

Επίσημη Εφημερίδα L 204

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος
31 Ιουλίου 2013

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ανακοίνωση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του Μέρους IV (εμπορικές συναλλαγές) της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (Νικαράγουα) 1
- ★ Ανακοίνωση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του Μέρους IV (εμπορικές συναλλαγές) της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (Παναμάς) 1
- ★ Ανακοίνωση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του μέρους IV (εμπορικές συναλλαγές) της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (Ονδούρα) 1
- 2013/408/Ευρατόμ:
- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2012, για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας 2
- Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας 3

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 733/2013 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 για την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων ⁽¹⁾	11
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 734/2013 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2013, που να τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾	15
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 735/2013 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στην Τυνησία	23
★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 736/2013 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάρκεια του προγράμματος εργασιών για την εξέταση των υπαρχουσών δραστικών ουσιών βιοκτόνων ⁽¹⁾	25
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 737/2013 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες	26
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 738/2013 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση ορισμένων προσθέτων σε απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια ⁽¹⁾	32
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 739/2013 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χρήση πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών ως σταθεροποιητών σε αλκοολούχα κοκτέιλ έτοιμα για πάγωμα, και του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 231/2012 της Επιτροπής όσον αφορά τις προδιαγραφές για το πρόσθετο τροφίμων «πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες» ⁽¹⁾	35
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 740/2013 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, σχετικά με τις παρεκκλίσεις από τους κανόνες καταγωγής που θεσπίζονται στο παράρτημα II της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου, οι οποίες εφαρμόζονται στο πλαίσιο ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα από την Κολομβία	40
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 741/2013 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των ενωσιακών δασμολογικών ποσοτώσεων για τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κολομβίας	43
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 742/2013 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	47

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Ανακοίνωση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του Μέρους IV (εμπορικές συναλλαγές) της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (Νικαράγουα)

Έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες για τη σύναψη της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Τεγκουσιγκάλπα στις 29 Ιουνίου 2012, το Μέρος IV που αφορά τις εμπορικές συναλλαγές εφαρμόζεται προσωρινά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νικαράγουας από την 1η Αυγούστου 2013, σύμφωνα με το άρθρο 353 παράγραφος 4 της συμφωνίας. Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης της 25ης Ιουνίου 2012 του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, το άρθρο 271 δεν έχει προσωρινή εφαρμογή.

Ανακοίνωση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του Μέρους IV (εμπορικές συναλλαγές) της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (Παναμάς)

Έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες για τη σύναψη της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Τεγκουσιγκάλπα στις 29 Ιουνίου 2012, το Μέρος IV που αφορά τις εμπορικές συναλλαγές εφαρμόζεται προσωρινά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Παναμά από την 1η Αυγούστου 2013, σύμφωνα με το άρθρο 353 παράγραφος 4 της συμφωνίας. Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης της 25ης Ιουνίου 2012 του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, το άρθρο 271 δεν έχει προσωρινή εφαρμογή.

Ανακοίνωση σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του μέρους IV (εμπορικές συναλλαγές) της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (Ονδούρα)

Έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες για τη σύναψη της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Τεγκουσιγκάλπα στις 29 Ιουνίου 2012, το μέρος IV που αφορά τις εμπορικές συναλλαγές εφαρμόζεται προσωρινά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ονδούρας από την 1η Αυγούστου 2013, σύμφωνα με το άρθρο 353 παράγραφος 4 της συμφωνίας. Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης της 25ης Ιουνίου 2012 του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, το άρθρο 271 δεν έχει προσωρινή εφαρμογή.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιουλίου 2012

για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας

(2013/408/Ευρατόμ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερη παράγραφος,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Πρέπει να συναφθεί η συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας η συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ένα μέλος της Επιτροπής εξουσιοδοτείται να υπογράψει τη συμφωνία και να προβεί σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας που πρόκειται να συναφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Βρυξέλλες, 31 Ιουλίου 2012.

Για την Επιτροπή

Günther OETTINGER

Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας

Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, καλούμενη στο εξής «Νότια Αφρική», και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ), στο εξής καλούμενη «η Κοινότητα», και καλούμενες στο εξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις φιλικές σχέσεις και της συνεργασία μεταξύ των δύο συμβαλλομένων μερών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ με ικανοποίηση τη γόνιμη οικονομική, τεχνική και επιστημονική συνεργασία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία Εμπορίου, Ανάπτυξης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 11 Οκτωβρίου 1999,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 23 Ιουνίου 2000,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν τη συνεργασία τους όσον αφορά τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την ισχυρή δέσμευση της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, της Κοινότητας και των κυβερνήσεων των κρατών μελών της για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης και αποτελεσματικής εφαρμογής των σχετικών διασφαλίσεων και καθεστώτων εξαγωγικού ελέγχου επί των οποίων πρέπει να βασιστεί η συνεργασία μεταξύ της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας για τη χρησιμοποίηση της πυρηνικής ενέργειας σε ειρηνικές εφαρμογές,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, η Κοινότητα και οι κυβερνήσεις των κρατών μελών της υποστηρίζουν τους στόχους του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, εφεξής «ΔΟΑΕ») και του συστήματος διασφαλίσεων του,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την ισχυρή δέσμευση της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, της Κοινότητας και των κυβερνήσεων των κρατών μελών στην τήρηση της σύμβασης για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού που υπογράφηκε στις 3 Μαρτίου 1980,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής και όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας είναι συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, εφεξής καλούμενη «ΣΜΔ», που υπογράφηκε την 1η Ιουλίου 1968,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι οι πυρηνικές διασφαλίσεις εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας, δυνάμει της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, εφεξής «Συνθήκη Ευρατόμ», και των συμφωνιών διασφαλίσεων που έχουν συναφθεί μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και του ΔΟΑΕ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η συνθήκη για ζώνη στην Αφρική απαλλαγμένη από πυρηνικά όπλα (συνθήκη Pelindaba), που υπογράφηκε στις 11 Απριλίου 1996, άρχισε να ισχύει στις 15 Ιουλίου 2009,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής και οι κυβερνήσεις όλων των κρατών μελών της Κοινότητας συμμετέχουν στην Ομάδα Πυρηνικών Προμηθευτών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής και η κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους της Κοινότητας στο πλαίσιο της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη θεμελιώδη αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας στην εσωτερική αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΠΟΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ότι η παρούσα συμφωνία πρέπει να ανταποκρίνεται στις διεθνείς υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής στο πλαίσιο των συμφωνιών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου,

ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής και οι κυβερνήσεις των κρατών μελών της Κοινότητας στις διμερείς συμφωνίες τους σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο I**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται, πλην αντίθετης διάταξης, ως:

1) «αρμόδια αρχή»:

α) για τη Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής, το Υπουργείο Ενέργειας·

β) για την Κοινότητα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

ή άλλη αρχή την οποία το οικείο συμβαλλόμενο μέρος δύναται ανά πάσα στιγμή να κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος·

2) «τεχνικός εξοπλισμός», τα είδη που απαριθμούνται στα τμήματα 1, 3, 4, 5, 6 και 7 του παραρτήματος Β της ενημερωτικής εγκυκλίου INFCIRC/254/Rev.10/Part 1 του ΔΟΑΕ («Κατευθυντήριες γραμμές για τις μεταβιβάσεις πυρηνικών»·

3) «πληροφορίες», τα επιστημονικά ή τεχνικά δεδομένα, αποτελέσματα ή μέθοδοι έρευνας και ανάπτυξης που απορρέουν από κοινά έργα έρευνας και όλες οι λοιπές πληροφορίες τις οποίες τα συμβαλλόμενα μέρη και/ή οι συμμετέχοντες σε κοινά έργα έρευνας κρίνουν ότι πρέπει να παρασχεθούν ή να ανταλλαγούν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ή έρευνας που διεξάγεται κατ' εφαρμογή της·

- 4) «διανοητική ιδιοκτησία», η έννοια που ορίζεται στο άρθρο 2 της σύμβασης για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας, η οποία συνήφθη στις 14 Ιουλίου 1967, όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979, και είναι δυνατόν να περιλαμβάνει άλλα θέματα που καθορίζονται αμοιβαία από τα συμβαλλόμενα μέρη·
- 5) «κοινά έργα έρευνας», η έρευνα ή η τεχνολογική ανάπτυξη που διεξάγεται με ή χωρίς την οικονομική στήριξη ενός ή αμφοτέρων των συμβαλλομένων μερών και συνεπάγεται τη συνεργασία συμμετεχόντων από την Κοινότητα και τη Νότια Αφρική και έχει χαρακτηριστεί γραπτώς ως από κοινού έρευνα των συμβαλλομένων μερών ή των επιστημονικών και τεχνολογικών οργανισμών και υπηρεσιών τους που εκτελούν επιστημονικά ερευνητικά προγράμματα. Σε περίπτωση που η χρηματοδότηση προέρχεται από ένα μόνο συμβαλλόμενο μέρος, ο χαρακτηρισμός από κοινού έρευνα γίνεται από το συγκεκριμένο συμβαλλόμενο μέρος και από τους συμμετέχοντες στο συγκεκριμένο έργο·
- 6) «πυρηνικό υλικό», τα αρχικά υλικά ή τα ειδικά σχάσιμα υλικά, όπως ορίζονται στο άρθρο XX του καταστατικού του ΔΟΑΕ. Κάθε απόφαση του Συμβουλίου των Διοικήτων του ΔΟΑΕ κατά το άρθρο XX του καταστατικού του ΔΟΑΕ η οποία τροποποιεί τον κατάλογο των υλικών που θεωρούνται ως «αρχικό υλικό» ή «ειδικό σχάσιμο υλικό», παράγει αποτελέσματα, δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, μόνον όταν και τα μέρη έχουν αλληλοενημερωθεί εγγράφως ότι συμφωνούν με την τροποποίηση αυτή·
- 7) «μη πυρηνικό υλικό»:
- α) δευτέριο και βαρύ ύδωρ (οξείδιο του δευτερίου) και άλλες ενώσεις δευτερίου όπου η αναλογία δευτερίου προς άτομα υδρογόνου υπερβαίνει το 1:5 000, για χρήση σε πυρηνικό αντιδραστήρα, όπως αυτός ορίζεται στην παράγραφο 1.1 του παραρτήματος Β της ενημερωτικής εγκυκλίου INFCIRC/254/Rev.10/Part 1,
- β) γραφίτης κατάλληλος για πυρηνική χρήση: γραφίτης για χρήση σε πυρηνικό αντιδραστήρα, όπως αυτός ορίζεται στην παράγραφο 1.1 του παραρτήματος Β της ενημερωτικής εγκυκλίου INFCIRC/254/Rev.10/Part 1 του ΔΟΑΕ, με καθαρότητα μεγαλύτερη των 5 ppm ισοδυνάμου βορίου και πυκνότητα μεγαλύτερη του 1,50 g/cm³.
- 8) «συμμετέχων», κάθε πρόσωπο, ερευνητικό ίδρυμα, νομική οντότητα ή εταιρεία ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας που έχει την άδεια συμβαλλομένου μέρους να συμμετέχει σε συνεργατικές δραστηριότητες και/ή από κοινού έργα έρευνας με βάση την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των ιδίων των συμβαλλομένων μερών·
- 9) «πρόσωπα», κάθε φυσικό πρόσωπο, επιχείρηση ή άλλη οντότητα που διέπεται από τους ισχύοντες νόμους και κανόνες στην αντίστοιχη εδαφική δικαιοδοσία των συμβαλλομένων μερών, αλλά όχι τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας·
- 10) «αποτελέσματα διανοητικών δραστηριοτήτων» (ΑΔΔ), πληροφορίες και/ή διανοητική ιδιοκτησία·
- 11) «συμβαλλόμενα μέρη», η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής, αφενός, και η Κοινότητα, αφετέρου·
- «Κοινότητα», τόσο:
- α) το νομικό πρόσωπο που δημιουργήθηκε με τη Συνθήκη Ευρατόμ, και
- β) τα εδάφη στα οποία ισχύει η Συνθήκη Ευρατόμ·
- 12) «τεχνολογία», η έννοια κατά το παράρτημα Α της ενημερωτικής εγκυκλίου INFCIRC/254/Rev.10/Part 1 του ΔΟΑΕ.

Άρθρο II

Στόχος

1. Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί, στη βάση του αμοιβαίου οφέλους, της ισότητας και της αμοιβαιότητας, η συνεργασία για τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας προκειμένου να ενισχυθούν εν γένει οι σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής, ανάλογα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητες των πυρηνικών προγραμμάτων τους.
2. Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι επίσης να προωθηθεί η επιστημονική συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής, με σκοπό ιδίως να διευκολυνθεί η συμμετοχή ερευνητικών ιδρυμάτων της Νότιας Αφρικής σε έργα έρευνας που εκτελούνται στο πλαίσιο σχετικών κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και να διασφαλισθεί η συμμετοχή ερευνητικών ιδρυμάτων της Κοινότητας και των κρατών μελών της σε έργα της Νότιας Αφρικής σε παρεμφερή πεδία έρευνας.
3. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι δεσμεύει τα συμβαλλόμενα μέρη σε κάποιας μορφής αποκλειστικότητα και κάθε συμβαλλόμενο μέρος δικαιούται να διεξάγει επιχειρηματικές δραστηριότητες ανεξάρτητες του άλλου συμβαλλομένου μέρους εφόσον το υπαγορεύουν οι απαιτήσεις της αγοράς.

Άρθρο III

Πεδίο και μορφές συνεργασίας

1. Τα πυρηνικά υλικά, ο τεχνικός εξοπλισμός, τα μη πυρηνικά υλικά ή τα πυρηνικά υλικά που παράγονται ως παραπροϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς για ειρηνικούς σκοπούς· και δεν χρησιμοποιούνται για πυρηνικό εκρηκτικό μηχανισμό, για την έρευνα ή την ανάπτυξη τέτοιων μηχανισμών, ούτε για στρατιωτικό σκοπό.
2. Η συνεργασία στην οποία αποσκοπεί η παρούσα συμφωνία αφορά τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας και μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:
- α) την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας (συμπεριλαμβανομένων των τεχνολογιών σχάσης)·
- β) τη χρήση πυρηνικών υλικών και τεχνολογιών, όπως εφαρμογές στην υγεία και τη γεωργία·
- γ) τη μεταβίβαση πυρηνικών υλικών και τεχνικού εξοπλισμού·
- δ) την πυρηνική ασφάλεια, τα ραδιενεργά απόβλητα και τη διαχείριση αναλωμένου καυσίμου, τον παρσιπλισμό, τη ραδιοπροστασία και την ετοιμότητα και την επέμβαση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης·

- ε) τις πυρηνικές διασφαλίσεις·
- στ) άλλα πεδία στα οποία συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη, εφόσον καλύπτονται από τα αντίστοιχα προγράμμά τους.
3. Η συνεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου είναι δυνατόν να λάβει τις ακόλουθες μορφές:
- α) προμήθεια πυρηνικών υλικών, μη πυρηνικών υλικών, τεχνικού εξοπλισμού και σχετικών τεχνολογιών·
- β) παροχή υπηρεσιών του κύκλου πυρηνικού καυσίμου·
- γ) σύσταση ομάδων εργασίας, εφόσον χρειάζεται, για τη διενέργεια ειδικών μελετών και έργων στο πεδίο της επιστημονικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης·
- δ) ανταλλαγή εμπειρογνομώνων, επιστημονικών και τεχνολογικών πληροφοριών, οργάνωση επιστημονικών σεμιναρίων και διασκέψεων, επιμόρφωση διοικητικού, επιστημονικού και τεχνικού προσωπικού·
- ε) διαβουλεύσεις επί ερευνητικών και τεχνολογικών θεμάτων και από κοινού εκτέλεση έρευνας βάσει συμφωνηθέντων προγραμμάτων·
- στ) δραστηριότητες συνεργασίας για την προώθηση της πυρηνικής ασφάλειας και
- ζ) άλλες μορφές συνεργασίας που είναι δυνατόν να καθορίζουν εγγράφως τα συμβαλλόμενα μέρη.
4. Η κατά την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου συνεργασία επιτρέπεται επίσης μεταξύ εξουσιοδοτημένων προσώπων και επιχειρήσεων εγκατεστημένων στις αντίστοιχες επικράτειες των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο IV

Στοιχεία καλυπτόμενα από τη συμφωνία

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε πυρηνικά υλικά, μη πυρηνικά υλικά ή τεχνικό εξοπλισμό που μεταβιβάζονται μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή των προσώπων τους, είτε απευθείας είτε μέσω τρίτης χώρας. Τα εν λόγω πυρηνικά υλικά, μη πυρηνικά υλικά ή τεχνικός εξοπλισμός υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία από την έναρξη ισχύος της στην εδαφική δικαιοδοσία του συμβαλλόμενου μέρους παραλαβής, με την προϋπόθεση ότι το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος έχει κοινοποιήσει γραπτώς στο συμβαλλόμενο μέρος παραλαβής την επικείμενη μεταβίβαση, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στη διοικητική ρύθμιση, και ότι ο προτεινόμενος παραλήπτης, εφόσον δεν πρόκειται για το συμβαλλόμενο μέρος παραλαβής, είναι αδειοδοτημένο πρόσωπο υπό την εδαφική δικαιοδοσία του συμβαλλόμενου μέρους παραλαβής.
2. Τα πυρηνικά υλικά, τα μη πυρηνικά υλικά ή ο τεχνικός εξοπλισμός που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου εξακολουθούν να υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, μέχρις ότου προσδιοριστεί, σύμφωνα με διαδικασίες που καθορίζονται στη διοικητική ρύθμιση, ότι:
- α) τα είδη αυτά έχουν εκ νέου μεταβιβαστεί εκτός της εδαφικής επικράτειας του συμβαλλόμενου μέρους παραλαβής σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας· ή

β) τα πυρηνικά υλικά δεν είναι πλέον δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για πυρηνικές δραστηριότητες που υπόκεινται σε διασφαλίσεις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 του άρθρου VI της παρούσας συμφωνίας ή είναι πρακτικά αδύνατον να ανακτηθούν· ή

γ) ο τεχνικός εξοπλισμός ή τα μη πυρηνικά υλικά δεν είναι πλέον δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για πυρηνικούς σκοπούς· ή

δ) τα συμβαλλόμενα μέρη συνομολογούν πως δεν πρέπει πλέον να υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία.

3. Η μεταφορά τεχνολογίας υπόκειται στην παρούσα συμφωνία μόνον για τα κράτη μέλη της Κοινότητας τα οποία, με έγγραφη κοινοποίηση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, έχουν εκφράσει την επιθυμία τους να εντάξουν την εν λόγω μεταβίβαση τεχνολογίας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Πριν από κάθε μεταβίβαση απαιτείται κοινοποίηση από το (τα) σχετικό(-α) κράτος(-η) μέλος(-η) και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αφενός, και στη Νότια Αφρική, αφετέρου.

Άρθρο V

Εμπόριο πυρηνικών υλικών, μη πυρηνικών υλικών ή τεχνικού εξοπλισμού

1. Οποιαδήποτε μεταβίβαση πυρηνικών υλικών, μη πυρηνικών υλικών ή τεχνικού εξοπλισμού που εντάσσεται στις δραστηριότητες συνεργασίας πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αναφερόμενες στο άρθρο VI της παρούσας συμφωνίας συναφείς διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής για τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, εφόσον είναι εφικτό, αμοιβαία συνδρομή για την προμήθεια πυρηνικών υλικών, μη πυρηνικών υλικών ή τεχνικού εξοπλισμού από συμβαλλόμενο μέρος ή άλλα πρόσωπα εντός της Κοινότητας ή υπό τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής.

3. Η συνέχιση της συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία εξαρτάται από την αμοιβαία ικανοποιητική εφαρμογή του συστήματος διασφαλίσεων και ελέγχου που έχει θεσπίσει η Κοινότητα σύμφωνα με τη Συνθήκη Ευρατόμ και του συστήματος διασφαλίσεων και ελέγχου πυρηνικών υλικών, μη πυρηνικών υλικών ή τεχνικού εξοπλισμού που έχει θεσπίσει η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής.

4. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν χρησιμοποιούνται με σκοπό να παρακωλύεται η εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας στην εσωτερική αγορά εντός της ΕΕ.

5. Οι μεταβιβάσεις πυρηνικών υλικών υποκειμένων στην παρούσα συμφωνία και η παροχή σχετικών υπηρεσιών πραγματοποιούνται με θεμιτούς εμπορικούς όρους και δεν διακυβεύουν τις διεθνείς υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο του Διεθνούς Οργανισμού Εμπορίου. Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη της Συνθήκης Ευρατόμ και του παραγώγου δικαίου δυνάμει αυτής, καθώς και της νομοθεσίας και των κανονιστικών διατάξεων της Νότιας Αφρικής.

6. Κάθε περαιτέρω μεταβίβαση πυρηνικών και μη πυρηνικών υλικών, τεχνικού εξοπλισμού ή τεχνολογίας υποκείμενων στην παρούσα συμφωνία εκτός της περιοχής δικαιοδοσίας των συμβαλλομένων μερών πραγματοποιείται μόνον στο πλαίσιο των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει οι κυβερνήσεις των κρατών μελών της Κοινότητας και η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής στο πλαίσιο της ομάδας των χωρών που προμηθεύουν πυρηνικά υλικά, γνωστή ως «Ομάδα Πυρηνικών Προμηθευτών». Συγκεκριμένα, στις περαιτέρω μεταβιβάσεις ειδών που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές για τις μεταβιβάσεις πυρηνικών, όπως ορίζονται στην ενημερωτική εγκύκλιος INFCIRC/254/Rev. 10/Part 1.

7. Εφόσον, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου, για περαιτέρω μεταβιβάσεις προς χώρες μη περιλαμβανόμενες στον κατάλογο τρίτων χωρών του προμηθεύοντος συμβαλλομένου μέρους, ο οποίος καταρτίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος άρθρου, απαιτείται εκ των προτέρων γραπτή συναίνεση του προμηθεύοντος συμβαλλομένου μέρους.

8. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν καταλόγους των τρίτων χωρών προς τις οποίες επιτρέπονται, σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, περαιτέρω μεταβιβάσεις από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος χωρίς εκ των προτέρων εξουσιοδότηση από το προμηθεύον συμβαλλόμενο μέρος. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος αλλαγές του καταλόγου των τρίτων χωρών.

Άρθρο VI

Εφαρμοζόμενοι όροι στα πυρηνικά υλικά που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία

1. Για τα πυρηνικά υλικά που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

α) Εντός της Κοινότητας: οι διασφαλίσεις της Ευρατόμ σύμφωνα με τη Συνθήκη Ευρατόμ και οι διασφαλίσεις του ΔΟΑΕ, σύμφωνα με τις ακόλουθες συμφωνίες διασφαλίσεων, ανάλογα με την περίπτωση, και όπως ενδέχεται να αναθεωρηθούν ή να αντικατασταθούν, εφόσον παρέχεται η απαιτούμενη κάλυψη βάσει της συνθήκης Μη Διάδοσης:

i) η συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και του ΔΟΑΕ, η οποία άρχισε να ισχύει στις 21 Φεβρουαρίου 1977 (δημοσιεύθηκε ως INFCIRC/193).

ii) η συμφωνία μεταξύ της Γαλλίας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και του ΔΟΑΕ, η οποία άρχισε να ισχύει στις 12 Σεπτεμβρίου 1981 (δημοσιεύθηκε ως INFCIRC/290).

iii) η συμφωνία μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, η οποία άρχισε να ισχύει στις 14 Αυγούστου 1978 (δημοσιεύθηκε ως INFCIRC/263).

iv) τα πρόσθετα πρωτόκολλα που υπογράφηκαν στις 22 Σεπτεμβρίου 1998 και άρχισαν να ισχύουν στις 30 Απριλίου 2004, με βάση το έγγραφο INFCIRC/540 (Strengthened Safeguards System, Part II/Σύστημα ενισχυμένων ελέγχων διασφαλίσεων, μέρος II).

β) Εντός της Νότιας Αφρικής: οι διασφαλίσεις του ΔΟΑΕ δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της

Νότιας Αφρικής και του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας για την εφαρμογή διασφαλίσεων σε σχέση με τη συνθήκη για τη Μη Διάδοση των Πυρηνικών Όπλων, η οποία υπογράφηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1991 και δημοσιεύθηκε ως έγγραφο INFCIRC/394, συμπληρωμένη με το Πρόσθετο Πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε και άρχισε να ισχύει στις 13 Σεπτεμβρίου 2002, και η συνθήκη για ζώνη στην Αφρική απαλλαγμένη από πυρηνικά όπλα, η οποία υπογράφηκε στις 11 Απριλίου 1996 και άρχισε να ισχύει στις 15 Ιουλίου 2009.

2. Σε περίπτωση που η εφαρμογή συμφωνίας με τον ΔΟΑΕ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ανασταλεί ή καταγγέλλεται για οποιονδήποτε λόγο, εντός της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής, το οικείο συμβαλλόμενο μέρος συνάπτει συμφωνία με τον ΔΟΑΕ στην οποία προβλέπεται ισοδύναμη αποτελεσματικότητα και ισοδύναμη κάλυψη με εκείνες που προβλέπονται στις συμφωνίες διασφαλίσεων οι οποίες αναφέρονται στις διατάξεις των στοιχείων α) ή β) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου ή, εάν αυτό είναι αδύνατον,

α) η Κοινότητα εφαρμόζει, εφόσον την αφορά, διασφαλίσεις βάσει του συστήματος διασφαλίσεων της Ευρατόμ, οι οποίες προβλέπουν ισοδύναμη αποτελεσματικότητα και ισοδύναμη κάλυψη με εκείνες που προβλέπονται στις συμφωνίες διασφαλίσεων οι οποίες αναφέρονται στο στοιχείο α) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου ή, εάν αυτό είναι αδύνατον·

β) τα συμβαλλόμενα μέρη εκδίδουν ρυθμίσεις για την εφαρμογή διασφαλίσεων ισοδύναμης αποτελεσματικότητας και ισοδύναμης κάλυψης με εκείνες που προβλέπονται στις συμφωνίες διασφαλίσεων οι οποίες αναφέρονται στο στοιχείο α) ή β) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

3. Εφαρμόζονται ανά οποιαδήποτε χρονική στιγμή μέτρα υλικής προστασίας σε επίπεδα τα οποία πληρούν τουλάχιστον τα κριτήρια που παρατίθενται στο παράρτημα C της ενημερωτικής εγκυκλίου INFCIRC/254/Rev.10/Part 1· επιπροσθέτως προς το εν λόγω έγγραφο, τα κράτη μέλη της Κοινότητας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατά περίπτωση, και η Νότια Αφρική θα ανατρέχουν, όταν εφαρμόζουν μέτρα φυσικής προστασίας, στις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει της σύμβασης για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού, που υπογράφηκε στις 3 Μαρτίου 1980, συμπεριλαμβανομένων τυχόν τροποποιήσεων που ισχύουν για κάθε συμβαλλόμενο μέρος και των συστάσεων πυρηνικής ασφάλειας σχετικά με τη φυσική προστασία των πυρηνικών υλικών και εγκαταστάσεων (INFCIRC/225/Rev.5), της Σειράς Πυρηνικής Ασφάλειας αριθ. 13 του ΔΟΑΕ (IAEA Nuclear Security Series No. 13). Οι διεθνείς μεταφορές υπόκεινται στις διατάξεις της σύμβασης για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού, που υπογράφηκε στις 3 Μαρτίου 1980, συμπεριλαμβανομένων τυχόν τροποποιήσεων που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και στους κανονισμούς του ΔΟΑΕ για την ασφαλή μεταφορά ραδιενεργού υλικού (IAEA Safety Standards Series No. TS-R-1).

4. Η πυρηνική ασφάλεια και η διαχείριση των αποβλήτων υπόκεινται στη σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια (ενημερωτική εγκύκλιος INFCIRC/449 του ΔΟΑΕ), την κοινή σύμβαση για την ασφάλεια διαχείρισης του ραδιενεργού καυσίμου και την ασφάλεια διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων (ενημερωτική εγκύκλιος INFCIRC/546 του ΔΟΑΕ), στη σύμβαση για την παροχή βοήθειας σε περίπτωση πυρηνικού ατυχήματος ή σε περίπτωση έκτακτου κινδύνου από ακτινοβολίες (ενημερωτική εγκύκλιος INFCIRC/336 του ΔΟΑΕ) και στη σύμβαση για την έγκαιρη γνωστοποίηση πυρηνικού ατυχήματος (ενημερωτική εγκύκλιος INFCIRC/335 του ΔΟΑΕ).

Άρθρο VII**Ανταλλαγή πληροφοριών και διανοητική ιδιοκτησία**

Η χρήση και η διάδοση πληροφοριών και τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, καθώς και βιομηχανικής ιδιοκτησίας, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας και τα αποκλειστικά δικαιώματα και η τεχνολογία που μεταβιβάζονται με βάση τις δραστηριότητες συνεργασίας της παρούσας συμφωνίας πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος Α της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο VIII**Εφαρμογή της συμφωνίας**

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται με καλή πίστη ώστε να αποφεύγεται η παρακώλυση, καθυστέρηση ή αδικαιολόγητη παρέμβαση στις πυρηνικές δραστηριότητες στη Νότια Αφρική και την Κοινότητα και κατά τρόπο που συμβαδίζει με τις πρακτικές συνετής διαχείρισης οι οποίες απαιτούνται για την οικονομική και ασφαλή διεξαγωγή των πυρηνικών δραστηριοτήτων.

2. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν χρησιμεύουν για την επιδίωξη εμπορικών ή βιομηχανικών πλεονεκτημάτων, ούτε για την παρέμβαση στα εμπορικά ή βιομηχανικά συμφέροντα, εγχώρια ή διεθνή, οιοδήποτε εκ των συμβαλλομένων μερών ή εξουσιοδοτημένων προσώπων, ούτε για την παρέμβαση στην πολιτική στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας οιοδήποτε των συμβαλλομένων μερών ή των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Κοινότητας, ούτε για την παρακώλυση της προώθησης ειρηνικών και μη εκρηκτικών εφαρμογών της πυρηνικής ενέργειας, ούτε για την παρακώλυση της διακίνησης ειδών που υπόκεινται ή κοινοποιούνται ότι πρόκειται να υπαχθούν στην παρούσα συμφωνία είτε εντός των αντιστοίχων εδαφικών επικρατειών των συμβαλλομένων μερών ή μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας.

3. Ο χειρισμός πυρηνικών υλικών υποκείμενων στην παρούσα συμφωνία βασίζεται στις αρχές της αναλογικότητας, της ανταλλαξιμότητας και της ισοδυναμίας των πυρηνικών υλικών.

4. Τυχόν τροποποίηση εγγράφων δημοσιευμένων από τον ΔΟΑΕ που αναφέρονται στα άρθρα I, V και VI της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζεται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας μόνον εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αμοιβαία ενημερώσει εγγράφως μέσω της διπλωματικής οδού ότι αποδέχονται την εκάστοτε τροποποίηση.

Άρθρο IX**Διοικητικές ρυθμίσεις**

1. Οι αρμόδιες αρχές αμφοτέρων των συμβαλλομένων μερών καθορίζουν διοικητικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εν λόγω διοικητικές ρυθμίσεις καλύπτουν, μεταξύ άλλων, διατάξεις χρηματοδότησης, την ανάθεση αρμοδιοτήτων διαχείρισης και λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τη διάδοση πληροφοριών και τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας.

3. Διοικητικές ρυθμίσεις που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου επιτρέπεται να τροποποιούνται μετά από αμοιβαία έγγραφη συμφωνία των αρμοδίων αρχών.

Άρθρο X**Εφαρμοστέο δίκαιο**

Κατά τη συνεργασία που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία τηρούνται η νομοθεσία και οι κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν

στη Νότια Αφρική και εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οι διεθνείς συμφωνίες που έχουν συνάψει τα συμβαλλόμενα μέρη. Στην περίπτωση της Κοινότητας, στο εφαρμοστέο δίκαιο περιλαμβάνεται η Συνθήκη Ευρατόμ και το παράγωγο δίκαιο δυνάμει αυτής.

Άρθρο XI**Μη συμμόρφωση**

1. Εάν συμβαλλόμενο μέρος ή κράτος μέλος της Κοινότητας παραβεί οποιαδήποτε από τις ουσιαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δύναται, κατόπιν γραπτής ειδοποίησης, να αναστείλει ή να καταγγείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συμφωνία.

2. Προτού συμβαλλόμενο μέρος λάβει οποιοδήποτε μέτρο προς τον σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται προκειμένου να καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με το κατά πόσον χρειάζονται διορθωτικά μέτρα και, εάν χρειάζονται, τα διορθωτικά μέτρα και το χρονοδιάγραμμα εντός του οποίου πρέπει να ληφθούν αυτά. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν στις ενέργειες αυτές μόνον εφόσον τα αποφασισθέντα μέτρα δεν ελήφθησαν εντός του συμφωνηθέντος χρονοδιαγράμματος ή σε περίπτωση μη επίλυσης του θέματος μετά την παρέλευση χρονικού διαστήματος που ορίζεται από τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η καταγγελία της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει την εφαρμογή τυχόν ρυθμίσεων και/ή συμβάσεων που συνάφθηκαν κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας αλλά δεν είχαν ολοκληρωθεί ακόμη κατά την ημερομηνία καταγγελίας της, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο XII**Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών**

1. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλομένου μέρους, οι εκπρόσωποι των συμβαλλομένων μερών συνέρχονται όταν είναι αναγκαίο για να διαβουλευθούν σχετικά με θέματα που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, να εσποπτεύσουν την εφαρμογή της και για να συζητήσουν ρυθμίσεις συνεργασίας πέραν όσων προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις είναι επίσης δυνατόν να λάβουν τη μορφή ανταλλαγής επιστολών.

2. Οποιαδήποτε διαφορά σε θέματα ερμηνείας, ισχύος ή εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας η οποία δεν διευθετείται με διαπραγμάτευση ή δεν επιλύεται με άλλο τρόπο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών παραπέμπεται, μετά από αίτημα συμβαλλομένου μέρους, σε διαιτητικό δικαστήριο, απαρτιζόμενο από τρεις διαιτητές. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει έναν διαιτητή και, εν συνεχεία, οι δύο αυτοί διαιτητές εκλέγουν τρίτο διαιτητή, ο οποίος δεν είναι υπήκοος των συμβαλλομένων μερών και ο οποίος προεδρεύει. Σε περίπτωση που, μετά την παρέλευση τριάντα ημερών από την υποβολή του αιτήματος παραπομπής σε διαιτησία, συμβαλλόμενο μέρος δεν έχει ορίσει διαιτητή, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει από τον πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου να ορίσει διαιτητή για το συμβαλλόμενο μέρος που δεν έχει ορίσει διαιτητή. Σε περίπτωση που μετά την παρέλευση τριάντα ημερών από τον ορισμό των διαιτητών και των δύο συμβαλλομένων μερών δεν έχει εκλεγεί ο τρίτος, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει από τον πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου να ορίσει τον

τρίτο διαιτητή. Η παρουσία της πλειονότητας των μελών του διαιτητικού δικαστηρίου συνιστά απαρτία και όλες οι αποφάσεις λαμβάνονται κατά πλειοψηφία όλων των μελών του διαιτητικού δικαστηρίου. Η διαδικασία διαιτησίας καθορίζεται από το δικαστήριο. Οι αποφάσεις του διαιτητικού δικαστηρίου είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη και εφαρμόζονται από αυτά. Η αμοιβή των διαιτητών καθορίζεται με τον ίδιο τρόπο που καθορίζονται οι αμοιβές των ειδικών δικαστών του Διεθνούς Δικαστηρίου.

3. Για σκοπούς επίλυσης των διαφορών χρησιμοποιείται το κείμενο της παρούσας συμφωνίας στην αγγλική γλώσσα.

Άρθρο XIII

Συμπληρωματικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες με τη Νότια Αφρική, τηρουμένων των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών, αφενός, και της Κοινότητας, αφετέρου, εφόσον οι εν λόγω διμερείς συμφωνίες είναι πλήρως σύμφωνες με τους σκοπούς και τους όρους της παρούσας συμφωνίας. Επιτρέπεται να συνεχισθεί η εφαρμογή των διμερών συμφωνιών που έχουν συνάψει ορισμένα κράτη μέλη πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής.

2. Κατά περίπτωση, διατυπώνονται διατάξεις που συνδέουν τις εν λόγω συμφωνίες με την παρούσα συμφωνία, οι οποίες συνάδουν με τις αντίστοιχες αρμοδιότητες των συμβαλλομένων μερών και υπόκεινται στη συμφωνία των ενδιαφερομένων μερών.

Άρθρο XIV

Τροποποιήσεις και καθεστώς του παραρτήματος

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήματος ενός από αυτά, ως προς τις δυνατές τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας, προκειμένου ιδίως να ληφθούν υπόψη οι διεθνείς εξελίξεις στον τομέα των πυρηνικών διασφαλίσεων.

2. Η παρούσα συμφωνία είναι δυνατόν να τροποποιηθεί εάν συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Κάθε τροποποίηση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία την οποία καθορίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη κατόπιν ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων.

4. Το παράρτημα της παρούσας συμφωνίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της και μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο XV

Έναρξη και διάρκεια ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της τελευταίας έγγραφης κοινοποίησης ότι τα συμβαλλόμενα μέρη ολοκλήρωσαν τις εσωτερικές διαδικασίες που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για περίοδο δέκα ετών. Ακολούθως ανανεώνεται αυτομάτως για διαδοχικές πενταετείς περιόδους, εκτός εάν το ένα συμβαλλόμενο μέρος ειδοποιήσει εγγράφως το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη επιπρόσθετης περιόδου, ότι προτίθεται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία.

3. Ανεξαρτήτως της αναστολής, της καταγγελίας ή της εκπνοής της παρούσας συμφωνίας ή κάθε συνεργασίας που υπάγεται σε αυτήν, για οποιονδήποτε λόγο, οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα III, IV, V, VI, VII, VIII, IX και X της παρούσας συμφωνίας ισχύουν για όσο χρονικό διάστημα κάθε πυρηνικό υλικό, μη πυρηνικό υλικό ή τεχνικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής αυτών των άρθρων παραμένει εντός του εδάφους του άλλου συμβαλλομένου μέρους ή υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο του οπουδήποτε ή μέχρις ότου καθορισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου IV της παρούσας συμφωνίας, ότι το εν λόγω πυρηνικό υλικό δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμο, ή είναι πρακτικά μη ανακτήσιμο για επεξεργασία σε μορφή στην οποία θα ήταν χρησιμοποιήσιμο για οποιαδήποτε πυρηνική δραστηριότητα εμπίπτει στις διασφαλίσεις.

Έγινε στην Πρετόρια, στις δεκαοχτώ Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκατρία, εις διπλούν, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, καθένα δε από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Ατομικής Ενέργειας
Andris PIEBALGS

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής
Ben MARTINS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατευθυντήριες αρχές για την παραχώρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν από κοινές δραστηριότητες έρευνας για τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας**I. ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ, ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΣΚΗΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ**

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις δραστηριότητες συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας εκτός αντίθετων διακανονισμών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Οι συμμετέχοντες καταρτίζουν από κοινού σχέδιο διαχείρισης της τεχνολογίας (ΣΔΤ) σχετικά με την κυριότητα και τη χρήση, συμπεριλαμβανομένης της δημοσίευσης, των πληροφοριών και της διανοητικής ιδιοκτησίας ΠΥ προκύπτουν κατά την πορεία των δραστηριοτήτων συνεργασίας. Τα ΣΔΤ εγκρίνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη πριν από τη σύναψη τυχόν σχετικών ειδικών συμβάσεων συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης.

Τα ΣΔΤ καταρτίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι στόχοι των δραστηριοτήτων συνεργασίας, οι σχετικές συμβολές των συμμετεχόντων, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της εκχώρησης αδειών βάσει γεωγραφικών κριτηρίων ή για ειδικά πεδία χρήσης, οι απαιτήσεις τις οποίες επιβάλλει η ισχύουσα νομοθεσία καθώς και άλλοι παράγοντες οι οποίοι κρίνονται σκόπιμοι από τους συμμετέχοντες. Τα κοινά ΣΔΤ ρυθμίζουν, επίσης, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που συνδέονται με την έρευνα των επισκεπτών ερευνητών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα ΑΔΔ.

2. Τα αποτελέσματα διανοητικής δραστηριότητας που παράγονται κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων συνεργασίας και δεν καλύπτονται από το ΣΔΤ κατανέμονται, με την έγκριση των μερών, σύμφωνα με τις αρχές του ΣΔΤ. Σε περίπτωση διαφωνίας, τα εν λόγω ΑΔΔ αποτελούν κοινή ιδιοκτησία όλων των συμμετεχόντων στην από κοινού έρευνα από την οποία προέκυψαν τα εν λόγω ΑΔΔ. Κάθε συμμετέχων για τον οποίο ισχύει η παρούσα διάταξη έχει το δικαίωμα να κάνει χρήση των εν λόγω ΑΔΔ για ίδια εμπορική εκμετάλλευση, χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και οι συμμετέχοντες από αυτό να απολαύουν των δικαιωμάτων ΑΔΔ που δικαιούνται βάσει των εν λόγω βασικών αρχών.
4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προσπαθεί, τηρώντας ταυτόχρονα τους όρους ανταγωνισμού στους τομείς που επηρεάζονται από την παρούσα συμφωνία, να διασφαλίσει ότι τα δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, καθώς και των διακανονισμών που έχουν συνολοκληρωθεί βάσει των διατάξεών της, ασκούνται κατά τρόπον ώστε να διευκολύνονται ιδίως:
 - i) η διάδοση και χρήση πληροφοριών που έχουν παραχθεί, δημοσιευθεί ή διατεθεί νόμιμα κατ' άλλο τρόπο, στο πλαίσιο της συμφωνίας·
 - ii) η υιοθέτηση και εφαρμογή διεθνών τεχνικών προτύπων.

II. ΕΡΓΑ ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Βάσει της παρούσας συμφωνίας, τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας των συμβαλλομένων μερών ή των συμμετεχόντων σ' αυτά τυγχάνουν της μεταχείρισης που ορίζει η σύμβαση της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (πράξη των Παρισίων 1971).

III. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΑ

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του τμήματος IV του παρόντος παραρτήματος, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά στο ΣΔΤ, η δημοσίευση των αποτελεσμάτων της έρευνας γίνεται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τους συμμετέχοντες στις εν λόγω δραστηριότητες συνεργασίας. Με την επιφύλαξη του γενικού αυτού κανόνα, ισχύουν οι ακόλουθες διαδικασίες:

- a) σε περίπτωση που από συμβαλλόμενο μέρος ή από τους άλλους συμμετέχοντες από αυτό δημοσιεύονται σε επιστημονικά και τεχνικά περιοδικά, άρθρα, εκδόσεις και βιβλία, συμπεριλαμβανομένων των μαγνητοσκοπημένων εγγραφών και του λογισμικού, αποτελέσματα τα οποία προκύπτουν από τις δραστηριότητες συνεργασίας σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, εκτός εάν ένας ή στους άλλους συμμετέχοντες από αυτό παγκόσμια, μη αποκλειστική, αμετάκλητη και χωρίς συγγραφικά δικαιώματα άδεια να μεταφράζει, να αναπαράγει, να διασκευάζει, να μεταβιβάζει και να διανέμει στο κοινό τα εν λόγω έργα·
- β) τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι τα επιστημονικά συγγράμματα που προέρχονται από δραστηριότητες συνεργασίας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας και δημοσιεύονται από ανεξάρτητους εκδότες τυγχάνουν όσο το δυνατόν ευρύτερης διάδοσης·
- γ) όλα τα διατιθέμενα στο κοινό αντίτυπα έργου καλυπτόμενου από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία εκδίδονται βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας οφείλουν να αναφέρουν το όνομα του συγγραφέα ή των συγγραφέων του έργου, εκτός εάν ένας ή περισσότεροι από αυτούς παραιτηθούν ρητά από την αναφορά του ονόματός τους. Επίσης, τα εν λόγω αντίτυπα οφείλουν να μνημονεύουν ευδιάκριτα τη βοήθεια που προσέφεραν συνεργαζόμενα τα συμβαλλόμενα μέρη και/ή οι αντιπρόσωποι τους και/ή οι οργανισμοί τους.

IV. ΜΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Μη δημοσιοποιήσιμες πληροφορίες σε έγγραφα
 - a) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ή, κατά περίπτωση, οι συμμετέχοντες από αυτό, προσδιορίζουν το ταχύτερο δυνατόν, και κατά προτίμηση στο ΣΔΤ, τις πληροφορίες των οποίων δεν είναι επιθυμητή η δημοσιοποίηση σε σχέση με την παρούσα συμφωνία, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα κριτήρια:

- το απόρρητο των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι οι πληροφορίες, ως σύνολο ή με τη συγκεκριμένη διάταξη ή συναρμογή των συστατικών στοιχείων τους, δεν είναι εν γένει γνωστές ή εύκολα προσεγίσιμες με νόμιμα μέσα στους εμπειρογνώμονες του συγκεκριμένου κλάδου,
- την πραγματική ή δυνητική εμπορική αξία που έχουν οι πληροφορίες, λόγω του απορρήτου τους,
- τον προγενέστερο τρόπο προστασίας των πληροφοριών, εφόσον ο νόμιμος κάτοχός τους είχε λάβει εύλογα, αναλόγως των περιστάσεων, μέτρα για τη διατήρηση του απορρήτου χαρακτήρα τους.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη και οι συμμετέχοντες από αυτά επιτρέπεται να συμφωνούν, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, ότι δεν δημοσιεύεται ούτε το σύνολο ούτε μέρος των πληροφοριών που παρέχονται, ανταλλάσσονται ή παράγονται κατά την από κοινού έρευνα, δυνάμει της συμφωνίας.

- β) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε οι μη δημοσιεύσιμες πληροφορίες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας καθώς και ο συνακόλουθος ιδιαίτερος χαρακτήρας τους να αναγνωρίζονται εύκολα από το άλλο μέρος, επί παραδείγματι με κατάλληλη σήμανση ή σχετική περιοριστική ένδειξη. Το ίδιο ισχύει και για οποιαδήποτε άλλη αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους των εν λόγω πληροφοριών.

Το συμβαλλόμενο μέρος που λαμβάνει μη δημοσιεύσιμες πληροφορίες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, σέβεται τον ιδιαίτερο χαρακτήρα τους. Οι περιορισμοί αυτοί παύουν να ισχύουν αυτόματα όταν οι πληροφορίες αυτές ανακοινωθούν χωρίς περιορισμό από τον κάτοχο τους σε εμπειρογνώμονες του τομέα.

- γ) Οι μη δημοσιεύσιμες πληροφορίες που κοινοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας επιτρέπουν να διαδοθούν από το παραλαμβάνον μέρος στα πρόσωπα που το αποτελούν ή σε πρόσωπα απασχολούμενα σε αυτό καθώς και σε συναφείς υπηρεσίες ή οργανισμούς του, οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι για τους ειδικούς σκοπούς της διενεργούμενης από κοινού έρευνας, υπό τον όρο ότι κάθε εμπιστευτική πληροφορία η οποία διαδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο διέπεται από ειδική συμφωνία περί εμπιστευτικότητας και μπορεί εύκολα να αναγνωρισθεί ως εμπιστευτική, όπως ορίζεται ανωτέρω.

- δ) Το παραλαμβάνον μέρος δύναται, κατόπιν προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης του μέρους που παρέχει μη δημοσιεύσιμες πληροφορίες βάσει της παρούσας συμφωνίας, να διαδώσει τις εν λόγω πληροφορίες σε ευρύτερη κλίμακα από αυτή που ορίζεται στο ανωτέρω στοιχείο γ). Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τον καθορισμό των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης για ευρύτερη διάδοση, ενώ κάθε μέρος δίνει την έγκριση του στον βαθμό που το επιτρέπουν οι εθνικές πολιτικές, οι κανονισμοί και η νομοθεσία του.

2. Μη δημοσιοποιήσιμες πληροφορίες εκτός εγγράφων

Μη δημοσιεύσιμες πληροφορίες που δεν παρέχονται γραπτώς και οι άλλες εμπιστευτικές ή ιδιαίτερες προστατευόμενες πληροφορίες οι οποίες παρέχονται σε σεμινάρια και συνεδριάσεις που διοργανώνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, καθώς και οι πληροφορίες που προέρχονται από την πρόσληψη προσωπικού, τη χρήση εγκαταστάσεων ή τα από κοινού έργα, τυγχάνουν μεταχείρισης από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τους συμμετέχοντες από αυτά σύμφωνα με τις αρχές του παρόντος παραρτήματος οι οποίες αφορούν τις γραπτές πληροφορίες. Τα ανωτέρω ισχύουν υπό τον όρο ότι ο αποδέκτης των εν λόγω μη δημοσιεύσιμων ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιούχων πληροφοριών έχει λάβει γνώση του εμπιστευτικού τους χαρακτήρα τη στιγμή της κοινοποίησης.

3. Έλεγχος

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει προσπάθεια ώστε να εξασφαλίζεται ο έλεγχος των εμπιστευτικών πληροφοριών που έχει λάβει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, κατά τα προβλεπόμενα σε αυτή. Αν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη διαπιστώσει ότι δεν είναι, ή μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι δεν είναι σε θέση να συμμορφωθεί προς τις διατάξεις περί μη διάδοσης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, ενημερώνει αμέσως σχετικά το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Εν συνέχεια, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις μεταξύ τους για να καθορίσουν την ενδεδειγμένη πορεία δράσης.

V. ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΔΤ)

Το ΣΔΤ συνιστά ειδική συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ των συμμετεχόντων, η οποία αφορά τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων συνεργασίας, καθώς και τις αντίστοιχες υποχρεώσεις και τα δικαιώματα των συμμετεχόντων. Όσον αφορά τα ΑΔΔ, το ΣΔΤ προβλέπει κυρίως, μεταξύ άλλων: ρυθμίσεις για την κυριότητα, την προστασία, τα δικαιώματα του χρήστη για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης, την αξιοποίηση και τη διάδοση, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την από κοινού δημοσίευση, καθώς και για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επισκεπτών ερευνητών και τις διαδικασίες επίλυσης των διαφορών. Το ΣΔΤ είναι δυνατόν να αφορά, επίσης, γενικές ή ειδικές πληροφορίες, τη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης και τα παραδοτέα στοιχεία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 733/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 για την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 109,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αποφασίζει, εκδίδοντας κανονισμούς, ότι ορισμένες κατηγορίες ενισχύσεων είναι συμβατές με την εσωτερική αγορά και εξαιρούνται από την υποχρέωση κοινοποίησης του άρθρου 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).
- (2) Οι κρατικές ενισχύσεις αποτελούν αντικειμενική έννοια που ορίζεται στο άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ. Η κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσία της Επιτροπής να υιοθετεί απαλλαγές κατά κατηγορία ισχύει μόνο σε ορισμένα μέτρα που πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και ως εκ τούτου συνιστούν κρατική ενίσχυση. Η ένταξη ορισμένης κατηγορίας κρατικών ενισχύσεων στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 994/98 ή σε κανονισμό εξαίρεσης δεν προκαθορίζει τον χαρακτηρισμό μέτρου ως κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αποφασίζει ότι υπό ορισμένες προϋποθέσεις οι ενισχύσεις για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), για έρευνα και ανάπτυξη, για την προστασία του περιβάλλοντος, για απασχόληση και κατάρτιση καθώς και οι ενισχύσεις που είναι σύμφωνες με τον χάρτη που έχει εγκρίνει η Επιτροπή για κάθε κράτος μέλος όσον αφορά τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, είναι συμβατές με την εσωτερική αγορά και δεν πρέπει να κοινοποιούνται.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εξαιρεί τις ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη, αλλά όχι για καινοτομία. Η καινοτομία έχει πλέον καταστεί προτεραι-

ότητα πολιτικής για την ΕΕ στο πλαίσιο της «Ένωσης καινοτομίας», η οποία αποτελεί μία από τις εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Εξάλλου, πολλά μέτρα ενίσχυσης για την καινοτομία είναι σχετικά περιορισμένης κλίμακας και δεν προκαλούν σημαντικές στρεβλώσεις ανταγωνισμού.

- (5) Στον τομέα του πολιτισμού και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, ορισμένα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη μπορεί να μη συνιστούν ενίσχυση διότι δεν πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, για παράδειγμα επειδή ο δικαιούχος δεν ασκεί οικονομική δραστηριότητα ή επειδή δεν επηρεάζονται οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών. Ωστόσο, στον βαθμό που μέτρα στον τομέα του πολιτισμού και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται επί του παρόντος να τα κοινοποιούν στην Επιτροπή. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εξαιρεί ενισχύσεις χορηγούμενες σε ΜΜΕ, αλλά στον τομέα του πολιτισμού η χρησιμότητα της εξαίρεσης αυτής είναι περιορισμένη δεδομένου ότι δικαιούχοι των ενισχύσεων είναι συχνά μεγάλες εταιρείες. Ωστόσο, μικρά έργα στον τομέα του πολιτισμού, της δημιουργίας και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, ακόμη και όταν εκτελούνται από μεγαλύτερες εταιρείες, δεν προκαλούν κατά κανόνα σοβαρές στρεβλώσεις ανταγωνισμού, ενώ διαπιστώθηκε από πρόσφατες υποθέσεις ότι τέτοιου είδους ενισχύσεις έχουν περιορισμένο αντίκτυπο στις συναλλαγές.

- (6) Θα μπορούσαν να προβλεφθούν εξαιρέσεις στον τομέα του πολιτισμού και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς με βάση την πείρα της Επιτροπής όπως περιγράφεται σε κατευθυντήριες γραμμές, π.χ. για τα κινηματογραφικά ή οπτικοακουστικά έργα, ή όπως προκύπτει από συγκεκριμένες υποθέσεις. Κατά την πρόβλεψη εξαίρεσεων κατά κατηγορία, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη ότι θα πρέπει να καλύπτουν μόνο τα μέτρα που συνιστούν κρατική ενίσχυση, ότι θα πρέπει καταρχήν να εστιάζουν σε μέτρα που συμβάλλουν στους στόχους του «Εκσυγχρονισμού των κρατικών ενισχύσεων της ΕΕ», και ότι επιτρέπεται η κατά κατηγορία εξαίρεση μόνο για τις ενισχύσεις ως προς τις οποίες η Επιτροπή έχει ήδη σημαντική πείρα. Επιπλέον, θα λαμβάνονται υπόψη η πρωταρχική αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα του πολιτισμού και η ειδική προστασία που απολαύει η πολιτιστική ποικιλομορφία δυνάμει του άρθρου 167 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ και τα ειδικά χαρακτηριστικά του πολιτισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 142 της 14.5.1998, σ. 1.

- (7) Τα κράτη μέλη υποχρεούνται επίσης να κοινοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα κρατικών ενισχύσεων για την αποκατάσταση ζημιών λόγω φυσικών καταστροφών. Τα ποσά που χορηγούνται σε αυτόν τον τομέα είναι συνήθως περιορισμένα και μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εξαιρεί τις εν λόγω ενισχύσεις από την υποχρέωση κοινοποίησης μόνον εφόσον χορηγούνται σε ΜΜΕ. Ωστόσο, και μεγάλες εταιρείες ενδέχεται να πληγούν από φυσικές καταστροφές. Η Επιτροπή γνωρίζει εκ πείρας ότι οι ενισχύσεις αυτές δεν προκαλούν σοβαρές στρεβλώσεις ανταγωνισμού και ότι μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας με βάση την κτηθείσα πείρα.
- (8) Τα κράτη μέλη υποχρεούνται επίσης να κοινοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα κρατικών ενισχύσεων για την αποκατάσταση ζημιών στην αλιεία λόγω ορισμένων δυσμενών καιρικών συνθηκών. Τα ποσά που χορηγούνται σε αυτόν τον τομέα είναι συνήθως περιορισμένα και μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εξαιρεί τις εν λόγω ενισχύσεις από την υποχρέωση κοινοποίησης μόνον εφόσον χορηγούνται σε ΜΜΕ. Ωστόσο, και μεγάλες εταιρείες ενδέχεται να πληγούν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες στην αλιεία. Η Επιτροπή γνωρίζει εκ πείρας ότι οι ενισχύσεις αυτές δεν προκαλούν σοβαρές στρεβλώσεις ανταγωνισμού και ότι μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας με βάση την κτηθείσα πείρα.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 42 της ΣΛΕΕ, οι κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων δεν εφαρμόζονται υπό ορισμένες προϋποθέσεις σε ορισμένα μέτρα ενισχύσεων υπέρ των γεωργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της ΣΛΕΕ. Το άρθρο 42 δεν εφαρμόζεται στη δασοκομία ή στα προϊόντα εκτός παραρτήματος Ι. Ως εκ τούτου, επί του παρόντος, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98, οι ενισχύσεις για τη δασοκομία και για την προώθηση προϊόντων εκτός παραρτήματος Ι στον τομέα των τροφίμων μπορούν να εξαιρούνται μόνον εάν χορηγούνται σε ΜΜΕ. Η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εξαιρεί ορισμένα είδη ενισχύσεων υπέρ της δασοκομίας, μεταξύ άλλων ενισχύσεις που περιλαμβάνονται στα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης, καθώς και ενισχύσεις υπέρ της προώθησης και διαφήμισης προϊόντων εκτός παραρτήματος Ι στον τομέα των τροφίμων εφόσον γνωρίζει εκ πείρας ότι οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού είναι περιορισμένες και ότι μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1198/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 2006, για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας⁽¹⁾, στις ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη σε επιχειρήσεις του αλιευτικού κλάδου εφαρμόζονται τα άρθρα 107, 108 και 109 της ΣΛΕΕ, εκτός από τις πληρωμές που καταβάλλουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1198/2006. Οι πρόσθετες κρατικές ενισχύσεις για τη διατήρηση των βιολογικών πόρων της θάλασσας και των γλυκών υδάτων έχουν συνήθως περιορισμένες συνέπειες στις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές, συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της ΕΕ στον τομέα της θαλάσσιας και αλιευτικής πολιτικής και δεν προκαλούν σοβαρές στρεβλώσεις ανταγωνισμού. Τα χορηγούμενα ποσά είναι συνήθως περιορισμένα και μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας.
- (11) Στον τομέα του αθλητισμού και ιδίως του ερασιτεχνικού αθλητισμού, ορισμένα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη ενδέχεται να μη συνιστούν ενίσχυση διότι δεν πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, για παράδειγμα επειδή ο δικαιούχος δεν ασκεί οικονομική δραστηριότητα ή επειδή δεν επηρεάζονται οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών. Ωστόσο, στον βαθμό που μέτρα στον τομέα του αθλητισμού συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται επί του παρόντος να τα κοινοποιούν στην Επιτροπή. Τα μέτρα κρατικών ενισχύσεων για τον αθλητισμό και ιδίως στον τομέα του ερασιτεχνικού ή μικρής κλίμακας αθλητισμού, συχνά έχουν περιορισμένες επιπτώσεις στις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές και δεν δημιουργούν σοβαρές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Εξάλλου, τα χορηγούμενα ποσά είναι κατά κανόνα περιορισμένα. Μπορούν να ορισθούν σαφείς όροι συμβατότητας με βάση την κτηθείσα πείρα κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι ενισχύσεις για τον αθλητισμό δεν προκαλούν σημαντικές στρεβλώσεις ανταγωνισμού.
- (12) Όσον αφορά τις ενισχύσεις για τις αεροπορικές και τις θαλάσσιες μεταφορές, η Επιτροπή γνωρίζει εκ πείρας ότι οι ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα για τη μεταφορά των κατοίκων απομακρυσμένων περιοχών, όπως των εξαιρετικά απόκεντρων και νησιωτικών περιοχών, συμπεριλαμβανομένων των νησιωτικών κρατών μελών που αντιστοιχούν σε μια περιφέρεια και των αραιοκατοικημένων περιοχών, εφόσον χορηγούνται χωρίς διακρίσεις όσον αφορά την ταυτότητα του μεταφορέα, δεν προκαλούν σημαντική στρέβλωση και μπορούν επιπλέον να ορισθούν και σαφείς όροι συμβατότητας.
- (13) Στον τομέα των ενισχύσεων για τις ευρυζωνικές υποδομές, η Επιτροπή έχει αποκτήσει πλούσια πείρα κατά τα τελευταία έτη και έχει διατυπώσει κατευθυντήριες γραμμές⁽²⁾. Η Επιτροπή γνωρίζει εκ πείρας ότι οι ενισχύσεις για ορισμένα είδη ευρυζωνικών υποδομών δεν προκαλούν σημαντική στρέβλωση και θα μπορούσαν να τύχουν εξαιρέσεως κατά κατηγορία, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις συμβατότητας και εφόσον η υποδομή δημιουργείται σε «λευκές περιοχές», δηλαδή σε περιοχές όπου δεν υπάρχει υποδομή της ίδιας κατηγορίας [είτε ευρυζωνική είτε δίκτυα πρόσβασης πολύ υψηλών ταχυτήτων νέας γενιάς (NGA)] και είναι απίθανο να δημιουργηθεί στο εγγύς μέλλον, όπως υπογραμμίζεται στα κριτήρια που θεσπίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές. Αυτό ισχύει για τις ενισχύσεις που καλύπτουν

⁽¹⁾ ΕΕ L 223 της 15.8.2006, σ. 1.

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων σε σχέση με την ταχεία εξάπλωση των ευρυζωνικών δικτύων (ΕΕ C 25 της 26.1.2013, σ. 1).

την παροχή βασικών ευρυζωνικών υπηρεσιών καθώς και ενισχύσεις για μικρής κλίμακας μεμονωμένα μέτρα που καλύπτουν NGA πολύ υψηλής ταχύτητας, ενισχύσεις για έργα πολιτικού μηχανικού τα οποία συνδέονται με ευρυζωνικές υπηρεσίες και παθητική ευρυζωνική υποδομή.

(14) Όσον αφορά τις υποδομές, ορισμένα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη μπορεί να μη συνιστούν ενίσχυση διότι δεν πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, για παράδειγμα επειδή ο δικαιούχος δεν ασκεί οικονομική δραστηριότητα ή επειδή δεν επηρεάζονται οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών ή επειδή το μέτρο συνίσταται στην παροχή αποζημίωσης για υπηρεσία γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος που πληροί όλα τα κριτήρια της νομολογίας Altmark⁽¹⁾. Ωστόσο, στον βαθμό που η χρηματοδότηση των υποδομών συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν τα εν λόγω μέτρα στην Επιτροπή. Όσον αφορά τις υποδομές, η χορήγηση μικρών ποσών ενίσχυσης για έργα υποδομών μπορεί να είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος για την υποστήριξη των στόχων της ΕΕ, στον βαθμό που η ενίσχυση μειώνει το κόστος και η πιθανότητα στρέβλωσης του ανταγωνισμού είναι μικρή. Η Επιτροπή θα πρέπει λοιπόν να είναι σε θέση να εξαιρεί τις κρατικές ενισχύσεις για τα έργα υποδομών που υποστηρίζουν τους στόχους του παρόντος κανονισμού και άλλους στόχους κοινού ενδιαφέροντος, ιδίως τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»⁽²⁾. Αυτό θα μπορούσε να συμπεριλαμβάνει τη στήριξη έργων στα οποία συμμετέχουν πολυτομεακά δίκτυα ή εγκαταστάσεις που δεν χρειάζονται σημαντικά ποσά ενισχύσεων. Ωστόσο, εξαιρέσεις κατά κατηγορία για έργα υποδομών μπορούν να εγκρίνονται μόνο εφόσον η Επιτροπή διαθέτει επαρκή πείρα για να ορίζει σαφή και αυστηρά κριτήρια συμβατότητας, διασφαλίζοντας ότι ο κίνδυνος ενδεχόμενης στρέβλωσης ανταγωνισμού είναι περιορισμένος και ότι τα μεγάλα ποσά ενισχύσεων συνεχίζουν να κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ.

(15) Συνεπώς, το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 πρέπει να διευρυνθεί, ώστε να συμπεριλάβει νέες κατηγορίες ενισχύσεων. Η προσθήκη αυτή δεν επηρεάζει τον χαρακτηρισμό μέτρου ως κρατικής ενίσχυσης σε κατηγορίες ή τομείς όπου τα κράτη μέλη είναι ήδη ενεργά.

(16) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 προβλέπει ότι τα όρια για κάθε κατηγορία ενισχύσεων για την οποία η Επιτροπή εκδίδει κανονισμό εξαίρεσης κατά κατηγορία πρέπει να καθορίζονται είτε ως εντάσεις ενίσχυσης σε σχέση με το σύνολο του αποδεκτού κόστους είτε ως ανώτατα ποσά ενίσχυσης. Ο όρος αυτός δυσχεραίνει την κατά κατηγορία εξαίρεση ορισμένων ειδών μέτρων που περιλαμβάνουν κρατική ενίσχυση

τα οποία, λόγω του συγκεκριμένου τρόπου με τον οποίον έχουν σχεδιασθεί, δεν είναι δυνατόν να εκφραστούν με ακρίβεια ως εντάσεις ενίσχυσης ή ως ανώτατα ποσά ενίσχυσης, για παράδειγμα τα μέσα χρηματοοικονομικής τεχνικής ή ορισμένες μορφές μέτρων που αποσκοπούν στην προώθηση των επενδύσεων επιχειρηματικών κεφαλαίων. Τούτο οφείλεται ιδίως στο γεγονός ότι τέτοια περίπλοκα μέτρα ενδέχεται να συνεντάσσονται ενίσχυση σε διάφορα επίπεδα (άμεσοι δικαιούχοι, ενδιάμεσοι δικαιούχοι, έμμεσοι δικαιούχοι). Δεδομένης της αυξανόμενης σημασίας των εν λόγω μέτρων και της συμβολής τους στην επίτευξη των στόχων της Ένωσης, πρέπει να προβλέπεται περισσότερη ευελιξία ώστε αυτά τα μέτρα να μπορούν να εξαιρούνται. Συνεπώς, θα πρέπει να είναι δυνατόν, στην περίπτωση τέτοιων μέτρων, να καθορίζονται τα όρια για συγκεκριμένη ενίσχυση με βάση το ανώτατο επίπεδο κρατικής στήριξης που αφορά ή σχετίζεται με αυτό το μέτρο. Το ανώτατο επίπεδο κρατικής στήριξης μπορεί να περιλαμβάνει ένα στοιχείο στήριξης, το οποίο μπορεί να μην αποτελεί κρατική ενίσχυση, εφόσον το μέτρο περιλαμβάνει τουλάχιστον ορισμένα στοιχεία που περιλαμβάνουν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και δεν είναι περιθωριακά.

(17) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να παρέχουν συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγούν και οι οποίες καλύπτονται από κανονισμό εξαίρεσης. Η δημοσίευση των εν λόγω πληροφοριών είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλίζεται η διαφάνεια των μέτρων που θεσπίζουν τα κράτη μέλη. Η δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* αποτελούσε το αποτελεσματικότερο μέσο για την εξασφάλιση διαφάνειας όταν εκδόθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98. Ωστόσο, δεδομένης της εξέλιξης των ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνίας, η δημοσίευση των πληροφοριών στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής αποτελεί ταχεία και περισσότερο αποτελεσματική μέθοδο, η οποία αυξάνει τη διαφάνεια προς όφελος των ενδιαφερόμενων μερών. Κατά συνέπεια, αντί της Επίσημης Εφημερίδας, οι εν λόγω συνοπτικές πληροφορίες θα πρέπει να δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής.

(18) Ομοίως, τα σχέδια κανονισμών και άλλα έγγραφα που πρέπει να εξετάζονται από τη συμβουλευτική επιτροπή για τις κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 994/98, θα πρέπει να δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής, αντί για την Επίσημη Εφημερίδα, ώστε να εξασφαλισθεί μεγαλύτερη διαφάνεια, να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος και να επιταχυνθεί η δημοσίευσή τους.

(19) Η διαδικασία διαβούλευσης που θεσπίζεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 προβλέπει ότι πρέπει να ζητείται η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις κρατικές ενισχύσεις πριν από τη δημοσίευση των σχεδίων κανονισμών. Ωστόσο, για λόγους μεγαλύτερης διαφάνειας, τα σχέδια κανονισμών θα πρέπει να δημοσιεύονται στο διαδίκτυο ταυτόχρονα με τη διεξαγωγή διαβούλευσης της Επιτροπής με τη συμβουλευτική επιτροπή.

(20) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 24 Ιουλίου 2003 στην Υπόθεση C-280/00, Altmark Trans GmbH και Regierungspräsidium Magdeburg κατά Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH, Συλλογή 2003, σ. I-7747.

⁽²⁾ Βλέπε σύσταση 2010/410/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2010, σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Ένωσης (ΕΕ L 191 της 23.7.2010, σ. 28), και απόφαση 2010/707/ΕΕ του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2010, για τις κατευθυντήριες γραμμές των πολιτικών απασχόλησης των κρατών μελών (ΕΕ L 308 της 24.11.2010, σ. 46).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 τροποποιείται ως εξής:

1) Ο τίτλος του κανονισμού αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1998, για την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της ΕΕ για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων».

2) Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) ενισχύσεις για:

- i) μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις,
- ii) έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία,
- iii) προστασία του περιβάλλοντος,
- iv) απασχόληση και κατάρτιση,
- v) πολιτισμό και διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς,
- vi) αποκατάσταση των ζημιών λόγω φυσικών καταστροφών,
- vii) αποκατάσταση των ζημιών στην αλιεία λόγω ορισμένων δυσμενών καιρικών συνθηκών,
- viii) τη δασοκομία,
- ix) προώθηση προϊόντων εκτός παραρτήματος I ΣΛΕΕ στον τομέα των τροφίμων,
- x) διατήρηση βιολογικών πόρων της θάλασσας και των γλυκών υδάτων,
- xi) αθλητισμό,
- xii) μεταφορές κατοίκων απομακρυσμένων περιοχών, εφόσον οι ενισχύσεις έχουν κοινωνικό χαρακτήρα και χορηγούνται χωρίς διακρίσεις σε σχέση με την ταυτότητα του μεταφορέα,
- xiii) βασικές ευρυζωνικές υποδομές, μικρής κλίμακας μεμονωμένα μέτρα υποδομών που καλύπτουν δίκτυα πρόσβασης νέας γενεάς, έργα πολιτικού μηχανικού τα οποία αφορούν ευρυζωνικές υπηρεσίες και παθητική ευρυζωνική υποδομή σε περιοχές

στις οποίες είτε δεν υπάρχουν είτε δεν είναι πιθανόν να αναπτυχθούν τέτοιες υποδομές στο εγγύς μέλλον,

xiv) υποδομές προς στήριξη των στόχων που απαριθμούνται στα σημεία i) έως xiii) και στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου και άλλων στόχων κοινού ενδιαφέροντος, ιδίως στο πλαίσιο των στόχων της στρατηγικής “Ευρώπη 2020”.

β) Στην παράγραφο 2, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) όρια εκφραζόμενα είτε ως εντάσεις ενίσχυσης σε σχέση με το σύνολο του αποδεκτού κόστους είτε ως ανώτατα ποσά ενίσχυσης είτε, για ορισμένα είδη ενισχύσεων για τα οποία μπορεί να είναι δύσκολο να καθοριστεί με ακρίβεια η ένταση της ενίσχυσης ή το ποσό της ενίσχυσης, ιδίως μέσα χρηματοοικονομικής τεχνικής ή επενδύσεις επιχειρηματικού κεφαλαίου ή άλλα μέσα παρόμοιου χαρακτήρα, ως μέγιστο ποσοστό κρατικής στήριξης που αφορά ή σχετίζεται με αυτό το μέτρο, με την επιφύλαξη του χαρακτηρισμού των συγκεκριμένων μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ».

3) Η παράγραφος 2 του άρθρου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Όταν εφαρμόζουν καθεστώς ενίσχυσης ή χορηγούν μεμονωμένες ενισχύσεις εκτός καθεστώτος που εξαιρούνται, κατ'εφαρμογή των κανονισμών του άρθρου 1 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, προκειμένου να δημοσιευθούν στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής, συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με αυτά τα καθεστώτα ενίσχυσης ή με μεμονωμένες ενισχύσεις οι οποίες δεν υπάγονται σε εξαιρούμενο καθεστώς ενίσχυσης.».

4) Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) ταυτόχρονα με τη δημοσίευση σχεδίου κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 6».

β) Στην παράγραφο 2, η δεύτερη πρόταση αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Τα προς εξέταση σχέδια και έγγραφα επισυνάπτονται στην κοινοποίηση και μπορούν να δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

H Πρόεδρος

C. ASHTON

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 734/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 22ας Ιουλίου 2013****που να τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 109,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο ενός σε βάθος εκσυγχρονισμού των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων, ο οποίος θα συμβάλει τόσο στην υλοποίηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020 για την ανάπτυξη ⁽¹⁾ όσο και στη δημοσιονομική εξυγίανση, το άρθρο 107 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ») θα πρέπει να εφαρμόζεται αποτελεσματικά και ομοιόμορφα σε όλη την Ένωση. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου ⁽²⁾ κωδικοποίησε και ενίσχυσε την προγενέστερη πρακτική της Επιτροπής να αυξήσει την ασφάλεια δικαίου και να στηρίξει την ανάπτυξη της πολιτικής για τις κρατικές ενισχύσεις σε περιβάλλον διαφάνειας. Ωστόσο, βάσει της εμπειρίας που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του και δεδομένων των πρόσφατων εξελίξεων, όπως η διεύρυνση της ΕΕ και η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, ορισμένες πτυχές του εν λόγω κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 πρέπει να τροποποιηθούν, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στην Επιτροπή να γίνει πιο αποτελεσματική.
- (2) Για να αξιολογήσει αν οι όποιες κοινοποιημένες ή παράνομες κρατικές ενισχύσεις είναι συμβατές με την εσωτερική αγορά, πράγμα για το οποίο η Επιτροπή έχει αποκλειστική αρμοδιότητα δυνάμει του άρθρου 108 της ΣΛΕΕ, κρίνεται σκόπιμο να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή έχει την εξουσία, για τους σκοπούς της εφαρμογής των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων, να ζητήσει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες

από οποιαδήποτε επιχείρηση, ένωση επιχειρήσεων ή κράτος μέλος, όταν έχει αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητα με την ενωσιακή νομοθεσία του οικείου μέτρου και έχει ως εκ τούτου κινήσει επίσημη διαδικασία έρευνας. Η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει αυτή την εξουσία, ιδίως σε περιπτώσεις όπου κρίνεται απαραίτητη μια σύνθετη ουσιαστική αξιολόγηση. Για να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιήσει αυτή την εξουσία, η Επιτροπή θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τη διάρκεια της προκαταρκτικής έρευνας.

- (3) Προκειμένου να αξιολογήσει τη συμβατότητα ενός μέτρου ενίσχυσης μετά την έναρξη της επίσημης διαδικασίας έρευνας, ιδίως όσον αφορά τεχνικούς περίπλοκες υποθέσεις που υπόκεινται σε ουσιαστική αξιολόγηση, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι σε θέση, με απλή αίτηση ή με απόφαση, να απαιτεί από κάθε επιχείρηση, ένωση επιχειρήσεων ή κράτος μέλος να παράσχει όλες τις αγοραίες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ολοκλήρωση της αξιολόγησής της, εάν οι πληροφορίες που παρέσχε το οικείο κράτος μέλος κατά την πορεία της προκαταρκτικής έρευνας δεν είναι επαρκείς, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της αναλογικότητας, ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.
- (4) Υπό το φως της ειδικής σχέσης μεταξύ των δικαιούχων της ενίσχυσης και του οικείου κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να μπορεί να ζητά πληροφορίες από δικαιούχους ενίσχυσης, σε συμφωνία με το οικείο κράτος μέλος. Η παροχή πληροφοριών από τον δικαιούχο του επίμαχου μέτρου ενίσχυσης δεν αποτελεί νομική βάση για διμερείς διαπραγματεύσεις μεταξύ της Επιτροπής και του δικαιούχου.
- (5) Η Επιτροπή επιλέγει τους αποδέκτες των αιτήσεων παροχής πληροφοριών βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, κατάλληλων για την κάθε περίπτωση, μεριμνώντας ταυτόχρονα ώστε, όταν η αίτηση απευθύνεται σε ένα δείγμα επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων, το δείγμα των ερωτηθέντων να είναι αντιπροσωπευτικό στο εσωτερικό κάθε κατηγορίας. Οι πληροφορίες που ζητούνται θα συνίστανται κυρίως σε πραγματικά δεδομένα της εταιρείας και της αγοράς και σε ανάλυση της λειτουργίας της αγοράς με βάση γεγονότα.
- (6) Η Επιτροπή, εφόσον αυτή κινεί τη διαδικασία, θα πρέπει να είναι υπεύθυνη για την εξακρίβωση τόσο της διαβίβασης των πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τις επιχειρήσεις, ή τις ενώσεις επιχειρήσεων όσο και της εμπιστευτικότητας που αποδίδεται στην κοινολόγηση πληροφοριών.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής, *Ευρώπη 2020: Μια στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη*, 3 Μαρτίου 2010, COM(2010) 2020 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

- (7) Η Επιτροπή θα πρέπει να είναι σε θέση να επιβάλει τη συμμόρφωση με τις αιτήσεις παροχής πληροφοριών που απευθύνονται σε κάθε επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων, ανάλογα με την περίπτωση, με την επιβολή αναλογικών προστίμων και περιοδικών χρηματικών ποινών. Κατά τον καθορισμό του ύψους των προστίμων και των περιοδικών χρηματικών ποινών, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη τις αρχές της αναλογικότητας και της καταλληλότητας, ιδίως όσον αφορά τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Τα δικαιώματα των μερών που έχουν κληθεί να παράσχουν πληροφορίες πρέπει να προστατεύονται, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους πριν από την έκδοση οποιασδήποτε απόφασης περί επιβολής προστίμων ή περιοδικών χρηματικών ποινών. Θα πρέπει να αναγνωρισθεί η πλήρης δικαιοδοσία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με τα πρόστιμα και τις περιοδικές χρηματικές ποινές, σύμφωνα με το άρθρο 261 της ΣΛΕΕ.
- (8) Λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις αρχές της αναλογικότητας και της καταλληλότητας, η Επιτροπή θα πρέπει να μπορεί να μειώνει τις χρηματικές ποινές ή να τις ακυρώνει τελείως, όταν οι αποδέκτες των αιτήσεων πληροφοριών παρέχουν τις ζητούμενες πληροφορίες, έστω και μετά τη λήξη της προθεσμίας.
- (9) Πρόστιμα και περιοδικές χρηματικές ποινές δεν επιβάλλονται σε κράτη μέλη, δεδομένου ότι αυτά υποχρεούνται να συνεργάζονται με ειλικρίνεια με την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και να της παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για να μπορεί η Επιτροπή να εκτελεί τα καθήκοντά της βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999.
- (10) Προκειμένου να διαφυλάσσονται τα δικαιώματα υπεράσπισης του οικείου κράτους μέλους, τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνονται για το περιεχόμενο των αιτήσεων για παροχή πληροφοριών που αποστέλλονται σε άλλα κράτη μέλη, επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων και να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους για τα σχόλια που λαμβάνονται. Θα πρέπει επίσης να ενημερώνονται για τα ονόματα των οικείων επιχειρήσεων και ενώσεων επιχειρήσεων, στον βαθμό που οι φορείς αυτοί δεν έχουν αποδείξει έννομο συμφέρον για προστασία της ταυτότητάς τους.
- (11) Η Επιτροπή θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων στην προστασία του επιχειρηματικού τους απορρήτου. Δεν θα πρέπει να μπορεί η Επιτροπή να χρησιμοποιεί σε αποφάσεις της εμπιστευτικές πληροφορίες που παρέχουν οι ερωτηθέντες, εφόσον αυτές δεν μπορούν να αναφερθούν συγκεντρωτικά ή να παραμείνουν εμπιστευτικές κατ' άλλον τρόπο, εκτός εάν έχει προηγουμένως λάβει τη συγκατάθεση των ερωτηθέντων για την αποκάλυψη των πληροφοριών αυτών στο οικείο κράτος μέλος.
- (12) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες πληροφορίες που χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικές δεν φαίνεται να καλύπτονται από υποχρεώσεις επαγγελματικού απορρήτου, είναι σκόπιμο να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός με τον οποίο η Επιτροπή να μπορεί να αποφασίζει σε ποιο βαθμό οι πληροφορίες αυτές μπορούν να κοινολογηθούν. Κάθε τέτοια απόφαση με την οποία απορρίπτεται ισχυρισμός περί εμπιστευτικότητας των πληροφοριών θα πρέπει να αναφέρει μια χρονική περίοδο, στο τέλος της οποίας τα στοιχεία θα κοινολογούνται, ούτως ώστε ο ερωτηθείς να μπορεί να κάνει χρήση οποιασδήποτε δικαστικής προστασίας έχει στη διάθεσή του, περιλαμβανομένου κάθε προσωρινού μέτρου.
- (13) Η Επιτροπή δύναται να εξετάζει αυτεπαγγέλτως πληροφορίες, ανεξαρτήτως πηγής, περί παράνομων ενισχύσεων, ώστε να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση με το άρθρο 108 της ΣΛΕΕ, και ιδίως με την υποχρέωση ενημέρωσης και τη ρήτρα περί αναστολής που προβλέπονται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, και να αξιολογεί τη συμβατότητά τους με την εσωτερική αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, οι καταγγελίες αποτελούν ουσιώδη πηγή πληροφοριών για τον εντοπισμό παραβιάσεων των κανόνων της Ένωσης περί κρατικών ενισχύσεων.
- (14) Για να βελτιωθεί η ποιότητα των καταγγελιών που υποβάλλονται στην Επιτροπή και για να αυξηθεί, παράλληλα, η διαφάνεια και η ασφάλεια δικαίου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι προϋποθέσεις που πρέπει να πληροί μια καταγγελία, ώστε να περιέρχονται στη διάθεση της Επιτροπής οι πληροφορίες σχετικά με την εικαζόμενη παράνομη ενίσχυση και να κινείται η προκαταρκτική εξέταση. Καταγγελίες που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις αυτές θα πρέπει να διατηρούνται ως γενικές πληροφορίες για την αγορά, και δεν θα οδηγούν αναγκαίως σε αυτεπάγγελτες έρευνες.
- (15) Οι καταγγέλλοντες πρέπει να υποχρεούνται να αποδείξουν ότι είναι ενδιαφερόμενα μέρη κατά την έννοια του άρθρου 108 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ και του άρθρου 1 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999. Πρέπει επίσης να παρέχουν ορισμένο αριθμό πληροφοριών σε μορφή που η Επιτροπή θα εξουσιοδοτείται να καθορίζει σε εκτελεστική διάταξη. Προκειμένου να μη δημιουργούνται αντικίνητρα για όσους θέλουν να υποβάλουν καταγγελία, η εφαρμογή της εκτελεστικής διάταξης θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη ότι οι απαιτήσεις για την υποβολή της δεν πρέπει να είναι επαχθείς.
- (16) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν προθεσμίες παραγραφής για την επιβολή και την εκτέλεση των προστίμων και των περιοδικών χρηματικών ποινών.

(17) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή αντιμετωπίζει παρόμοια ζητήματα με συνέπεια σε ολόκληρη την εσωτερική αγορά, είναι σκόπιμο να συμπληρωθούν οι υπάρχουσες αρμοδιότητες της Επιτροπής με τη θέσπιση ειδικής νομικής βάσης για την έναρξη των ερευνών σε κλάδους της οικονομίας ή σε ορισμένα μέσα ενίσχυσης σε διάφορα κράτη μέλη. Για λόγους αναλογικότητας και υπό το φως του υψηλού διοικητικού φόρτου που συνεπάγονται οι εν λόγω έρευνες, τομεακές έρευνες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνον όταν τα διαθέσιμα στοιχεία τεκμηριώνουν εύλογη υποψία ότι μέτρα κρατικών ενισχύσεων στον συγκεκριμένο τομέα μπορεί να περιορίζουν ή να νοθεύουν ουσιαστικά τον ανταγωνισμό εντός της εσωτερικής αγοράς σε πολλά κράτη μέλη, ή ότι υφιστάμενα μέτρα ενίσχυσης σε έναν συγκεκριμένο τομέα σε πολλά κράτη μέλη δεν είναι —ή δεν είναι πλέον— συμβατά με την εσωτερική αγορά. Οι έρευνες αυτές θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να αντιμετωπίζει με αποτελεσματικό και διαφανή τρόπο οριζόντια θέματα κρατικών ενισχύσεων και να λαμβάνει εκ των προτέρων ολιστική άποψη του σχετικού τομέα.

(18) Η συνεπής εφαρμογή της νομοθεσίας για τις κρατικές ενισχύσεις προϋποθέτει επίσης τη συγκρότηση μηχανισμών για τη συνεργασία μεταξύ των δικαστηρίων των κρατών μελών και της Επιτροπής. Η συνεργασία αυτή ισχύει για όλα τα δικαστήρια των κρατών μελών που εφαρμόζουν το άρθρο 107 παράγραφος 1 και το άρθρο 108 της ΣΛΕΕ, ανεξαρτήτως πλαισίου. Ειδικότερα, τα εθνικά δικαστήρια θα πρέπει να μπορούν να απευθύνονται στην Επιτροπή και να της ζητούν πληροφορίες ή τη γνώμη της σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας περί κρατικών ενισχύσεων. Θα πρέπει να αναγνωρισθεί στην Επιτροπή η εξουσία να διατυπώνει παρατηρήσεις, γραπτές ή προφορικές, ενώπιον των δικαστηρίων που καλούνται να εφαρμόζουν τα άρθρα 107 παράγραφος 1 ή 108 της ΣΛΕΕ. Όταν παρέχει συναφώς συνδρομή σε εθνικά δικαστήρια, η Επιτροπή θα πρέπει να ενεργεί σύμφωνα με το καθήκον να υπερασπίζεται το δημόσιο συμφέρον.

(19) Οι προαναφερθείσες παρατηρήσεις και οι γνώμες της Επιτροπής θα πρέπει να τελούν υπό την επιφύλαξη του άρθρου 267 της ΣΛΕΕ και δεν δεσμεύουν νομικά τα εθνικά δικαστήρια. Οι παρατηρήσεις αυτές θα πρέπει να υποβάλλονται εντός των πλαισίων των εθνικών δικονομικών κανόνων και πρακτικών, περιλαμβανομένων των κανόνων για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των διαδίκων, με πλήρη σεβασμό για την ανεξαρτησία των εθνικών δικαστηρίων. Η αυτεπάγγελτη υποβολή παρατηρήσεων από την Επιτροπή πρέπει να περιορίζεται σε περιπτώσεις που είναι σημαντικές για τη συνεπή εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 1 ή του άρθρου 108 της ΣΛΕΕ, συγκεκριμένα σε υποθέσεις που είναι σημαντικές για την επιβολή ή την περαιτέρω ανάπτυξη της νομολογίας της ΕΕ περί κρατικών ενισχύσεων.

(20) Χάριν της διαφάνειας και της ασφάλειας δικαίου, οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να δημοσιοποιούνται. Επομένως, είναι σκόπιμο να δημοσιεύονται αποφάσεις δυνάμει των οποίων επιβάλλονται πρόστιμα ή περιοδικές χρηματικές ποινές, δεδομένου ότι θίγουν τα συμφέροντα των ενδιαφερομένων μερών. Η Επιτροπή, κατά τη δημοσίευση των αποφάσεων

της, θα πρέπει να τηρεί τους κανόνες για το επαγγελματικό απόρρητο, όπου περιλαμβάνεται και η προστασία όλων των εμπιστευτικών πληροφοριών και των προσωπικών δεδομένων, σύμφωνα με το άρθρο 339 της ΣΛΕΕ.

(21) Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις κρατικές ενισχύσεις, πρέπει να είναι σε θέση να θεσπίζει εκτελεστικές διατάξεις για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλα κριτήρια των καταγγελιών που υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999.

(22) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 τροποποιείται ως εξής:

1) Ο τίτλος του άρθρου 5 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 659/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΗΣ 22ΑΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 1999, ΠΕΡΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 108 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ».

2) Ο τίτλος του άρθρου 5 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Αίτηση παροχής πληροφοριών που απευθύνεται στο κοινοποιούν κράτος μέλος».

3) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 6α

Αίτηση παροχής πληροφοριών που απευθύνεται σε άλλες πηγές

1. Μετά την κίνηση της επίσημης διαδικασίας έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 6, ιδίως όσον αφορά τεχνικές περίπλοκες υποθέσεις που υπόκεινται σε ουσιαστική αξιολόγηση, η Επιτροπή μπορεί να ζητά από άλλο κράτος μέλος, επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων να παράσχει όλες τις αγοραίες πληροφορίες που είναι αναγκαίες στην Επιτροπή για την ολοκλήρωση της αξιολόγησής της για το επίδικο μέτρο, εάν οι πληροφορίες που παρέσχε το οικείο κράτος μέλος κατά την πορεία της προκαταρκτικής έρευνας δεν είναι επαρκείς, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της αναλογικότητας, ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

2. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει πληροφορίες μόνο:

α) εάν αυτό περιορίζεται σε επίσημες διαδικασίες έρευνας που έχουν κριθεί μέχρι στιγμής ως αναποτελεσματικές από την Επιτροπή, και

β) στο μέτρο που αφορά αποδέκτες της ενίσχυσης, εάν το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος συμφωνεί με το αίτημα.

3. Οι επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων που παρέχουν πληροφορίες μετά από αίτημα της Επιτροπής για παροχή πληροφοριών αγοράς δυνάμει των παραγράφων 6 και 7 του παρόντος άρθρου πρέπει να υποβάλουν την απάντησή τους, ταυτόχρονα, στην Επιτροπή και στο οικείο κράτος μέλος, εφόσον τα έγγραφα που παρέχονται δεν περιλαμβάνουν πληροφορίες που είναι εμπιστευτικές έναντι του οικείου κράτους μέλους.

Η Επιτροπή καθοδηγεί και παρακολουθεί τη διαβίβαση πληροφοριών μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων και ελέγχει την εμπιστευτικότητα που αποδίδεται στις διαβιβαζόμενες πληροφορίες.

4. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει μόνο πληροφορίες που βρίσκονται στη διάθεση επιχείρησης, ένωσης επιχειρήσεων ή κράτους μέλους τα οποία αφορά το αίτημα.

5. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες κατόπιν παραλαβής απλής αίτησης και εντός προθεσμίας την οποία θέτει η Επιτροπή και η οποία δεν πρέπει κατά κανόνα να υπερβαίνει τον έναν μήνα. Όταν το οικείο κράτος μέλος δεν παρέχει τις ζητούμενες πληροφορίες εντός της προθεσμίας ή παρέχει ελλιπείς πληροφορίες, η Επιτροπή αποστέλλει υπενθύμιση.

6. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από κάθε επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων να παράσχει πληροφορίες, με την υποβολή απλής αίτησης. Όταν η Επιτροπή αποστέλλει απλή αίτηση παροχής πληροφοριών σε μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων, αναφέρει τη νομική βάση και τον σκοπό της αίτησής της, τις συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητεί και ορίζει αναλογική προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να παρασχεθούν οι πληροφορίες. Αναφέρονται επίσης τα πρόστιμα που προβλέπονται στο άρθρο 6β παράγραφος 1 για την υποβολή ανακριβών ή παραπλανητικών πληροφοριών.

7. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει με απόφασή της από κάθε επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων να παράσχει πληροφορίες. Όταν η Επιτροπή ζητεί με απόφαση την υποβολή πληροφοριών από επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων, αναφέρει τη νομική βάση και τον σκοπό της αίτησής της, τις συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητεί και ορίζει αναλογική προθεσμία εντός της

οποίας πρέπει να παρασχεθούν. Επίσης, αναφέρονται τα πρόστιμα που προβλέπει το άρθρο 6β παράγραφος 1 και αναφέρονται ή επιβάλλονται οι περιοδικές χρηματικές ποινές που προβλέπει το άρθρο 6β παράγραφος 2, αναλόγως. Αναφέρεται επίσης το δικαίωμα της επιχείρησης ή της ένωσης επιχειρήσεων για προσβολή της απόφασης ενώπιον του Δικαστηρίου της ΕΕ.

8. Όταν απευθύνει αίτημα κατά τις παραγράφους 1 ή 6, ή όταν λαμβάνει απόφαση κατά την παράγραφο 7, η Επιτροπή παρέχει ταυτόχρονα στο οικείο κράτος μέλος αντίγραφο της αίτησης. Η Επιτροπή αναφέρει επίσης τα κριτήρια που εφαρμόζονται για την επιλογή των αποδεκτών της αίτησης παροχής πληροφοριών ή της απόφασης.

9. Η υποβολή των αιτούμενων πληροφοριών εκ μέρους των συμμετεχουσών επιχειρήσεων γίνεται από τους ιδιοκτήτες των επιχειρήσεων ή τους αντιπροσώπους τους και, σε περίπτωση νομικών προσώπων, εταιρειών ή ενώσεων χωρίς νομική προσωπικότητα, από τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται για την εκπροσώπησή τους από τον νόμο ή το καταστατικό τους. Τις πληροφορίες είναι δυνατόν να παράσχουν δεόντως εξουσιοδοτημένα άτομα εξ ονόματος των πελατών τους. Οι τελευταίοι ωστόσο εξακολουθούν να ευθύνονται πλήρως για την παροχή ανακριβών, ελλιπών ή παραπλανητικών πληροφοριών.

Άρθρο 6β

Πρόστιμα και περιοδικές χρηματικές ποινές

1. Η Επιτροπή, εάν κριθεί αναγκαίο και αναλογικό, μπορεί με απόφασή της να επιβάλλει σε επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων πρόστιμα που δεν υπερβαίνουν το 1 % του συνολικού κύκλου εργασιών κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος, σε περίπτωση που αυτές, εκ προθέσεως ή εκ βαρείας αμελείας:

α) παρέχουν ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία κατά την απάντησή τους σε αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 6α παράγραφος 6

β) παρέχουν ανακριβείς, ελλιπείς ή παραπλανητικές πληροφορίες, κατά την απάντηση σε αίτηση που τους υποβλήθηκε με απόφαση βάσει του άρθρου 6α παράγραφος 7, ή δεν παρέχουν πληροφορίες εντός της ταχθείσας προθεσμίας.

2. Η Επιτροπή μπορεί με απόφασή της να επιβάλλει σε επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων περιοδικές χρηματικές ποινές, όταν μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων παραλείπει να παράσχει πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες, όπως έχει ζητήσει η Επιτροπή με απόφαση που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 6α παράγραφος 7.

Οι περιοδικές χρηματικές ποινές δεν υπερβαίνουν το 5 % του μέσου ημερήσιου κύκλου εργασιών της οικείας επιχείρησης ή ένωσης αυτών κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος για κάθε εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, υπολογισμένο από την ημερομηνία που ορίζεται στην απόφαση, έως ότου οι επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων παράσχουν πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες, όπως ζήτησε η Επιτροπή.

3. Το ύψος του προστίμου ή της περιοδικής χρηματικής ποινής ορίζεται με βάση τη φύση, τη σοβαρότητα και τη διάρκεια της παράβασης, ενώ λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αρχές της αναλογικότητας και της καταλληλότητας, ιδίως όσον αφορά τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

4. Στην περίπτωση κατά την οποία οι επιχειρήσεις ή οι ενώσεις επιχειρήσεων εκπληρώσουν την υποχρέωση για την τήρηση της οποίας επιβλήθηκε περιοδική χρηματική ποινή, η Επιτροπή δύναται να καθορίσει το οριστικό ύψος της περιοδικής αυτής ποινής σε επίπεδο κατώτερο από εκείνο της αρχικής απόφασης που επέβαλε την περιοδική ποινή. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να ακυρώνει τελείως την επιβολή οποιασδήποτε περιοδικής χρηματικής ποινής.

5. Πριν εκδώσει οποιαδήποτε απόφαση σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 2, η Επιτροπή τάσσει τελική προθεσμία δύο εβδομάδων για να λάβει από τις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων τις πληροφορίες αγοράς που λείπουν, και επίσης δίνει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.

6. Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαθέτει πλήρη δικαιοδοσία, κατά την έννοια του άρθρου 261 της ΣΛΕΕ, για τον έλεγχο των προστίμων ή των περιοδικών χρηματικών ποινών που επιβάλλονται από την Επιτροπή. Δύναται να καταργεί, να μειώνει ή να επαυξάνει τα πρόστιμα ή τις περιοδικές χρηματικές ποινές που έχουν επιβληθεί.».

4) Στο άρθρο 7 προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«8. Πριν εκδώσει οποιαδήποτε απόφαση σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5, η Επιτροπή δίνει στο οικείο κράτος μέλος την ευκαιρία να γνωστοποιήσει τις απόψεις του, εντός προθεσμίας που κανονικά δεν υπερβαίνει τον έναν μήνα, σχετικά με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή και διαβίβασε στο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 6α παράγραφος 3.

9. Εμπιστευτικές πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί από τους ερωτηθέντες, και δεν μπορούν να αναφερθούν συγκεντρωτικά ή να παραμείνουν εμπιστευτικές κατ' άλλον τρόπο, δεν χρησιμοποιούνται σε καμία απόφαση της Επιτροπής που λαμβάνεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5, εκτός εάν η Επιτροπή έχει λάβει προηγουμένως τη συγκατάθεση των ερωτηθέντων για να αποκαλύψει τις πληροφορίες αυτές στο οικείο κράτος μέλος. Η Επιτροπή δύναται να λάβει αιτιολογημένη απόφαση, που κοινοποιείται στην οικεία επιχείρηση ή την ένωση επιχειρήσεων, στην οποία θα δηλώνεται ότι οι πληροφορίες που έχουν επισημανθεί ως εμπιστευτικές και έχουν

παρασχεθεί από τους ερωτηθέντες δεν προστατεύονται και θα καθορίζεται χρονική περίοδος, στο τέλος της οποίας οι πληροφορίες θα αποκαλύπτονται. Η περίοδος αυτή δεν πρέπει να είναι μικρότερη από έναν μήνα.

10. Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία των επιχειρηματικών τους μυστικών και άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες. Μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων που δίνει πληροφορίες κατά το άρθρο 6α, η οποία δεν είναι δικαιούχος της κρατικής ενίσχυσης, μπορεί να ζητήσει για λόγους πιθανής ζημίας να μην αποκαλυφθεί η ταυτότητά της στο οικείο κράτος μέλος.».

5) Στο άρθρο 10 οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20, η Επιτροπή μπορεί, αυτεπαγγέλτως, να εξετάσει πληροφορίες που προέρχονται από οποιαδήποτε πηγή σχετικά με εικαζόμενη παράνομη ενίσχυση.

Η Επιτροπή εξετάζει χωρίς καθυστέρηση κάθε καταγγελία που υποβλήθηκε από οποιονδήποτε ενδιαφερόμενο σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 και μεριμνά ώστε το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να ενημερώνεται πλήρως και τακτικά για την πρόοδο και τα αποτελέσματα της εξέτασης.

2. Εν ανάγκη, η Επιτροπή ζητεί πληροφορίες από το οικείο κράτος μέλος. Εφαρμόζονται αναλογικά το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2.

Μετά την κίνηση της επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή μπορεί επίσης να ζητήσει πληροφορίες από άλλο κράτος μέλος, επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων σύμφωνα με τα άρθρα 6α και 6β, τα οποία εφαρμόζονται αναλογικά.».

6) Μετά το άρθρο 14 παρεμβάλλεται ο ακόλουθος τίτλος του κεφαλαίου:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIIA

ΠΑΡΑΓΡΑΦΗ.

7) Ο τίτλος του άρθρου 15 αντικαθίσταται από τον εξής:

«Παραγραφή για την ανάκτηση της ενίσχυσης».

8) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 15α

Παραγραφή για την επιβολή προστίμων και περιοδικών χρηματικών ποινών

1. Η εξουσία που ανατίθεται στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 6β υπόκειται σε πενταετή προθεσμία παραγραφής.

2. Η προθεσμία της παραγράφου 1 αρχίζει να ισχύει την ημέρα διάπραξης της παράβασης κατά το άρθρο 6β. Εντούτοις, σε περίπτωση συνεχών ή επανειλημμένων παραβάσεων, η προθεσμία αρχίζει να ισχύει την ημέρα τερματισμού της παράβασης.

3. Κάθε ενέργεια της Επιτροπής με σκοπό την έρευνα ή την κίνηση διαδικασιών σχετικά με την παράβαση κατά το άρθρο 6β διακόπτει την παραγραφή που ισχύει για την επιβολή προστίμων ή περιοδικών χρηματικών ποινών, με ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία η προσφυγή κοινοποιείται στην επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων.

4. Η παραγραφή αρχίζει εκ νέου μετά από κάθε διακοπή. Ωστόσο, η παραγραφή εκπνέει το αργότερο την ημέρα κατά την οποία παύει να ισχύει χρονικό διάστημα έξι ετών χωρίς η Επιτροπή να επιβάλει πρόστιμο ή περιοδική χρηματική ποινή. Η προθεσμία αυτή παρατείνεται κατά χρονικό διάστημα ίσο με τον χρόνο αναστολής της παραγραφής σύμφωνα με την παράγραφο 5.

5. Η παραγραφή που ισχύει για την επιβολή προστίμων και περιοδικών χρηματικών ποινών αναστέλλεται για όσο καιρό η απόφαση της Επιτροπής αποτελεί αντικείμενο εκκρεμούς διαδικασίας ενώπιον του Δικαστηρίου της ΕΕ.

Άρθρο 15β

Παραγραφή της εκτέλεσης των προστίμων και των περιοδικών χρηματικών ποινών

1. Η εξουσία της Επιτροπής να εκτελεί τις αποφάσεις που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 6β υπόκειται σε πενταετή προθεσμία παραγραφής.

2. Η παραγραφή της παραγράφου 1 αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία η απόφαση κατά την παράγραφο 6β καθίσταται οριστική.

3. Η παραγραφή της παραγράφου 1 διακόπτεται:

α) με την κοινοποίηση απόφασης η οποία τροποποιεί το αρχικό ποσό του προστίμου ή της περιοδικής χρηματικής ποινής ή απορρίπτει αίτημα τροποποίησής του

β) από κάθε πράξη κράτους μέλους, που ενεργεί κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, ή της Επιτροπής, η οποία αποσκοπεί στην αναγκαστική εκτέλεση της πληρωμής του ποσού του προστίμου ή της περιοδικής χρηματικής ποινής.

4. Η παραγραφή αρχίζει εκ νέου μετά από κάθε διακοπή.

5. Η παραγραφή της παραγράφου 1 αναστέλλεται:

α) για όσο χρονικό διάστημα επιτρέπεται στον ερωτηθέντα η πραγματοποίηση της πληρωμής·

β) για όσο χρονικό διάστημα η διαδικασία αναγκαστικής εκτέλεσης της πληρωμής τελεί υπό αναστολή βάσει αποφάσεως του Δικαστηρίου της ΕΕ.».

9) Το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 16

Καταχρηστική εφαρμογή ενίσχυσης

Με την επιφύλαξη του άρθρου 23, η Επιτροπή μπορεί, σε περιπτώσεις καταχρηστικής εφαρμογής ενισχύσεων, να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4. Τα άρθρα 6, 6α, 6β, 7, 9, 10, το άρθρο 11 παράγραφος 1 και τα άρθρα 12 έως 15 εφαρμόζονται αναλογικά.».

10) Στο άρθρο 20, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κάθε ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει καταγγελία για να ενημερώσει την Επιτροπή για εικαζόμενη παράνομη ενίσχυση ή εικαζόμενη καταχρηστική εφαρμογή ενίσχυσης. Για τον σκοπό αυτό, το ενδιαφερόμενο μέρος συμπληρώνει δεόντως ένα έντυπο που έχει οριστεί σε εκτελεστική διάταξη αναφερομένη στο άρθρο 27 και παρέχει τις υποχρεωτικές πληροφορίες που ζητούνται σε αυτό.

Όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι ο ενδιαφερόμενος δεν συμμορφώνεται με το υποχρεωτικό έντυπο καταγγελίας ή ότι τα πραγματικά περιστατικά και νομικά στοιχεία που προέβαλε ο ενδιαφερόμενος δεν παρέχουν επαρκείς λόγους που συνιστούν, βάσει μιας πρώτης εξέτασης, για την ύπαρξη παράνομης ενίσχυσης ή κατάχρησης ενισχύσεων, ενημερώνει το ενδιαφερόμενο μέρος και του ζητά να διατυπώσει παρατηρήσεις εντός ορισμένης προθεσμίας που κανονικά δεν υπερβαίνει τον έναν μήνα. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν γνωστοποιήσει τις απόψεις του εντός της ταχθείσας προθεσμίας, η καταγγελία θεωρείται ότι έχει αποσυρθεί. Η Επιτροπή ενημερώνει το οικείο κράτος μέλος όταν μια καταγγελία θεωρείται ότι έχει αποσυρθεί.

Η Επιτροπή αποστέλλει στον καταγγέλλοντα αντίγραφο της απόφασης για υπόθεση που αφορά το αντικείμενο της καταγγελίας.».

11) Μετά το άρθρο 20, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIA

ΕΡΕΥΝΕΣ ΣΕ ΚΛΑΔΟΥΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΜΕΣΑ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Άρθρο 20a

Έρευνες σε κλάδους της οικονομίας και σε μέσα ενίσχυσης

1. Εφόσον οι διαθέσιμες πληροφορίες γεννούν εύλογη υποψία ότι μέτρα κρατικών ενισχύσεων σε συγκεκριμένο κλάδο ή συγκεκριμένο μέσο ενίσχυσης μπορούν να περιορίσουν ή να νοθεύσουν σημαντικά τον ανταγωνισμό εντός της εσωτερικής αγοράς σε πολλά κράτη μέλη, ή ότι υφιστάμενα μέτρα ενίσχυσης σε έναν συγκεκριμένο κλάδο σε πολλά κράτη μέλη δεν είναι —ή δεν είναι πλέον— συμβατά με την εσωτερική αγορά, η Επιτροπή μπορεί να διεξάγει έρευνα στον κλάδο της οικονομίας ή στη χρήση του σχετικού μέσου ενίσχυσης σε διάφορα κράτη μέλη. Κατά τη διεξαγωγή της έρευνας αυτής, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τα κράτη μέλη και/ή τις επιχειρήσεις ή τις ενώσεις επιχειρήσεων να παράσχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της αναλογικότητας.

Η Επιτροπή αναφέρει τους λόγους για την έρευνα και την επιλογή των αποδεκτών σε όλες τις αιτήσεις παροχής πληροφοριών που αποστέλλει δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση για τα αποτελέσματα της έρευνάς της σε συγκεκριμένους κλάδους της οικονομίας ή συγκεκριμένα μέσα ενισχύσεων σε διάφορα κράτη μέλη και καλεί τα οικεία κράτη μέλη και τις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων να υποβάλουν παρατηρήσεις.

2. Οι πληροφορίες που προκύπτουν από τομεακές έρευνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο διαδικασιών δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

3. Τα άρθρα 5, 6a και 6b εφαρμόζονται αναλογικά.»

12) Μετά το άρθρο 23 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIIA

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ

Άρθρο 23a

Συνεργασία με τα εθνικά δικαστήρια

1. Στο πλαίσιο των διαδικασιών εφαρμογής του άρθρου 107 παράγραφος 1 και του άρθρου 108 της ΣΛΕΕ, τα

δικαστήρια των κρατών μελών δύνανται να ζητούν από την Επιτροπή να τους διαβιβάσει πληροφορίες που κατέχει ή τη γνώμη της επί ζητημάτων που άπτονται της εφαρμογής της νομοθεσίας περί κρατικών ενισχύσεων.

2. Όταν το απαιτεί η συνεπής εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 1 ή του άρθρου 108 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή δύναται να υποβάλλει αυτεπαγγέλτως γραπτές παρατηρήσεις στα δικαστήρια των κρατών μελών τα οποία είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των διατάξεων περί κρατικών ενισχύσεων. Με την άδεια του εν λόγω δικαστηρίου μπορεί επίσης να υποβάλει προφορικές παρατηρήσεις.

Η Επιτροπή ενημερώνει το σχετικό κράτος μέλος για την πρόθεσή της πριν υποβάλει επίσημα τις παρατηρήσεις της.

Χάριν της προετοιμασίας των παρατηρήσεών της και μόνο, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το αρμόδιο δικαστήριο του κράτους μέλους να διαβιβάσει έγγραφα που βρίσκονται στη διάθεση του δικαστηρίου και είναι αναγκαία για την εκ μέρους της Επιτροπής αξιολόγηση της υπόθεσης.»

13) Το άρθρο 25 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 25

Αποδέκτες των αποφάσεων

1. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 6a παράγραφος 7, το άρθρο 6b παράγραφοι 1 και 2 και το άρθρο 7 παράγραφος 9 απευθύνονται στην οικεία επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί τις αποφάσεις αυτές στον αποδέκτη και του παρέχει τη δυνατότητα να δηλώσει στην Επιτροπή τις πληροφορίες τις οποίες θεωρεί ότι καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου.

2. Κάθε άλλη απόφαση που λαμβάνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα κεφάλαια II, III, IV, V και VII απευθύνεται στο οικείο κράτος μέλος. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί τις αποφάσεις αυτές στο οικείο κράτος μέλος και παρέχει στο οικείο κράτος μέλος τη δυνατότητα να δηλώσει στην Επιτροπή τις πληροφορίες τις οποίες θεωρεί ότι καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου.»

14) Στο άρθρο 26 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2a. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* τις αποφάσεις που λαμβάνει σύμφωνα με το άρθρο 6b παράγραφοι 1 και 2.»

15) Το άρθρο 27 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 27

Εκτελεστικές διατάξεις

Η Επιτροπή, ενεργώντας στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 29, έχει την εξουσία να θεσπίζει εκτελεστικές διατάξεις σχετικά με:

α) τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες των κοινοποιήσεων

β) τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες των ετήσιων εκθέσεων

γ) τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες των καταγγελιών που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 1 και του άρθρου 20 παράγραφος 2

δ) λεπτομέρειες για τις προθεσμίες και τον υπολογισμό των προθεσμιών, και

ε) το επιτόκιο που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 735/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στην Τυνησία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 101/2011 του Συμβουλίου, της 4ης Φεβρουαρίου 2011, για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στην Τυνησία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 4 Φεβρουαρίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 101/2011.
- (2) Οι καταχωρίσεις για τρία πρόσωπα στον κατάλογο των φυσικών και νομικών προσώπων, των οντοτήτων και των οργανισμών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 θα πρέπει να αντικατασταθούν και να δοθούν νέες αιτιολογίες για τον χαρακτηρισμό τους.

- (3) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 5.2.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι καταχωρίσεις για τα πρόσωπα στον κατάλογο των φυσικών και νομικών προσώπων, των οντοτήτων και των οργανισμών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 οι οποίες απαριθμούνται κατωτέρω αντικαθίστανται από τις ακόλουθες καταχωρίσεις:

	Ονόματα	Στοιχεία ταυτοποίησης	Αιτιολογία
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Τυνήσιος, γεννήθηκε στη Sabha της Λιβύης στις 7 Ιανουαρίου 1980, υιός της Yamina SOUIEI, διευθύνων σύμβουλος, παντρεμένος με την Inès LEJRI, διεύθυνση Résidence de l'Étoile du Nord - suite B- 7ος όροφος - διαμέρισμα. αριθ. 25 - Centre urbain du nord - Cité El Khadra - Τύνιδα, κάτοχος του Εθνικού Δελτίου Ταυτότητας αριθ. 04524472.	Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για συνενοχή σε πλαστοπροσωπία εκ μέρους κρατικού λειτουργού (συγκεκριμένα του πρώην διευθύνοντος συμβούλου της Société Tunisienne de Banque και του πρώην διευθύνοντος συμβούλου της Banque Nationale Agricole) με συνέπεια να παρασχεθεί αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε τρίτο πρόσωπο και να προκληθεί ζημία στο δημόσιο.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Τυνήσιος, γεννήθηκε στην Τύνιδα στις 2 Δεκεμβρίου 1981, υιός της Naïma BOUTIBA, παντρεμένος με την Nesrine BEN ALLI, κάτοχος του ΕΔΤ αριθ. 04682068.	Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για άσκηση παράνομης επιρροής σε κρατικό λειτουργό (τον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί) με σκοπό την έμμεση ή άμεση παροχή αδικαιολόγητου πλεονεκτήματος σε τρίτο, για συνενοχή σε κατάχρηση εξουσίας από κρατικό λειτουργό (τον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί) με συνέπεια να παρασχεθεί αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε τρίτο πρόσωπο και να προκληθεί ζημία στο δημόσιο, και για συνενοχή σε υπεξαίρεση δημοσίων πόρων της Τυνησίας από κρατικό λειτουργό (τον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί).
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Τυνήσιος, γεννήθηκε στις 13 Ιανουαρίου 1959, υιός της Leïla CHAIBI, παντρεμένος με την Dorsaf BEN ALLI, γενικός διευθυντής, διεύθυνση rue du Jardin - Sidi Bousaid - Τύνιδα, κάτοχος του ΕΔΤ αριθ. 00400688.	Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για καταχρηστική άσκηση επιρροής σε κρατικό λειτουργό (συγκεκριμένα στον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί) με σκοπό την έμμεση ή άμεση απόκτηση πλεονεκτήματος υπέρ τρίτου και για συνενοχή σε πλαστοπροσωπία από κρατικό λειτουργό με συνέπεια την παροχή αδικαιολόγητου πλεονεκτήματος σε τρίτο πρόσωπο και την πρόκληση ζημίας στο δημόσιο.

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 736/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαΐου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάρκεια του προγράμματος εργασιών για την εξέταση των υπαρχουσών δραστικών ουσιών βιοκτόνων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση βιοκτόνων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 89 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 528/2012 προβλέπει τη συνέχιση του προγράμματος εργασιών για τη συστηματική εξέταση όλων των υπαρχουσών δραστικών ουσιών που χρησιμοποιούνται σε βιοκτόνα, το οποίο δρομολογήθηκε βάσει του άρθρου 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽²⁾.
- (2) Το άρθρο 89 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 προβλέπει την ολοκλήρωση του προγράμματος εργασίας έως τις 14 Μαΐου 2014.
- (3) Σύμφωνα με τις πλέον πρόσφατες εκτιμήσεις της Επιτροπής, όπως εκφράζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 6 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σχετικά με τη θέση που καθόρισε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβου-

λίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση βιοκτόνων ⁽³⁾, η εξέταση όλων των υπαρχουσών δραστικών ουσιών που χρησιμοποιούνται σε βιοκτόνα θα έχει ολοκληρωθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2024.

- (4) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να παραταθεί το πρόγραμμα εργασιών μέχρι την εν λόγω ημερομηνία,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 89 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 528/2012, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Επιτροπή συνεχίζει το πρόγραμμα εργασιών για τη συστηματική εξέταση όλων των υπαρχουσών δραστικών ουσιών, το οποίο έχει δρομολογηθεί βάσει του άρθρου 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, με στόχο να επιτύχει την ολοκλήρωσή του έως τις 31 Δεκεμβρίου 2024. Προς τούτο εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 83 για την εκτέλεση του προγράμματος εργασιών, καθώς και για τον καθορισμό των συναφών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των αρμοδίων αρχών και των συμμετεχόντων στο εν λόγω πρόγραμμα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 167 της 27.6.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2011) 498 τελικό

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 737/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 4, 5 και 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 501/2008 της Επιτροπής ⁽²⁾ θεσπίζει κανόνες όσον αφορά την κατάρτιση, την επιλογή, την εκτέλεση, τη χρηματοδότηση και τον έλεγχο των ενεργειών ενημέρωσης και προώθησης οι οποίες προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3/2008.
- (2) Ο κατάλογος των θεμάτων και των προϊόντων για τα οποία μπορούν να αναληφθούν ενέργειες στην εσωτερική αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008, παρατίθεται στο παράρτημα Ι μέρος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 και ο κατάλογος των προϊόντων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ενεργειών προώθησης σε τρίτες χώρες, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008, παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ μέρος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008. Οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να αναθεωρούνται ανά διετία.
- (3) Οι κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 εκτίθενται στο παράρτημα Ι μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008.
- (4) Στο πλαίσιο της κρίσης στον τομέα του προβείου κρέατος και με στόχο την καλύτερη ενημέρωση όσον αφορά το πρόβιο κρέας, την παραγωγή και την κατανάλωσή του, θα πρέπει να δοθεί στις επαγγελματικές και διεπαγγελματικές οργανώσεις του τομέα η δυνατότητα να λαμβάνουν συγχρηματοδότηση από την Ένωση για προγράμματα ενημέρωσης και προώθησης προϊόντων κοινής ονομασίας, όπως το πρόβιο κρέας, προέλευσης Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(5) Οι προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας, που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽³⁾, αποτελούν τη δεύτερη βαθμίδα συστημάτων ποιότητας τα οποία δημιουργούν προστιθέμενη αξία. Οι ενδείξεις αυτές μπορούν να δημοσιοποιούνται στην εσωτερική αγορά και να αφορούν ειδικά οριζόντια χαρακτηριστικά μιας ή περισσότερων κατηγοριών προϊόντων και μεθόδων παραγωγής, ή χαρακτηριστικά των μεθόδων μεταποίησης που εφαρμόζονται σε συγκεκριμένες περιοχές. Για να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητα στην εσωτερική αγορά προγραμμάτων προώθησης για όλα τα υφιστάμενα συστήματα ποιότητας, θα πρέπει τα προϊόντα τα οποία αφορά το σύστημα προαιρετικών ενδείξεων ποιότητας να θεωρούνται επιλέξιμα προϊόντα, όπως τα προϊόντα τα οποία αφορούν τα συστήματα για τις προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης (ΠΟΠ), τις προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις (ΠΓΕ) ή τα εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα (ΕΠΙΠ).

(6) Οι λόγοι χορήγησης της επιλεξιμότητας στο κρέας πουλερικών δεν ισχύουν πλέον δεδομένου ότι το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε μετά την κρίση της γρίπης των πτηνών ήταν αρκετά μεγάλο για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών Ως εκ τούτου, οι αναφορές στο κρέας πουλερικών πρέπει να απαλειφθούν.

(7) Κατά την επιλογή των τρίτων χωρών που θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο παράρτημα ΙΙ μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι αγορές των τρίτων χωρών στις οποίες υπάρχει πραγματική ή δυνητική ζήτηση. Λόγω της συνεχώς αυξανόμενης ζήτησης, του δυναμικού και του ενδιαφέροντος που παρουσιάζουν τα γεωργικά προϊόντα της Ένωσης, καθώς και της περαιτέρω ανάπτυξης των προγραμμάτων και των σχεδίων συνεργασίας της Ένωσης, νέες χώρες και περιοχές θα πρέπει να θεωρούνται επιλέξιμες αγορές για την εφαρμογή των προγραμμάτων προώθησης.

(8) Στο πλαίσιο της προσχώρησης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιουλίου 2013, η χώρα θα πρέπει να αφαιρεθεί από τον κατάλογο των επιλέξιμων τρίτων χωρών.

(9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 501/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 3 της 5.1.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 6.6.2008, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I, II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I, II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 501/2008 τροποποιούνται ως εξής:

(1) Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) Το μέρος Α «Κατάλογος θεμάτων και προϊόντων» τροποποιείται ως εξής:

(i) η 13η περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— προϊόντα που καλύπτονται από τα συστήματα προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης (ΠΟΠ), προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων (ΠΓΕ), εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων (ΕΠΠ) ή προαιρετικών ενδείξεων ποιότητας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)

(*) ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.»

(ii) η 15η περίπτωση απαλείφεται,

(iii) προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— πρόβειο κρέας»

β) Το μέρος Β. «Κατευθυντήριες γραμμές» τροποποιείται ως εξής:

(i) στο σημείο 2 «Στόχοι» των κατευθυντηρίων γραμμών «ΚΡΕΑΣ ΝΩΠΟ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΟ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Η ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΟ, ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΧΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ Η ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ», οι λέξεις «ΠΟΠ/ΠΓΕ/ΕΠΠ και βιολογική γεωργία» αντικαθίστανται από τις λέξεις «ΠΟΠ/ΠΓΕ/ΕΠΠ, προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας και βιολογική γεωργία»

(ii) οι κατευθυντήριες γραμμές «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ (ΠΟΠ), ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΕΝΔΕΙΞΗ (ΠΓΕ) ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΙΔΙΟΤΥΠΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (ΕΠΠ)» αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΩΝ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ (ΠΟΠ), ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΩΝ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ (ΠΓΕ), ΕΓΓΥΗΜΕΝΩΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΙΔΙΟΤΥΠΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ (ΕΠΠ) Ή ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ» ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

1. Επισκόπηση της κατάστασης

Το ενωσιακό σύστημα προστασίας των ονομασιών προϊόντων, το οποίο προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, αποτελεί προτεραιότητα για την εφαρμογή του σκέλους της κοινής γεωργικής πολιτικής που αφορά την ποιότητα. Πρέπει, επομένως, να συνεχιστούν οι προηγούμενες προσπάθειες για τη διεξαγωγή εκστρατειών με στόχο να γίνουν γνωστές οι ονομασίες και τα προϊόντα που φέρουν προστατευόμενες ονομασίες και προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας σε όλους τους πιθανούς συντελεστές της αλυσίδας παραγωγής, παρασκευής, εμπορίας και κατανάλωσης αυτών των προϊόντων.

2. Στόχοι

Οι εκστρατείες ενημέρωσης και προώθησης δεν θα πρέπει να εστιάζονται στην ονομασία ενός μόνο προϊόντος ή ενός πολύ περιορισμένου αριθμού προϊόντων· θα πρέπει να αφορούν ομάδες ονομασιών, είτε ορισμένων κατηγοριών προϊόντων, είτε προϊόντων παραγόμενων σε μία ή περισσότερες περιφέρειες, σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

Στόχοι των εκστρατειών πρέπει να είναι:

- παροχή εκτενών πληροφοριών σχετικά με το περιεχόμενο, τη λειτουργία και τον ενωσιακό χαρακτήρα των συστημάτων και, ιδίως, των επιπτώσεών τους στην εμπορική αξία των προϊόντων με προστατευόμενες ονομασίες ή με προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας, τα οποία επωφελούνται από την προστασία που προσφέρουν τα εν λόγω συστήματα μετά την καταχώρισή τους.
- διεύρυνση των γνώσεων των καταναλωτών, των διανομέων και των επαγγελματιών του κλάδου των τροφίμων σχετικά με τα ενωσιακά σύμβολα για τα προϊόντα με ΠΟΠ/ΠΓΕ/ΕΠΠ ή με προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας,
- ενθάρρυνση των ομάδων παραγωγών-μεταποιητών που δεν συμμετέχουν ακόμη σε αυτά τα συστήματα να καταχωρίζουν τις ονομασίες των προϊόντων που ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και να χρησιμοποιούν προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας,
- ενθάρρυνση των ομάδων παραγωγών-μεταποιητών των οικείων περιφερειών, που δεν συμμετέχουν ακόμη στα συστήματα, να συμμετάσχουν στην παραγωγή των προϊόντων που φέρουν καταχωρισμένες ονομασίες, ακολουθώντας τις συγκεκριμένες προδιαγραφές και τις απαιτήσεις επιθεώρησης που προβλέπονται για τις διάφορες προστατευόμενες ονομασίες,

- τόνωση της ζήτησης για τα οικεία προϊόντα, ενημερώνοντας τους καταναλωτές και τους διανομείς για την ύπαρξη, τη σημασία και τα οφέλη που απορρέουν από τα συστήματα, καθώς και για τους λογότυπους, τα κριτήρια χορήγησης των ονομασιών, τους σχετικούς ελέγχους και το σύστημα ιχνηλασιμότητας.

3. Ομάδες στόχου

- Παραγωγοί και μεταποιητές
- διανομείς (μεγάλα καταστήματα, χονδρέμποροι, έμποροι λιανικής, εταιρείες ομαδικής εστίασης, κυλικεία, εστιατόρια)
- καταναλωτές και οι ενώσεις τους
- διαμορφωτές της κοινής γνώμης

4. Βασικά μηνύματα

- Τα προϊόντα που φέρουν προστατευόμενες ονομασίες παρουσιάζουν ειδικά χαρακτηριστικά που συνδέονται με τη γεωγραφική προέλευση. Στην περίπτωση προϊόντων με ΠΟΠ, η ποιότητα και τα χαρακτηριστικά των προϊόντων συνδέονται κυρίως ή αποκλειστικά με το συγκεκριμένο γεωγραφικό περιβάλλον με τους εγγενείς φυσικούς και ανθρώπινους παράγοντες που το χαρακτηρίζουν. Στην περίπτωση προϊόντων με ΠΓΕ, τα προϊόντα διαθέτουν ειδική ποιότητα ή φήμη που είναι δυνατόν να αποδοθεί στη γεωγραφική τους προέλευση· ο δεσμός με το γεωγραφικό περιβάλλον πρέπει να υφίσταται σε μία τουλάχιστον από τις φάσεις της παραγωγής, της μεταποίησης ή της παρασκευής,
- τα εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα έχουν ειδικά χαρακτηριστικά που συνδέονται με τις ειδικές παραδοσιακές μεθόδους παραγωγής τους ή με τη χρήση παραδοσιακών πρώτων υλών,
- τα σύμβολα της Ένωσης ΠΟΠ, ΠΓΕ και ΕΠΙΠ είναι σύμβολα με τα οποία γίνεται κατανοητό παντού στην Ένωση ότι πρόκειται για προϊόντα τα οποία πληρούν ειδικές συνθήκες παραγωγής που συνδέονται με τη γεωγραφική τους προέλευση ή την παράδοση και τα οποία υπόκεινται σε έλεγχο,
- οι προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας αφορούν χαρακτηριστικό μιας ή περισσότερων κατηγοριών προϊόντων ή στοιχείο της μεθόδου γεωργικής παραγωγής ή μεταποίησης που ισχύει σε συγκεκριμένες περιοχές,
- η χρήση της προαιρετικής ένδειξης ποιότητας προσδίδει αξία στο προϊόν σε σύγκριση με παρεμφερή προϊόντα,
- οι προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας έχουν ενωσιακή διάσταση,
- η παρουσίαση ορισμένων προϊόντων με ΠΟΠ, ΠΓΕ, ΕΠΙΠ ή προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας ως παραδειγματικών περιπτώσεων των δυνατοτήτων που παρέχει η καταχώριση της ονομασίας του προϊόντος σε σύστημα προστασίας για την εμπορική του επιτυχία
- τα εν λόγω συστήματα προστασίας στηρίζουν την πολιτιστική κληρονομιά της Ένωσης, την ποικιλομορφία της γεωργικής παραγωγής, καθώς και τη διατήρηση της υπαίθρου.

5. Βασικά μέσα

- Διαδίκτυο και άλλα ηλεκτρονικά μέσα
- επαφές δημοσίων σχέσεων με τα μέσα επικοινωνίας (εξειδικευμένος Τύπος, γυναικείος Τύπος, περιοδικά μαγειρικής κ.λπ.)
- επαφές με τις ενώσεις καταναλωτών
- ενημέρωση και επιδείξεις σε σημεία πώλησης
- οπτικοακουστικά μέσα επικοινωνίας (εστιασμένα τηλεοπτικά μηνύματα κ.λπ.)
- γραπτή τεκμηρίωση (φυλλάδια, έντυπα κ.λπ.)
- συμμετοχή σε εμπορικές εκθέσεις και επιδείξεις
- ενέργειες και σεμινάρια ενημέρωσης και κατάρτισης σχετικά με τη λειτουργία των ενωσιακών συστημάτων για προϊόντα ΠΟΠ, ΠΓΕ, ΕΠΙΠ ή με προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας

6. Διάρκεια και εμβέλεια των προγραμμάτων

Δώδεκα έως 36 μήνες, με προτεραιότητα στα πολυετή προγράμματα που καθορίζουν σαφείς στόχους για κάθε φάση.»

(iii) οι κατευθυντήριες γραμμές «ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ» απαλείφονται

(iv) προστίθενται οι νέες κατευθυντήριες γραμμές «ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΡΕΑΣ»:

«ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

1. Επισκόπηση της κατάστασης

Ο τομέας του πρόβειου κρέατος αποτελεί έναν πολύ ευαίσθητο τομέα που διέρχεται κρίση: η κατανάλωση, η παραγωγή και οι τιμές του πρόβειου κρέατος ακολουθούν πτωτική πορεία, ενώ το κόστος (εισαγωγή της

ηλεκτρονικής ταυτοποίησης, τιμές των ζωοτροφών, παραδοσιακές μέθοδοι παραγωγής, όπως η εποχιακή μετακίνηση) αυξάνεται. Επιπλέον, η προσφορά πρόβειου κρέατος από τρίτες χώρες αυξάνεται. Δεδομένης της επιδείνωσης της αποδοτικότητας, πολλοί παραγωγοί αναγκάζονται να εγκαταλείψουν την παραγωγή, με ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις όσον αφορά την ποικιλία του κρέατος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την περαιτέρω εγκατάλειψη της υπαίθρου. Το πρόβειο κρέας αποτελεί σημαντικό κομμάτι της γαστρονομικής κληρονομιάς της Ένωσης και η παραγωγή του κατέχει ιδιαίτερο ρόλο, ιδίως σε περιοχές στις οποίες η παραγωγή είναι δυσχερής, από την άποψη της διατήρησης του τοπίου και του κοινωνικοοικονομικού αντίκτυπου.

2. Στόχοι

- ευαισθητοποίηση των ομάδων στόχου όσον αφορά την ποιότητα, τους βιώσιμους τρόπους παραγωγής του πρόβειου κρέατος και τον ιδιαίτερο ρόλο που διαδραματίζει στη γαστρονομική κληρονομιά της Ένωσης
- αύξηση της κατανάλωσης πρόβειου κρέατος

3. Ομάδες στόχου

- Παραγωγοί και μεταποιητές
- διανομείς (μεγάλα καταστήματα, χονδρέμποροι, έμποροι λιανικής, εταιρείες ομαδικής εστίασης, κυλικεία, εστιατόρια)
- καταναλωτές (ιδίως οι νέοι, ηλικίας 18 έως 40 ετών) και ενώσεις καταναλωτών
- διαμορφωτές της κοινής γνώμης, δημοσιογράφοι, ειδικοί σε θέματα γαστρονομίας

4. Βασικά μηνύματα

- Φιλικές προς το περιβάλλον και παραδοσιακές μέθοδοι παραγωγής
- ιχνηλασιμότητα (ηλεκτρονική ταυτοποίηση)
- με την επισημάνση των κρεάτων, ο καταναλωτής είναι σε θέση να αναγνωρίσει τα προϊόντα ποιότητας, την προέλευσή τους και τα χαρακτηριστικά τους
- ενημέρωση του καταναλωτή για την ποικιλία και τις οργανοληπτικές και θρεπτικές ιδιότητες του πρόβειου κρέατος
- συμβουλές για τη χρήση του, συνταγές
- οι εκστρατείες ενημέρωσης και προώθησης περιορίζονται στα προϊόντα που παράγονται στην Ένωση

5. Βασικά μέσα

- Διαδίκτυο και άλλα ηλεκτρονικά μέσα
- προώθηση στα σημεία πώλησης (δοκιμή, συνταγές, ενημέρωση)
- σχέσεις με τον Τύπο και δημόσιες σχέσεις (εκδηλώσεις, συμμετοχή σε εκθέσεις καταναλωτών κ.λπ.)
- διαφήμιση (ή διαφημιστικές καταχωρίσεις) στον Τύπο
- οπτικοακουστικά μέσα (τηλεόραση και ραδιόφωνο)
- συμμετοχή σε εμπορικές εκθέσεις
- άλλα μέσα

6. Διάρκεια και εμβέλεια των προγραμμάτων

Δώδεκα έως 36 μήνες, με προτεραιότητα στα πολυετή προγράμματα που καθορίζουν σαφείς στόχους και στρατηγική για κάθε φάση και τα οποία διοργανώνονται από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη και εφαρμόζονται σε τουλάχιστον δύο νέες αγορές.»

(2) Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) Το μέρος Α. «**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ**» τροποποιείται ως εξής:

(i) η ενδέκατη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— Προϊόντα που καλύπτονται από τα συστήματα προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης (ΠΟΠ), προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων (ΠΓΠ) ή εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων (ΕΠΠ) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012»

(ii) προστίθεται η ακόλουθη νέα περίπτωση:

«— πρόβειο κρέας»

β) Το μέρος Β. «**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΓΟΡΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΥΛΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ**» τροποποιείται ως εξής:

- (i) Το τμήμα Α. «Χώρες» τροποποιείται ως εξής:
- οι περιπτώσεις που αφορούν τη Νότια Αφρική και την Κροατία απαλείφονται
 - οι ακόλουθες νέες περιπτώσεις προστίθενται:
 - «— Αλβανία
 - Αρμενία
 - Αζερμπαϊτζάν
 - Λευκορωσία
 - Γεωργία
 - Καζακστάν
 - Μολδαβία
 - Ουζμπεκιστάν»
- (ii) Το τμήμα Β. «Γεωγραφικές ζώνες» τροποποιείται ως εξής:
- η περίπτωση που αφορά τη Βόρεια Αφρική απαλείφεται
 - η ακόλουθη νέα περίπτωση προστίθεται:
 - «— Αφρική»
- (3) Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:
- α) Το σημείο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «12. Προϊόντα που καλύπτονται από τα συστήματα προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης (ΠΟΠ), προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων (ΠΓΠ), εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων (ΕΠΠ) ή προαιρετικών ενδείξεων ποιότητας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012: 3 εκατ. ευρώ»
- β) το σημείο 15 απαλείφεται
- γ) προστίθεται το ακόλουθο σημείο 16:
- «16. Πρόβειο κρέας: π.υ.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 738/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση ορισμένων προσθέτων σε απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θεσπίζει ενωσιακό κατάλογο προσθέτων τροφίμων που εγκρίνονται για χρήση σε τρόφιμα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.
- (2) Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με την κοινή διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων ⁽²⁾, είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε μετά από αίτηση.
- (3) Μια αίτηση για την έγκριση της χρήσης διαφόρων προσθέτων σε απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση φύκια υποβλήθηκε την 1η Φεβρουαρίου 2011 και έχει διατεθεί στα κράτη μέλη.
- (4) Οι απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια έχουν αναπτυχθεί από εκχυλίσματα φυκιών, τα οποία ανέρχονται περίπου στο 85 % του προϊόντος. Πρόσθετα συστατικά είναι το νερό, μπαχαρικά και εγκεκριμένα πρόσθετα. Οι απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια ανήκουν στην κατηγορία τροφίμων 04.2.4.1 «Παρασκευάσματα φρούτων και λαχανικών, εξαιρουμένης της κομπόστας» σύμφωνα με το μέρος Δ του καταλόγου της Ένωσης για τα πρόσθετα τροφίμων του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.
- (5) Δεδομένου ότι τα προϊόντα αυτά δεν είναι οπτικά ελκυστικά, χρειάζεται η χρήση ορισμένων χρωστικών ουσιών για τρόφιμα. Η χρήση γλυκαντικών ουσιών είναι αναγκαία για να προσαρμοστεί η γεύση, για να αποκρυφτεί η πικράδα και ταυτόχρονα η χρήση των σακχάρων να μην περιορίσει τη μικροβιολογική σταθερότητά τους και τη διάρκεια αποθήκευσης των εν λόγω προϊόντων. Επιπλέον, τα απαιτούμενα πρόσθετα χρειάζονται ως σταθεροποιητές και αντιοξειδωτικά.
- (6) Οι απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια προορίζονται κατά κύριο λόγο να χρησιμοποιηθούν ως γαρνι-

τούρα ή ως διακόσμηση άλλων πιάτων, εναλλακτικά προς τα αυγά ψαριών. Συνεπώς, η πρόσθετη έκθεση λόγω της χρήσης των εν λόγω προσθέτων θα ήταν αμελητέα σε σύγκριση με τη χρήση τους σε άλλα τρόφιμα και δεν ενδέχεται να έχει επίδραση στην ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η χρήση ορισμένων χρωστικών, γλυκαντικών, αντιοξειδωτικών ουσιών και σταθεροποιητών στις απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων.

- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, η Επιτροπή πρέπει να ζητά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για την επικαιροποίηση του ενωσιακού καταλόγου προσθέτων τροφίμων ο οποίος παρατίθεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η εν λόγω επικαιροποίηση δεν ενδέχεται να έχει επίδραση στην ανθρώπινη υγεία. Επειδή η έγκριση της χρήσης της κουρκουμίνης (E 100), των ριβοφλαβινών (E 101), της κοχενίλης, του καρμινικού οξέος, των καρμινών (E 120), των συμπλεγμάτων χαλκού των χλωροφυλλών και χλωροφυλλινών (E 141), του απλού καραμελοχρώματος (E 150a), του φυτικού άνθρακα (E 153), των καροτενίων (E 160a), του εκχυλίσματος πάπρικας, της καψανθίνης, της καψορουμπίνης (E 160γ), της β-απο-8'-καροτενάλης (C30) (E 160ε), της ερυθράς χρωστικής της ρίζας των τεύτλων, της βετανίνης (E 162), των ανθοκυανινών (E 163), του διοξειδίου του τιτανίου (E 171), των οξειδίων και υδροξειδίων του σιδήρου (E 172), των εκχυλισμάτων δενδρολίβανου (E 392), του φωσφορικού οξέος – φωσφορικών – δι- τρι- και πολυφωσφορικών αλάτων (E 338-452) και της σακχαρίνης και των αλάτων της με Na, K και Ca (E 954) σε απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια αποτρέπει επικαιροποίηση του εν λόγω καταλόγου η οποία δεν ενδέχεται να έχει επίδραση στην ανθρώπινη υγεία, δεν είναι αναγκαίο να ζητηθεί η γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων.
- (8) Επομένως, το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, ενώ ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σ' αυτά,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο μέρος Ε του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008, η κατηγορία τροφίμων 04.2.4.1 «Παρασκευάσματα φρούτων και λαχανικών, εξαιρουμένης της κομπόστας», τροποποιείται ως εξής:

1. Εισάγονται οι ακόλουθες εγγραφές με αριθμητική σειρά:

	«E 100	Κουρκουμίνη	50		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 101	Ριβοφλαβίνες	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 120	Κοχενίλη, καρμινικό οξύ, καρμίνες	100		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 141	Συμπλέγματα χαλκού χλωροφυλλών και χλωροφυλλινών	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 150α	Απλό καραμελόχρωμα	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 153	Φυτικός άνθρακας	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 160α	Καροτένια	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 160γ	Εκχύλισμα πάπρικας, καψανθίνη, καψο-ρουμπίνη	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 160ε	Β-απο-8'-καροτενάλη (C 30)	100		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 162	Ερυθρά χρωστική της ρίζας των τεύτλων, βετανίνη	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 163	Ανθοκυανίνες	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 171	Διοξειδίο του τιτανίου	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 172	Οξείδια και υδροξείδια του σιδήρου	<i>quantum satis</i>		Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 338-452	Φωσφορικό οξύ – φωσφορικά – δι- τρι- και πολυφωσφορικά άλατα	1 000	(1) (4)	Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 392	Εκχύλισμα δενδρολίβανου	200	(46)	Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια
	E 954	Σακχαρίνη και τα άλατά της με Na, K και Ca	50	(52)	Μόνο απομιμήσεις ιχθυοσκευασμάτων με βάση τα φύκια»

2. Προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση μετά την υποσημείωση 34:

«(46): Εκφραζόμενα ως το σύνολο καρνοσόλης και καρνοσικού οξέος»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 739/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χρήση πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών ως σταθεροποιητών σε αλκοολούχα κοκτέιλ έτοιμα για πάγωμα, και του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 231/2012 της Επιτροπής όσον αφορά τις προδιαγραφές για το πρόσθετο τροφίμων «πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες»

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 14,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θεσπίζει ενωσιακό κατάλογο προσθέτων υλών που εγκρίνονται για χρήση σε τρόφιμα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 231/2012 της Επιτροπής ⁽³⁾, θεσπίζει προδιαγραφές για τα πρόσθετα τροφίμων που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.
- (3) Οι εν λόγω κατάλογοι δύνανται να επικαιροποιηθούν σύμφωνα με την κοινή διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε ύστερα από αίτηση.
- (4) Στις 11 Φεβρουαρίου 2011 υποβλήθηκε αίτηση για την έγκριση της χρήσης πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών ως σταθεροποιητών σε αλκοολούχα κοκτέιλ έτοιμα για πάγωμα, και η εν λόγω αίτηση τέθηκε στη διάθεση των κρατών μελών.
- (5) Υπάρχει τεχνολογική ανάγκη για τη χρήση πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών ως σταθεροποιητών, πυρήνες κρυστάλλωσης, για τη δημιουργία και τη διατήρηση πάγου σε διασπορά σε ορισμένα έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ. Τα προϊόντα αυτά αγοράζονται από τους καταναλωτές σε υγρή μορφή και τοποθετούνται σε οικιακούς καταψύκτες για την παραγωγή ημικατεψυγμένου ποτού. Οι πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες, όταν προστίθενται στα κοκτέιλ ως πυρήνες κρυστάλλωσης (σταθεροποιητές), εξασφαλίζουν ότι τα κοκτέιλ θα παγώσουν και θα πάρουν, μέσα στον καταψύκτη του καταναλωτή, τη μορφή ενός ημι-

κατεψυγμένου ποτού. Αν δεν χρησιμοποιηθούν πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες, μπορεί να γίνει υπερψύξη του ποτού και να μην είναι εγγυημένος ο σχηματισμός πάγου, με αποτέλεσμα το προϊόν να είναι ελαττωματικό.

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) με σκοπό την επικαιροποίηση του ενωσιακού καταλόγου για τα πρόσθετα τροφίμων που ορίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.
- (7) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων αξιολόγησε την ασφάλεια των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών, όταν αυτές χρησιμοποιούνται ως πρόσθετο τροφίμων στα έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ, και διατύπωσε τη γνώμη της στις 14 Μαΐου 2012 ⁽⁴⁾. Θεώρησε ότι τα τοξικολογικά στοιχεία που είναι διαθέσιμα για τις πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες είναι ανεπαρκή για τον καθορισμό αποδεκτής ημερήσιας πρόσληψης. Ωστόσο, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη χρήση και τα επίπεδα χρήσης των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών ως σταθεροποιητών σε έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ δεν δημιουργούν ανησυχία για την ασφάλεια. Επιπλέον, η Αρχή θεωρεί ότι η μέση ημερήσια πρόσληψη, λαμβανομένης υπόψη της εκτίμησης έκθεσης σε φυτοστερόλες από όλες τις πηγές (δηλαδή από νέες εφαρμογές, από φυσικές πηγές και λόγω της προσθήκης τους ως συστατικών νέων τροφίμων) δεν θα υπερβαίνει τα 3 g/ημερησίως.
- (8) Συνεπώς, ενδείκνυται να επιτραπεί η χρήση των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών ως σταθεροποιητή σε έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ και να τους δοθεί ο αριθμός E 499 για να καταχωριστούν στον κατάλογο προσθέτων τροφίμων.
- (9) Οι φυτοστερόλες, φυτοστανόλες και οι εστέρες τους αξιολογήθηκαν προηγουμένως από διάφορες επιστημονικές αρχές, συμπεριλαμβανομένης της επιστημονικής επιτροπής για τα τρόφιμα, της μεικτής επιτροπής εμπειρογνομώνων FAO/ΠΟΥ για τα πρόσθετα τροφίμων και της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων, και εγκρίθηκε η χρήση τους σε διάφορα τρόφιμα εντός της Ένωσης σε επίπεδα πρόσληψης έως και 3 g/ημέρα. Οι εν λόγω ουσίες χρησιμοποιούνται ως συστατικά νέων τροφίμων με σκοπό να βοηθήσουν τα άτομα που πάσχουν από υψηλή χοληστερίνη να μειώσουν τα επίπεδα της LDL χοληστερόλης στο αίμα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 83 της 22.3.2012, σ. 1.

⁽⁴⁾ Ομάδα της EFSA για τα πρόσθετα τροφίμων και τις πηγές θρεπτικών συστατικών που προστίθενται στα τρόφιμα (ANS): Επιστημονική γνώμη για την ασφάλεια των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών όταν χρησιμοποιούνται ως πρόσθετα τροφίμων. EFSA Journal 2012;10(5):2659.

- (10) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 608/2004 της Επιτροπής, της 31ης Μαρτίου 2004, για τη σήμανση των τροφίμων και των συστατικών τροφίμων με προσθήκη φυτοστερολών, φυτοστερολεστέρων, φυτοστανολών ή φυτοστανολεστέρων⁽¹⁾ προβλέπει την αναγραφή υποχρεωτικών στοιχείων στην επισήμανση τέτοιων τροφίμων, επιπλέον των στοιχείων που απαριθμούνται στο άρθρο 3 της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων⁽²⁾. Οι εν λόγω απαιτήσεις επισήμανσης αφορούν την επίδραση των φυτοστερολών, των φυτοστερολεστέρων, των φυτοστανολών και/ή των φυτοστανολεστέρων στα επίπεδα χοληστερόλης στο αίμα.
- (11) Καθώς τα επίπεδα των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών για την προβλεπόμενη χρήση σε αλκοολούχα ποτά δεν επαρκούν για να επιδράσουν στα επίπεδα χοληστερόλης στο αίμα, τα έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ που περιέχουν πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες θα πρέπει να εξαιρούνται από τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις επισήμανσης που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 608/2004.
- (12) Οι προδιαγραφές για τις πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες θα πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 231/2012.
- (13) Η γνώμη που εξέδωσε στις 14 Μαΐου 2012 η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων σχετικά με τις πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες εξέτασε τις προδιαγραφές για το εν λόγω πρόσθετο τροφίμων, όπως προτείνεται από τον αιτούντα και όπως περιγράφεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Συμπέρανε ότι οι προδιαγραφές βασίζονται στις προδιαγραφές που συνέταξε για τις φυτοστερόλες, τις φυτοστανόλες και τους εστέρες τους η μεικτική επιτροπή εμπειρογνομόνων FAO/WHO για τα πρόσθετα τροφίμων⁽³⁾ και από τα αποτελέσματα της ανάλυσης των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών επαληθεύτηκε ότι με τη συγκεκριμένη μέθοδο παράγεται ένα συνεπές προϊόν που εμπίπτει στις προτεινόμενες προδιαγραφές.
- (14) Κατά την επικαιροποίηση των προδιαγραφών που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 231/2012, είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές και οι αναλυτικές τεχνικές για τα πρόσθετα που περιέχονται στον Codex Alimentarius που έχει εκπονήσει η μεικτική επιτροπή εμπειρογνομόνων FAO/WHO για τα πρόσθετα τροφίμων.
- (15) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 και ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 231/2012 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, ενώ ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σ' αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 231/2012 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 97 της 1.4.2004, σ. 44.

⁽²⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

⁽³⁾ Μεικτική επιτροπή εμπειρογνομόνων FAO/WHO για τα πρόσθετα τροφίμων, 2008. Φυτοστερόλες, φυτοστανόλες και οι εστέρες τους. Στο: Compendium of Food Additive Specifications. (Συλλογή προδιαγραφών για τα πρόσθετα τροφίμων). 69η JECFA (2008), FAO JECFA Monographs 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο σημείο 3 του μέρους Β, η ακόλουθη καταχώριση για το Ε 499 παρεμβάλλεται μετά την καταχώριση για το Ε 495:

«Ε 499	Πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες»
--------	---

2. Στο μέρος Ε, η κατηγορία τροφίμων 14.2.8 «Άλλα ποτά με αλκοόλη συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων ποτών με αλκοόλη με μη αλκοολούχα ποτά και των αποσταγμάτων με λιγότερο από 15 % αλκοόλη» τροποποιείται ως εξής:

- α) οι ακόλουθες καταχωρίσεις για το πρόσθετο Ε 499 παρεμβάλλονται μετά την καταχώριση για τα Ε 481-482:

	«Ε 499	Πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες	80	(80)	Μόνο σε έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ με βάση το νερό
	Ε 499	Πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες	800	(80)	Μόνο σε έτοιμα για πάγωμα αλκοολούχα κοκτέιλ με βάση την κρέμα»

- β) προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«(80): Οι απαιτήσεις επισημάνσης που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 608/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 97 της 1.4.2004, σ. 44) δεν εφαρμόζονται.».

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 231/2012, μετά την εγγραφή E 495 παρεμβάλλεται η ακόλουθη εγγραφή E 499:

«E 499 ΠΛΟΥΣΙΕΣ ΣΕ ΣΤΙΓΜΑΣΤΕΡΟΛΗ ΦΥΤΟΣΤΕΡΟΛΕΣ

Συνώνυμα

Ορισμός

Οι πλούσιες σε στιγμαστερόλη φυτοστερόλες παράγονται από σόγια και είναι απλό μείγμα καθορισμένης χημικής σύστασης που περιέχει τουλάχιστον 95 % φυτοστερόλες (στιγμαστερόλη, β-σιτοστερόλη, καμπεστερόλη και βρασικαστερόλη), από τις οποίες η στιγμαστερόλη αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 85 % των πλούσιων σε στιγμαστερόλη φυτοστερολών.

Ευρωπαϊκός κατάλογος των χημικών ουσιών που κυκλοφορούν στο εμπόριο (Einecs)

Χημική ονομασία

Στιγμαστερόλη	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5-αιθυλο-6-μεθυλ-επτ-3-εν-2-υλο)-10,13-διμεθυλο-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-δωδεκαϋδρο-1H-κυκλοπεντα[a]φαινανθρεν-3-όλη
β-σιτοστερόλη	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(2S,5S)-5-αιθυλο-6-μεθυλεπταν-2-υλο]-10,13-διμεθυλο-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-δωδεκαϋδρο-1H-κυκλοπεντα[a]φαινανθρεν-3-όλη
Καμπεστερόλη	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5,6-διμεθυλεπταν-2-υλο)-10,13-διμεθυλο-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-δωδεκαϋδρο-1H-κυκλοπεντα[a]φαινανθρεν-3-όλη
Βρασικαστερόλη	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(E,2R,5R)-5,6-διμεθυλεπτα-3-εν-2-υλο]-10,13-διμεθυλο-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-δωδεκαϋδρο-1H-κυκλοπεντα[a]φαινανθρεν-3-όλη

Χημικός τύπος

Στιγμαστερόλη	C ₂₉ H ₄₈ O
β-σιτοστερόλη	C ₂₉ H ₅₀ O
Καμπεστερόλη	C ₂₈ H ₄₈ O
Βρασικαστερόλη	C ₂₈ H ₄₆ O

Μοριακό βάρος

Στιγμαστερόλη	412,6 g/mol
β-σιτοστερόλη	414,7 g/mol
Καμπεστερόλη	400,6 g/mol
Βρασικαστερόλη	398,6 g/mol

Δοκιμασία
(προϊόντα που περιέχουν μόνον ελεύθερες στερόλες και στανόλες)

Περιεκτικότητα τουλάχιστον 95 % επί συνόλου ελεύθερων στερολών/στανολών στο άνυδρο προϊόν.

Περιγραφή	Σκόνες, χάπια ή παστίλιες, λευκά έως υπόλευκα, ελεύθερης ροής· άχρωμα έως ανοιχτοκίτρινα υγρά
Αριθ. ταυτοποίησης	
Διαλυτότητα	Πρακτικά αδιάλυτο στο νερό. Οι φυτοστερόλες και φυτοστανόλες είναι διαλυτές σε ακετόνη και οξικό αιθυλεστέρα.
Περιεκτικότητα σε στιγμαστερόλη	85 % και άνω (β/β)
Άλλες φυτοστερόλες/στανόλες: είναι ξεχωριστά είτε σε συνδυασμό συμπεριλαμβανομένων των: βρασικαστερόλης, καμπεστανόλης, καμπεστερόλης, Δ-7-καμπεστερόλης, χοληστερόλης, κλεροστερόλης, σιτοστανόλης και β-σιτοστερόλης.	15 % κατ' ανώτατο όριο (w/w)
Καθαρότητα	
Ολική τέφρα	0,1 % κατ' ανώτατο όριο
Υπολειμματικοί διαλύτες	Αιθανόλη: 5 000 mg/kg κατ' ανώτατο όριο Μεθανόλη: 50 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Περιεκτικότητα σε νερό	4 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος Karl Fischer)
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μικροβιολογικά κριτήρια	
Συνολικός αριθμός μικροοργανισμών	1 000 CFU/g κατ' ανώτατο όριο
Ζυμομύκητες	100 CFU/g κατ' ανώτατο όριο
Ευρωτομύκητες	100 CFU/g κατ' ανώτατο όριο
<i>Escherichia coli</i>	10 CFU/g κατ' ανώτατο όριο
<i>Salmonella</i> spp.	Απουσία σε 25 g»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 740/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

σχετικά με τις παρεκκλίσεις από τους κανόνες καταγωγής που θεσπίζονται στο παράρτημα II της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου, οι οποίες εφαρμόζονται στο πλαίσιο ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα από την Κολομβία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2012/735/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 2012, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2012/735/ΕΕ, το Συμβούλιο ενέκρινε την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία»). Σύμφωνα με την απόφαση 2012/735/ΕΕ, η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά, έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες για τη σύναψή της. Η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Αυγούστου 2013.
- (2) Το παράρτημα II της συμφωνίας αφορά τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας. Για ορισμένα προϊόντα, το παράρτημα II προσάρτημα 2Α προβλέπει παρεκκλίσεις από τους κανόνες καταγωγής που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα, στο πλαίσιο ετήσιων ποσοστώσεων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι όροι για την εφαρμογή των εν λόγω παρεκκλίσεων για τις εισαγωγές από την Κολομβία.
- (3) Η διαχείριση των ποσοστώσεων που καθορίζονται στο παράρτημα II προσάρτημα 2Α θα πρέπει να πραγματοποιείται από την Επιτροπή βάσει της αρχής της χρονικής προτεραιότητας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾.

(4) Το δικαίωμα υπαγωγής στις δασμολογικές παραχωρήσεις θα πρέπει να υπόκειται στην προσκόμιση των σχετικών πιστοποιητικών καταγωγής στις τελωνειακές αρχές, όπως προβλέπεται στη συμφωνία.

(5) Δεδομένου ότι η συμφωνία παράγει αποτελέσματα από την 1η Αυγούστου 2013, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται από την ίδια ημερομηνία.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κανόνες καταγωγής που θεσπίζονται στο παράρτημα II προσάρτημα 2Α της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία») εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για να τύχουν της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 1, τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής, όπως ορίζεται στο παράρτημα II της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρονται στο παράρτημα πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 21.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

Κολομβία

Κατά παρέκκλιση των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο για την περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει των κωδικών ΣΟ που ισχύουν κατά τον χρόνο θέσπισης του παρόντος κανονισμού.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος ποσόστωσης	Όγκος ετήσιας ποσόστωσης (σε τόνους καθαρού βάρους, εκτός εάν ορίζεται άλλως)
09.7140	3920	Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες, από πλαστικές ύλες μη κυψελώδεις, μη ενισχυμένες ούτε με απανωτές στρώσεις, ούτε όμοια συνδυασμένες με άλλες ύλες, χωρίς υπόθεμα	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	15 000
09.7141	6108 22 00	Σλιπ και κιλότες για γυναίκες ή κορίτσια, πλεκτά, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	200
09.7142	6112 31	Μαγιό, κιλότες και σλιπ μπάνιου, για άντρες ή αγόρια, πλεκτά, από συνθετικές ίνες	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	25
09.7143	6112 41	Μαγιό, κιλότες και σλιπ μπάνιου, για γυναίκες ή κορίτσια, πλεκτά, από συνθετικές ίνες	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	100
09.7144	6115 10	Κολάν (κάλτσες-κιλότες), κάλτσες, μισές-κάλτσες με διαβάθμιση πίεσης (π.χ. κάλτσες φλεβίτιδας), από πλεκτό	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	25
09.7145	6115 21 00	Άλλα κολάν (κάλτσες-κιλότες), από συνθετικές ίνες, με τίτλο σε απλά νήματα λιγότερο των 67 decitex, από πλεκτό	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	40
09.7146	6115 22 00	Άλλα κολάν (κάλτσες-κιλότες), από συνθετικές ίνες, με τίτλο σε απλά νήματα 67 decitex ή περισσότερο, από πλεκτό	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	15
09.7147	6115 30	Άλλες κάλτσες και μισές-κάλτσες, για γυναίκες, με τίτλο σε απλά νήματα λιγότερο των 67 decitex, από πλεκτό	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	25
09.7148	6115 96	Άλλα, από συνθετικές ίνες, από πλεκτό	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	175

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος ποσόστωσης	Όγκος ετήσιας ποσόστωσης (σε τόνους καθαρού βάρους, εκτός εάν ορίζεται άλλως)
09.7161	7321	Θερμάστρες, λέβητες με εστία, μαγειρεία (στα οποία περιλαμβάνονται και αυτά που μπορούν να χρησιμοποιηθούν βοηθητικά για την κεντρική θέρμανση), σχάρες ψησίματος (μπάρμπεκιου), μαγκάλια, καμινέτα υγραερίου, θερμαντήρες φαγητών και παρόμοιες μη ηλεκτρικές συσκευές, για οικιακή χρήση, καθώς και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	20 000 τεμάχια
09.7162	7323	Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα. Μαλλί από σίδηρο ή χάλυβα (ατσαλόμαλλο). Σπόγγοι, πατσαβούρες, γάντια και παρόμοια είδη για τον καθαρισμό, τη στύλωση ή ανάλογες χρήσεις, από σίδηρο ή χάλυβα	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	50 000
09.7163	7325	Άλλα τεχνουργήματα χυτά από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα	Από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου	50 000

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 741/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κολομβίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2012/735/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 2012, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός, και της Κολομβίας και του Περού αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2012/735/ΕΕ, το Συμβούλιο ενέκρινε την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου, (εφεξής «η συμφωνία»). Σύμφωνα με την απόφαση 2012/735/ΕΕ, η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά, έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες για τη σύναψή της. Η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Αυγούστου 2013.
- (2) Το παράρτημα I προσάρτημα 1 τμήμα Β ενότητα 1 της συμφωνίας αφορά τον πίνακα κατάργησης δασμών του μέρους ΕΕ για εμπορεύματα καταγωγής Κολομβίας. Για ορισμένα συγκεκριμένα προϊόντα, προβλέπει την εφαρμογή δασμολογικών ποσοστώσεων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να ανοιχθούν δασμολογικές ποσοστώσεις για τα εν λόγω προϊόντα.
- (3) Οι δασμολογικές ποσοστώσεις θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο διαχείρισης από την Επιτροπή βάσει της αρχής της χρονικής προτεραιότητας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾.
- (4) Το δικαίωμα υπαγωγής στις δασμολογικές παραχωρήσεις θα πρέπει να υπόκειται στην προσκόμιση των σχετικών πιστοποιητικών καταγωγής στις τελωνειακές αρχές, όπως προβλέπεται στη συμφωνία.

(5) Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 927/2012 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, περιέχει νέους κωδικούς ΣΟ οι οποίοι είναι διαφορετικοί από εκείνους που αναφέρονται στη συμφωνία. Οι νέοι κωδικοί θα πρέπει συνεπώς να παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(6) Δεδομένου ότι η συμφωνία παράγει αποτελέσματα από την 1η Αυγούστου 2013, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται από την ίδια ημερομηνία.

(7) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ανοίγονται ενωσιακές δασμολογικές ποσοστώσεις για τα εμπορεύματα καταγωγής Κολομβίας τα οποία παρατίθενται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι τελωνειακοί δασμοί οι οποίοι εφαρμόζονται στις εισαγωγές εμπορευμάτων καταγωγής Κολομβίας στην Ένωση και αναφέρονται στο παράρτημα αναστέλλονται, στο πλαίσιο της αντίστοιχης δασμολογικής ποσόστωσης που ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο παράρτημα πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 21.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 304 της 31.10.2012, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατά παρέκκλιση των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο για την περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει των κωδικών ΣΟ που ισχύουν κατά τον χρόνο θέσπισης του παρόντος κανονισμού.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδος ποσόστωσης	Όγκος ετήσιας ποσόστωσης (σε τόνους καθαρού βάρους, εκτός εάν ορίζεται άλλως)
09.7230	0201 30 0202 30	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, χωρίς κόκαλα	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	2 334
			Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	6 160 ⁽¹⁾
09.7231	0711 51	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i> , διατηρημένα προσωρινά, αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	42
	2003 10	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i> , παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	105 ⁽²⁾
09.7232	2208 40 51 2208 40 99	Ρούμι και άλλα αποστάγματα που λαμβάνονται από την απόσταξη προϊόντων ζαχαροκάλαμου που έχουν υποστεί ζύμωση, που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	625 εκατόλιτρα (εκφραζόμενα σε ισοδύναμο καθαρής αλκοόλης)
			Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	1 600 εκατόλιτρα (εκφραζόμενα σε ισοδύναμο καθαρής αλκοόλης) ⁽³⁾
09.7233	0710 40 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Γλυκό καλαμπόκι	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	84
	2008 99 85	Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), αλλιώς παρασκευασμένο ή διατηρημένο, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης	Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	210 ⁽⁴⁾
09.7234	0403 10	Γιαούρτια	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	42
			Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	105 ⁽²⁾

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδος ποσόστωσης	Όγκος ετήσιας ποσόστωσης (σε τόνους καθαρού βάρους, εκτός εάν ορίζεται άλλως)
09.7235	1701 13 1701 14 1701 91 1701 99	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών· ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικώς καθαρή, σε στερεή κατάσταση, εκτός από την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	25 834 (εκφραζόμενοι σε ισοδύναμο ακατέργαστης ζάχαρης)
			Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1 έως 31.12.	63 860 (εκφραζόμενοι σε ισοδύναμο ακατέργαστης ζάχαρης) ⁽⁵⁾
09.7236	Ex 1704 90 99	Άλλα ζαχαρώδη προϊόντα, χωρίς κακάο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 70 %	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	8 334
	1806 10 30 1806 10 90	Κακάο σε σκόνη, περιεκτικότητας κατά βάρος 65 % και άνω σε σακχαρόζη ή ισογλυκόζη εκφραζόμενη σε σακχαρόζη	Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	20 600 ⁽⁶⁾
	Ex 1806 20 95	Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε βούτυρο κακάου λιγότερο από 18 % και με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		
	Ex 1901 90 99	Άλλα παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, πλιγούρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 40 % κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσης, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		
	Ex 2006 00 31 Ex 2006 00 38	Φρούτα (εκτός από τα τροπικά φρούτα και το ζιγγίβερι), λαχανικά, καρποί με κέλυφος (εκτός από τροπικούς καρπούς), φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με σιλικόνη ή κρυσταλλική εμφάνιση), με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		
	Ex 2007 91 10 Ex 2007 99 20 Ex 2007 99 31 Ex 2007 99 33 Ex 2007 99 35 Ex 2007 99 39	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που παίρνονται από βράσιμο, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδος ποσόστωσης	Όγκος ετήσιας ποσόστωσης (σε τόνους καθαρού βάρους, εκτός εάν ορίζεται άλλως)
	Ex 2009	Χυμοί φρούτων (εκτός από τον χυμό τομάτας, χυμούς από τροπικά φρούτα και μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα) ή λαχανικών αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση και χωρίς προσθήκη αλκοόλης, που περιέχουν 30 % ή περισσότερο κατά βάρος σε ζάχαρη		
	Ex 2101 12 98 Ex 2101 20 98	Παρασκευάσματα με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		
	Ex 2106 90 98	Άλλα παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		
	Ex 3302 10 29	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα με βάση μία ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ποτών, τα οποία περιέχουν όλους τους γευστικούς παράγοντες που χαρακτηρίζουν ένα ποτό, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 0,5 %, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη τουλάχιστον 70 %		
09.7237	0402 99	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, όχι σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές	Από 1.8.2013 έως 31.12.2013	42
			Από 1.1. έως 31.12.2014 και για κάθε περίοδο εφεξής από 1.1. έως 31.12.	105 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Με ετήσια αύξηση 560 μετρικών τόνων από το 2015.

⁽²⁾ Με ετήσια αύξηση 5 μετρικών τόνων από το 2015.

⁽³⁾ Με ετήσια αύξηση 100 εκατοδolitρων (εκφραζόμενα σε ισοδύναμο καθαρής αλκοόλης) από το 2015.

⁽⁴⁾ Με ετήσια αύξηση 10 μετρικών τόνων από το 2015.

⁽⁵⁾ Με ετήσια αύξηση 1 860 μετρικών τόνων (εκφραζόμενοι σε ισοδύναμο ακατέργαστης ζάχαρης) από το 2015.

⁽⁶⁾ Με ετήσια αύξηση 600 μετρικών τόνων από το 2015.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 742/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0707 00 05	TR	147,7
	ZZ	147,7
0709 93 10	TR	124,7
	ZZ	124,7
0805 50 10	AR	78,1
	BO	73,4
	CL	73,3
	TR	71,0
	UY	86,6
	ZA	93,5
	ZZ	79,3
0806 10 10	CL	140,3
	EG	221,6
	MA	158,2
	MX	242,3
	TR	174,6
	ZZ	187,4
0808 10 80	AR	135,2
	BR	96,6
	CL	121,1
	CN	111,1
	NZ	141,8
	US	151,0
	ZA	125,9
	ZZ	126,1
0808 30 90	AR	96,7
	CL	149,3
	NZ	112,3
	TR	161,6
	ZA	109,6
	ZZ	125,9
0809 10 00	TR	192,1
	ZZ	192,1
0809 29 00	CA	303,6
	TR	339,3
	ZZ	321,5
0809 30	TR	147,1
	ZZ	147,1
0809 40 05	BA	57,9
	TR	115,1
	XS	66,6
	ZZ	79,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2013/44/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του κονιοποιημένου καρπού αραβοσίτου ως δραστηκής ουσίας στα παραρτήματα I και ΙΑ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽²⁾, καταρτίστηκε κατάλογος δραστηκών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα I ή ΙΑ ή ΙΒ της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Στον κατάλογο αυτό περιλαμβάνεται ο κονιοποιημένος καρπός αραβοσίτου.
- (2) Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, ο κονιοποιημένος καρπός αραβοσίτου αξιολογήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ για χρήση στον τύπο προϊόντων 14, τρωκτικοκτόνα, που ορίζεται στο παράρτημα V της εν λόγω οδηγίας.
- (3) Το κράτος μέλος που ορίστηκε ως εισηγητής είναι η Ελλάδα, η οποία, στις 22 Οκτωβρίου 2009, υπέβαλε στην Επιτροπή την έκθεση της αρμόδιας αρχής, συνοδευόμενη από σύσταση, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 4 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007.
- (4) Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξέτασαν την έκθεση της αρμόδιας αρχής, με τη συμμετοχή του αιτούντος. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, οι διαπιστώσεις της εξέτασης ενσωματώθηκαν σε έκθεση αξιολόγησης, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα, στις 21 Σεπτεμβρίου 2012.
- (5) Η έκθεση αξιολόγησης καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα βιοκτόνα που χρησιμοποιούνται ως τρωκτικοκτόνα και περιέχουν κονιοποιημένο καρπό αραβοσίτου αναμένεται να ικανοποιούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 της οδηγίας 98/8/ΕΚ

και, κατόπιν τούτου, συνιστά να καταχωριστεί ο κονιοποιημένος καρπός αραβοσίτου στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας, για χρήση στον τύπο προϊόντων 14. Είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί η σύσταση αυτή.

- (6) Στην έκθεση αξιολόγησης συνάγεται επίσης το συμπέρασμα ότι τα βιοκτόνα που χρησιμοποιούνται ως τρωκτικοκτόνα και περιέχουν κονιοποιημένο καρπό αραβοσίτου αναμένεται να εκθέσουν σε μικρό μόνο κίνδυνο τον άνθρωπο, τα μη στοχευόμενα ζώα και το περιβάλλον, ειδικότερα κατά τη χρήση που εξετάστηκε και περιγράφεται λεπτομερώς στην έκθεση αξιολόγησης, δηλαδή χρήση σε μορφή σφαιριδίων σε ξηρούς χώρους. Κατόπιν τούτου, η έκθεση συνιστά να καταχωριστεί ο κονιοποιημένος καρπός αραβοσίτου στο παράρτημα ΙΑ της οδηγίας 98/8/ΕΚ, για τη συγκεκριμένη χρήση. Είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί η σύσταση αυτή.
- (7) Σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική και με το άρθρο 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, είναι σκόπιμο να περιοριστεί η διάρκεια ισχύος της καταχώρισης σε δέκα έτη.
- (8) Δεν αξιολογήθηκαν σε ενωσιακό επίπεδο όλες οι πιθανές χρήσεις και όλα τα σενάρια έκθεσης. Είναι επομένως σκόπιμο να απαιτείται να αξιολογούν τα κράτη μέλη τις χρήσεις ή τα σενάρια έκθεσης, καθώς και τους κινδύνους για τους ανθρώπινους πληθυσμούς και τα στοιχεία του περιβάλλοντος, που δεν έχουν καλυφθεί αντιπροσωπευτικά από την εκτίμηση κινδύνων σε ενωσιακό επίπεδο, και να εξασφαλίζουν, κατά την έγκριση των προϊόντων, τη λήψη των κατάλληλων μέτρων ή την επιβολή ειδικών όρων για τον περιορισμό των εντοπισθέντων κινδύνων ώστε να φθάσουν σε αποδεκτά επίπεδα.
- (9) Για να εξασφαλιστεί η ισότιμη αντιμετώπιση στην ενωσιακή αγορά των βιοκτόνων του τύπου προϊόντων 14 που περιέχουν τη δραστηκή ουσία κονιοποιημένος καρπός αραβοσίτου και να διευκολυνθεί, γενικότερα, η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς βιοκτόνων, οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εφαρμοστούν ταυτόχρονα σε όλα τα κράτη μέλη.
- (10) Θα πρέπει να προβλέπεται ένα εύλογο χρονικό διάστημα πριν από την καταχώριση δραστηκής ουσίας στα παραρτήματα I και ΙΑ της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα, αφενός στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμάζονται για την ικανοποίηση των συνακόλουθων νέων απαιτήσεων και, αφετέρου, στους αιτούντες που έχουν καταρτίσει φακέλους, να επωφελούνται πλήρως από τη δεκαετή περίοδο προστασίας των δεδομένων η οποία αρχίζει από την ημερομηνία καταχώρισης, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο ii) της εν λόγω οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3.

- (11) Μετά την καταχώριση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν εύλογα χρονικά περιθώρια για να εφαρμόσουν το άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/8/EK.
- (12) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 98/8/EK.
- (13) Σύμφωνα με την κοινή πολιτική δήλωση της 28ης Σεπτεμβρίου 2011 των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα ⁽¹⁾, τα κράτη μέλη έχουν αναλάβει την υποχρέωση να συνοδεύουν, σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, την κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο με ένα ή περισσότερα έγγραφα που επεξηγούν τη σχέση ανάμεσα στα συστατικά στοιχεία μιας οδηγίας και στα αντίστοιχα μέρη των πράξεων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.
- (14) Επειδή η επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/8/EK δεν γνωμοδότησε σχετικά με τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα, την οποία διαβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Συμβούλιο δεν αποφάνθηκε εντός της δέμηνης προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾. Κατόπιν τούτου, η Επιτροπή υπέβαλε χωρίς καθυστέρηση την πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν αντιτάχθηκε στο μέτρο εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερόμενη διαβίβαση,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και ΙΑ της οδηγίας 98/8/EK τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 2014, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Φεβρουαρίου 2015.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EE C 369 της 17.12.2011, σ. 14.

⁽²⁾ EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο παράρτημα I της οδηγίας 98/8/EK προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστος βαθμός καθαρότητας της δραστικής ουσίας (*)	Ημερομηνία καταχώρισης	Προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3, πλην των περιπτώσεων εφαρμογής των εξαιρέσεων της υποσημείωσης της παρούσας επικεφαλίδας (**)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊόντων	Ειδικές διατάξεις (***)
«67	Κονιοποιημένος καρπός αραβο- σίτου	Δεν έχουν χορηγη- θεί.	1 000 g/kg	1η Φεβρουαρίου 2015	31 Ιανουαρίου 2017	31 Ιανουαρίου 2025	14	Κατά την εξέταση των αιτήσεων χορήγησης άδειας για προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 5 και το παράρτημα VI, τα κράτη μέλη αξιολογούν, εφόσον έχει σημασία για το συγκεκριμένο προϊόν, τις χρήσεις ή τα σενάρια έκδε- σης, καθώς και τους κινδύνους για τους ανθρώπινους πληθυσμούς και τα στοιχεία του περιβάλλοντος, που δεν έχουν καλυφθεί αντιπροσωπευτικά από την εκτί- μηση κινδύνων σε ενωσιακό επίπεδο.»

(*) Η καθαρότητα που εμφανίζεται στη στήλη αυτή είναι ο ελάχιστος βαθμός καθαρότητας της δραστικής ουσίας που χρησιμοποιήθηκε για την αξιολόγηση σύμφωνα με το άρθρο 11. Η δραστική ουσία στο προϊόν που διατίθεται στην αγορά μπορεί να είναι ίσης ή διαφορετικής καθαρότητας, εάν έχει αποδειχθεί τεχνικά ισοδύναμη με την αξιολογηθείσα ουσία.

(**) Στην περίπτωση των προϊόντων που περιέχουν περισσότερες της μιας δραστικές ουσίες καλυπτόμενες από το άρθρο 16 παράγραφος 2, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 είναι εκείνη που ισχύει για την τελευταία από τις δραστικές ουσίες τους που θα καταχωριστεί στο παρόν παράρτημα. Για τα προϊόντα για τα οποία η ημερομηνία της πρώτης έγκρισης είναι μεταγενέστερη από 120 ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 και έχει υποβληθεί πλήρης αίτηση αμοιβαίας αναγνώρισης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, εντός 60 ημερών από την πρώτη έγκριση, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 όσον αφορά τη συγκεκριμένη αίτηση παρατείνεται σε 120 ημέρες από την ημερομηνία λήξης της πλήρους αίτησης αμοιβαίας αναγνώρισης. Για τα προϊόντα για τα οποία κράτος μέλος έχει προτείνει παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 παρατείνεται σε 30 ημέρες από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο.

(***) Για την τήρηση των κοινών αρχών του παραρτήματος VI, το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα των εκθέσεων αξιολόγησης διατίθενται στον ιστότοπο της Επιτροπής: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

2. Στο παράρτημα ΙΑ της οδηγίας 98/8/EK προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστη καθαρότητα της δραστικής ουσίας στο βιοκτόνο, όπως διατίθεται στην αγορά	Ημερομηνία καταχώρισης	Προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 (στην περίπτωση των προϊόντων που περιέχουν περισσότερες της μιας δραστικές ουσίες, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 είναι εκείνη που καθορίζεται στην τελευταία από τις αποφάσεις καταχώρισης των δραστικών ουσιών τους)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊόντων	Ειδικές διατάξεις (*)
«3	Κονιοποιημένος καρπός αραβο- σίτου	Δεν έχουν χορηγη- θεί.	1 000 g/kg	1η Φεβρουαρίου 2015	31 Ιανουαρίου 2017	31 Ιανουαρίου 2025	14	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι καταχωρίσεις να υπόκεινται στον ακόλουθο όρο: — Μόνο για χρήση σε μορφή σφαιριδίων σε ξηρούς χώρους.»

(*) Για την τήρηση των κοινών αρχών του παραρτήματος VI, το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα των εκθέσεων αξιολόγησης διατίθενται στον ιστότοπο της Επιτροπής: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/409/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Ιουλίου 2013

για την τροποποίηση της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στην Τυνησία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2011/72/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 31ης Ιανουαρίου 2011, για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στην Τυνησία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 31 Ιανουαρίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/72/ΚΕΠΠΑ.
- (2) Οι καταχωρίσεις για τρία πρόσωπα στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να αντικατασταθούν και να δοθούν νέες αιτιολογίες για τον χαρακτηρισμό τους.
- (3) Το παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να ενημερωθεί αναλόγως,

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ΕΕ L 28 της 2.2.2011, σ. 62.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι καταχωρίσεις για τα πρόσωπα στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ οι οποίες απαριθμούνται κατωτέρω αντικαθίστανται από τις ακόλουθες καταχωρίσεις:

	Ονόματα	Στοιχεία ταυτοποίησης	Αιτιολογία
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Τυνήσιος, γεννήθηκε στη Sabha της Λιβύης στις 7 Ιανουαρίου 1980, υιός της Yamina SOUIEI, Διευθύνων σύμβουλος, παντρεμένος με την Inès LEJRI, διεύθυνση Résidence de l'Étoile du Nord - suite B- 7ος όροφος - διαμέρισμα. αριθ. 25 - Centre urbain du nord - Cité El Khadra - Τύνιδα, κάτοχος του Εθνικού Δελτίου Ταυτότητας αριθ. 04524472.	Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για συνενοχή σε πλαστοπροσωπία εκ μέρους κρατικού λειτουργού (συγκεκριμένα του πρώην διευθύνοντος συμβούλου της Société Tunisienne de Banque και του πρώην Διευθύνοντος Συμβούλου της Banque Nationale Agricole) με συνέπεια να παρασχεθεί αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε τρίτο πρόσωπο και να προκληθεί ζημία στο δημόσιο.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Τυνήσιος, γεννήθηκε στην Τύνιδα στις 2 Δεκεμβρίου 1981, υιός της Naïma BOUTIBA, παντρεμένος με την Nesrine BEN ALI, κάτοχος του ΕΔΤ αριθ. 04682068.	Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για άσκηση παράνομης επιρροής σε κρατικό λειτουργό (τον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί) με σκοπό την έμμεση ή άμεση παροχή αδικαιολόγητου πλεονεκτήματος σε τρίτο, για συνενοχή σε κατάχρηση εξουσίας από κρατικό λειτουργό (τον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί) με συνέπεια να παρασχεθεί αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε τρίτο πρόσωπο και να προκληθεί ζημία στο δημόσιο, και για συνενοχή σε υπεξαίρεση δημόσιων πόρων της Τυνησίας από κρατικό λειτουργό (τον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί).
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Τυνήσιος, γεννήθηκε στις 13 Ιανουαρίου 1959, υιός της Leïla CHAIBI, παντρεμένος με την Dorsaf BEN ALI, γενικός διευθυντής, διεύθυνση rue du Jardin - Sidi Bousaid - Τύνιδα, κάτοχος του ΕΔΤ αριθ. 00400688.	Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για καταχρηστική άσκηση επιρροής σε κρατικό λειτουργό (συγκεκριμένα στον πρώην πρόεδρο Μπεν Αλί) με σκοπό την έμμεση ή άμεση απόκτηση πλεονεκτήματος υπέρ τρίτου και για συνενοχή σε πλαστοπροσωπία από κρατικό λειτουργό με συνέπεια την παροχή αδικαιολόγητου πλεονεκτήματος σε τρίτο πρόσωπο και την πρόκληση ζημίας στο δημόσιο.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουλίου 2013

περί ενωσιακής χρηματοδοτικής συμμετοχής στα προγράμματα ελέγχου της αλυσίδας των κρατών μελών για το 2013

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 4256]

(Τα κείμενα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβενική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2013/410/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 861/2006 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2006, για τη θέσπιση κοινοτικών χρηματοδοτικών μέτρων για την εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής καθώς και στον τομέα του Δικαίου της Θάλασσας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 21,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή, στην επιστολή της στις 9 Οκτωβρίου 2012, καθόρισε τους τομείς προτεραιότητας που πρέπει να χρηματοδοτούνται από την Ένωση στο πλαίσιο των προγραμμάτων ελέγχου της αλυσίδας. Οι εν λόγω τομείς προτεραιότητας περιλαμβάνουν βελτιώσεις στο σύστημα ελέγχου ενός κράτους μέλους, στις μετρήσεις της ισχύος του κινητήρα και στην ιχνηλασιμότητα των αλιευτικών προϊόντων. Η Επιτροπή όρισε, επίσης, στην επιστολή της στις 14 Μαΐου 2012, τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούνται από τις επιχειρήσεις και από τα κράτη μέλη κατά την πραγματοποίηση επενδύσεων σε έργα ιχνηλασιμότητας.
- (2) Τα κράτη μέλη υπέβαλαν στην Επιτροπή τα προγράμματά τους σχετικά με τον έλεγχο της αλυσίδας για το 2013, σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 861/2006, μαζί με τις αιτήσεις για χρηματοδοτική συμμετοχή της Ένωσης στις δαπάνες που θα χρειασθούν για την υλοποίηση των έργων που περιέχονται σε κάθε πρόγραμμα.
- (3) Με βάση τα ανωτέρω και λαμβανομένων υπόψη των δημοσιονομικών περιορισμών, οι αιτήσεις για προγράμματα χρηματοδότησης από την Ένωση σχετικά με δράσεις εκτός τομέων προτεραιότητας, όπως είναι η εγκατάσταση συστημάτων αυτόματου εντοπισμού (AIS) σε αλιευτικά σκάφη, τα έργα κατάρτισης που δεν έχουν σχέση με βελτιώσεις στα συστήματα ελέγχου των κρατών μελών, καθώς και η αγορά ή ο εκσυγχρονισμός περιπολικών πλοίων και αεροσκαφών επιτήρησης της αλυσίδας, απορρίφθηκαν καθώς δεν αφορούσαν τους τομείς προτεραιότητας.
- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν τα μέγιστα ποσά και το ποσοστό της ενωσιακής χρηματοδοτικής συμμετοχής εντός των ορίων που προβλέπει το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 861/2006 και να θεσπιστούν οι όροι βάσει των οποίων είναι δυνατή η χορήγησή της.

- (5) Όσον αφορά τα έργα ιχνηλασιμότητας, είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται ότι αναπτύσσονται βάσει διεθνώς αναγνωρισμένων προδιαγραφών, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου 67 άρθρο 8 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 περί της θέσπισης κοινοτικού συστήματος ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽²⁾.
- (6) Οι αιτήσεις για ενωσιακή χρηματοδότηση έχουν αξιολογηθεί όσον αφορά τη συμμόρφωσή τους με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2007 της Επιτροπής, της 11ης Απριλίου 2007, για τη θέσπιση λεπτομερειών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 861/2006 του Συμβουλίου, αναφορικά με τις δαπάνες που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή των καθεστώτων παρακολούθησης και ελέγχου στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽³⁾.
- (7) Η Επιτροπή αξιολόγησε τα έργα το κόστος των οποίων δεν υπερβαίνει 40 000 ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ, και επέλεξε εκείνα για τα οποία δικαιολογείται η ενωσιακή συγχρηματοδότηση λόγω των πιθανών βελτιώσεων που θα επιφέρουν στο σύστημα ελέγχου των αιτούντων κρατών μελών.
- (8) Για να ενθαρρυνθούν οι επενδύσεις στους τομείς προτεραιότητας που ορίζονται από την Επιτροπή και δεδομένων των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών, για τις δαπάνες που σχετίζονται με τους εν λόγω τομείς προτεραιότητας πρέπει να ισχύει υψηλό ποσοστό συγχρηματοδότησης, εντός των ορίων που προβλέπει το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 861/2006.
- (9) Για να είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή, οι συσκευές αυτόματου εντοπισμού, καθώς και οι συσκευές ηλεκτρονικής καταγραφής και αναφοράς πληροφοριών επί αλιευτικών σκαφών πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 404/2011.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλυσίδας και υδατοκαλλιέργειας,

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 14.6.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 112 της 30.4.2011, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 97 της 12.4.2007, σ. 30.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα απόφαση προβλέπει ενωσιακή χρηματοδοτική συμμετοχή για το 2013 στις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή των συστημάτων παρακολούθησης και ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ) για το 2013, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 861/2006.

Άρθρο 2

Εκκαθάριση εκκρεμών αναλήψεων υποχρεώσεων

Όλες οι πληρωμές για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση επιστροφής δαπανών πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη μέχρι τις 30 Ιουνίου 2017. Οι πληρωμές που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη μετά την προαναφερθείσα προθεσμία δεν είναι επιλέξιμες για επιστροφή δαπανών. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού που σχετίζονται με την παρούσα απόφαση αποδεσμεύονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2018 το αργότερο.

Άρθρο 3

Νέες τεχνολογίες και δίκτυα πληροφορικής

1. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται, όσον αφορά έργα του παραρτήματος I, για τη δημιουργία νέων τεχνολογιών και δικτύων πληροφορικής, ώστε να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική και ασφαλής συλλογή και διαχείριση δεδομένων αναφορικά με την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, καθώς και σχετικά με την επαλήθευση της ισχύος της μηχανής, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή μέχρι το 90 % των επιλέξιμων δαπανών εντός των ορίων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

2. Όσον αφορά τα έργα ιχνηλασιμότητας, η ενωσιακή συμμετοχή περιορίζεται σε 1 000 000 ευρώ σε περίπτωση επενδύσεων που πραγματοποιούνται από αρχές των κρατών μελών και σε 250 000 ευρώ σε περίπτωση που πρόκειται για ιδιωτικές επενδύσεις. Κατ' ανώτατο όριο 2 έργα από ιδιωτικό φορέα εκμετάλλευσης μπορούν να γίνονται δεκτά ανά κράτος μέλος και ανά απόφαση χρηματοδότησης. Ο συνολικός αριθμός έργων ιχνηλασιμότητας που πραγματοποιούνται από ιδιωτικούς φορείς περιορίζεται σε 8 ανά κράτος μέλος και ανά απόφαση χρηματοδότησης.

3. Για να είναι επιλέξιμα για τη χρηματοδοτική συμμετοχή που αναφέρεται στην παράγραφο 2, όλα τα έργα που συγχρηματοδοτούνται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πρέπει να τηρούν τις ισχύουσες διατάξεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου⁽¹⁾ και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 404/2011.

4. Κάθε άλλη δαπάνη που πραγματοποιείται όσον αφορά έργα του παραρτήματος I είναι επιλέξιμη για χρηματοδοτική συμμετοχή ανερχόμενη στο 50 % των επιλέξιμων δαπανών, εντός των ορίων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 4

Συσκευές αυτόματου εντοπισμού

1. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται, όσον αφορά έργα του παραρτήματος II, για την αγορά και τοποθέτηση σε αλιευτικά σκάφη συσκευών αυτόματου εντοπισμού, οι οποίες καθιστούν δυνατή την τηλεπαρακολούθηση των σκαφών από κέντρο παρακολούθησης της αλιείας μέσω συστήματος παρακολούθησης σκαφών (VMS) είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή ανερχόμενη στο 90 % των επιλέξιμων δαπανών, εντός των ορίων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

2. Η χρηματοδοτική συμμετοχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται με βάση ανώτατη τιμή ύψους 2 500 ευρώ ανά σκάφος.

3. Για να είναι επιλέξιμες για τη χρηματοδοτική συμμετοχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι συσκευές αυτόματου εντοπισμού πρέπει να πληρούν τους όρους που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2244/2003 της Επιτροπής⁽²⁾.

Άρθρο 5

Συστήματα ηλεκτρονικής καταγραφής και αναφοράς πληροφοριών

Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται, όσον αφορά έργα του παραρτήματος III, για την ανάπτυξη, αγορά και εγκατάσταση καθώς και τεχνική υποστήριξη κατασκευαστικών στοιχείων συστημάτων ηλεκτρονικής καταγραφής και αναφοράς πληροφοριών (ERS), ώστε να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική και ασφαλής ανταλλαγή δεδομένων αναφορικά με την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή ανερχόμενη στο 90 % των επιλέξιμων δαπανών, εντός των ορίων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 6

Συσκευές ηλεκτρονικής καταγραφής και αναφοράς πληροφοριών

1. Οι δαπάνες που διενεργούνται, όσον αφορά έργα του παραρτήματος IV, για την αγορά συσκευών ηλεκτρονικής καταγραφής και αναφοράς πληροφοριών (ERS) και τον εξοπλισμό αλιευτικών σκαφών με αυτές, οι οποίες επιτρέπουν στα σκάφη να καταγράφουν και να αναφέρουν ηλεκτρονικά στα Κέντρα Παρακολούθησης της Αλιείας δεδομένα για τις αλιευτικές δραστηριότητες, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή ανερχόμενη στο 90 % των επιλέξιμων δαπανών, εντός των ορίων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

2. Η χρηματοδοτική συμμετοχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται με βάση ανώτατη τιμή ύψους 3 000 ευρώ ανά σκάφος με την επιφύλαξη της παραγράφου 4.

3. Για να είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή, οι συσκευές ηλεκτρονικής καταγραφής και αναφοράς πληροφοριών (ERS) πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 404/2011.

4. Στην περίπτωση συσκευών που συνδυάζουν λειτουργίες ERS και VMS και πληρούν τους όρους που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 404/2011, η χρηματοδοτική συμμετοχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου υπολογίζεται με βάση ανώτατη τιμή ύψους 4 500 ευρώ ανά σκάφος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 17.

Άρθρο 7

Πρότυπα έργα

Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται, όσον αφορά έργα του παραρτήματος V, για πρότυπα έργα που αφορούν νέες τεχνολογίες ελέγχου είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή ανερχόμενη στο 50 % των επιλέξιμων δαπανών, εντός των ορίων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 8

Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή

Η μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή ανά κράτος μέλος έχει ως εξής:

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Βέλγιο	1 369 250	1 369 250	1 232 325
Βουλγαρία	15 339	15 339	13 805
Δανία	6 801 633	5 226 502	4 691 350
Γερμανία	17 502 400	4 291 800	3 794 200
Εσθονία	280 000	280 000	252 000
Ιρλανδία	1 200 000	1 200 000	1 080 000
Ελλάδα	1 370 029	1 370 029	1 153 026
Ισπανία	12 186 266	9 137 042	7 562 370
Γαλλία	5 373 796	5 363 796	4 811 416
Ιταλία	7 480 000	2 160 000	1 944 000
Κύπρος	600 000	600 000	540 000
Λετονία	192 735	192 735	173 462
Λιθουανία	389 539	389 539	350 585
Μάλτα	1 375 002	1 228 802	636 605
Κάτω Χώρες	3 264 205	2 389 410	2 142 252
Πολωνία	3 422 251	3 322 251	2 990 026
Πορτογαλία	1 608 900	703 500	633 150
Ρουμανία	769 000	419 000	313 100
Σλοβενία	315 100	293 400	241 500
Φινλανδία	1 682 500	1 682 500	1 514 250
Σουηδία	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Ηνωμένο Βασίλειο	1 039 444	1 039 444	816 423
Σύνολο	69 630 227	44 067 177	38 139 400

Άρθρο 9

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στη Δημοκρατία της Εσθονίας, στην Ιρλανδία, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Κυπριακή Δημοκρατία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στη Δημοκρατία της Λετονίας, στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, στη Δημοκρατία της Μάλτας, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στη Δημοκρατία της Πολωνίας, στη Δημοκρατία της Πορτογαλίας, στη Ρουμανία, στη Δημοκρατία της Σλοβενίας, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Σουηδίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 2013.

Για την Επιτροπή

Μαρία ΔΑΜΑΝΑΚΗ

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Βέλγιο			
BE/13/01	240 000	240 000	216 000
BE/13/02	30 000	30 000	27 000
BE/13/03	30 000	30 000	27 000
BE/13/05	60 000	60 000	54 000
BE/13/06	30 000	30 000	27 000
BE/13/08	4 250	4 250	3 825
BE/13/09	825 000	825 000	742 500
Υποσύνολο	1 219 250	1 219 250	1 097 325
Βουλγαρία			
BG/13/01	15 339	15 339	13 805
Υποσύνολο	15 339	15 339	13 805
Δανία			
DK/13/01	536 215	536 215	482 593
DK/13/03	402 161	402 161	361 945
DK/13/04	335 134	0	0
DK/13/05	268 107	268 107	241 297
DK/13/06	335 134	335 134	301 621
DK/13/07	536 215	0	0
DK/13/08	201 080	201 080	180 972
DK/13/09	134 054	134 054	120 648
DK/13/10	335 134	335 134	301 621
DK/13/11	402 161	402 161	361 945
DK/13/12	100 540	0	0
DK/13/13	134 054	0	0
DK/13/14	536 215	536 215	482 593
DK/13/15	201 080	0	0
DK/13/16	268 107	0	0
DK/13/17	1 125 000	1 125 000	1 000 000
DK/13/18	73 000	73 000	65 700
DK/13/19	275 000	275 000	247 500
DK/13/20	268 107	268 107	241 296
Υποσύνολο	6 466 498	4 891 368	4 389 731
Γερμανία			
DE/13/09	60 000	60 000	54 000
DE/13/10	75 000	75 000	67 500

(σε ευρώ)			
Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
DE/13/12	90 000	90 000	81 000
DE/13/15	2 880 000	2 880 000	2 592 000
DE/13/14	170 000	170 000	153 000
DE/13/17	353 800	353 800	250 000
DE/13/18	110 000	110 000	99 000
DE/13/19	350 000	0	0
DE/13/20	95 000	0	0
DE/13/21	443 100	0	0
DE/13/22	650 000	0	0
DE/13/23	970 000	0	0
DE/13/24	275 000	0	0
DE/13/25	420 000	0	0
DE/13/26	250 000	0	0
DE/13/27	105 500	105 500	94 950
Υποσύνολο	7 297 400	3 844 300	3 391 450
Ελλάδα			
EL/13/02	300 000	300 000	270 000
EL/13/03	200 000	200 000	100 000
EL/13/04	300 000	300 000	270 000
EL/13/05	50 000	50 000	45 000
EL/13/06	50 000	50 000	45 000
EL/13/08	169 694	169 694	152 724
EL/13/09	230 335	230 335	207 302
Υποσύνολο	1 300 029	1 300 029	1 090 026
Ιρλανδία			
IE/13/01	50 000	50 000	45 000
IE/13/02	50 000	50 000	45 000
Υποσύνολο	100 000	100 000	90 000
Ισπανία			
ES/13/01	651 500	651 500	325 750
ES/13/02	205 971	205 971	185 374
ES/13/03	377 698	377 698	339 928
ES/13/04	252 976	252 976	227 678
ES/13/05	256 514	256 514	230 863
ES/13/06	527 423	527 423	474 680
ES/13/07	298 291	298 291	268 462
ES/13/09	353 996	353 996	318 596
ES/13/10	63 457	63 457	57 111
ES/13/11	72 922	72 922	65 630
ES/13/12	183 900	183 900	165 510

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
ES/13/13	215 814	215 814	194 233
ES/13/14	786 000	786 000	707 400
ES/13/15	186 567	186 567	167 910
ES/13/16	367 543	367 543	330 789
ES/13/17	186 754	186 754	168 079
ES/13/18	178 000	178 000	160 200
ES/13/20	115 000	115 000	103 500
ES/13/21	230 000	230 000	207 000
ES/13/22	142 400	0	0
ES/13/23	25 000	25 000	22 500
ES/13/24	90 000	90 000	81 000
ES/13/25	250 000	0	0
ES/13/27	160 000	0	0
ES/13/29	95 557	95 557	86 001
ES/13/30	95 410	95 410	85 869
ES/13/33	33 000	33 000	29 700
ES/13/34	54 000	54 000	48 600
ES/13/35	681 000	0	0
ES/13/36	780 000	0	0
ES/13/37	518 710	518 710	250 000
ES/13/39	258 000	258 000	232 200
ES/13/40	481 698	481 698	250 000
ES/13/41	379 119	263 294	236 966
Υποσύνολο	9 554 220	7 424 995	6 021 529
Γαλλία			
FR/13/02	180 000	180 000	162 000
FR/13/03	150 000	150 000	135 000
FR/13/04	400 000	400 000	360 000
FR/13/06	1 000 300	1 000 300	900 270
FR/13/07	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/08	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/09	211 500	211 500	190 350
FR/13/10	269 350	269 350	242 415
FR/13/11	51 446	51 446	46 301
Υποσύνολο	4 423 796	4 423 796	3 981 416
Ιταλία			
IT/13/01	260 000	260 000	234 000
IT/13/02	120 000	0	0
IT/13/03	500 000	500 000	450 000
IT/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000

(σε ευρώ)			
Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
IT/13/05	300 000	300 000	270 000
IT/13/07	800 000	0	0
IT/13/08	2 000 000	0	0
IT/13/09	2 400 000	0	0
Υποσύνολο	7 380 000	2 060 000	1 854 000
Κύπρος			
CY/13/01	50 000	50 000	45 000
CY/13/02	150 000	150 000	135 000
CY/13/03	400 000	400 000	360 000
Υποσύνολο	600 000	600 000	540 000
Λετονία			
LV/13/01	11 200	11 200	10 080
LV/13/02	58 350	58 350	52 515
LV/13/03	123 185	123 185	110 867
Υποσύνολο	192 735	192 735	173 462
Λιθουανία			
LT/13/01	144 810	144 810	130 329
LT/13/03	13 033	13 033	11 730
Υποσύνολο	157 843	157 843	142 059
Μάλτα			
MT/13/01	55 510	55 510	49 959
MT/13/02	1 173 292	1 173 292	586 646
Υποσύνολο	1 228 802	1 228 802	636 605
Κάτω Χώρες			
NL/13/01	278 172	278 172	250 000
NL/13/02	277 862	277 862	250 000
NL/13/03	286 364	286 364	250 000
NL/13/04	276 984	276 984	249 285
NL/13/05	129 398	129 398	116 458
NL/13/06	200 000	0	0
NL/13/07	230 000	0	0
NL/13/08	36 120	36 120	32 508
NL/13/09	89 860	0	0
NL/13/10	129 500	129 500	116 550
NL/13/11	125 010	125 010	112 450
NL/13/12	72 908	0	0
NL/13/13	282 027	0	0

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
NL/13/14	200 000	200 000	180 000
NL/13/15	400 000	400 000	360 000
NL/13/16	50 000	50 000	45 000
Υποσύνολο	3 064 205	2 189 410	1 962 251
Πολωνία			
PL/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000
PL/13/05	540 000	440 000	396 000
PL/13/06	227 350	227 350	204 615
PL/13/07	240 300	240 300	216 270
PL/13/08	172 600	172 600	155 340
PL/13/09	323 000	323 000	290 700
PL/13/10	208 760	208 760	187 884
PL/13/11	416 000	416 000	374 400
PL/13/12	40 500	40 500	36 450
Υποσύνολο	3 168 510	3 068 510	2 761 659
Πορτογαλία			
PT/13/01	834 000	0	0
Υποσύνολο	834 000	0	0
Ρουμανία			
RO/13/03	155 000	155 000	139 500
RO/13/04	120 000	120 000	60 000
RO/13/05	40 000	40 000	20 000
RO/13/06	104 000	104 000	93 600
Υποσύνολο	419 000	419 000	313 100
Σλοβενία			
SI/13/01	42 000	42 000	37 800
SI/13/02	7 300	0	0
SI/13/03	1 200	1 200	600
SI/13/04	14 400	0	0
SI/13/05	5 000	5 000	2 500
SI/13/06	1 200	1 200	600
SI/13/07	40 000	40 000	36 000
SI/13/08	40 000	40 000	36 000
SI/13/10	45 000	45 000	40 500
SI/13/12	49 000	49 000	24 500
SI/13/13	20 000	20 000	18 000
Υποσύνολο	265 100	243 400	196 500

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Φινλανδία			
FI/13/01	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/13/03	200 000	200 000	180 000
FI/13/04	150 000	150 000	135 000
Υποσύνολο	1 350 000	1 350 000	1 215 000
Σουηδία			
SE/13/01	348 210	348 210	313 389
SE/13/02	464 280	464 280	417 852
SE/13/03	580 348	580 348	522 314
Υποσύνολο	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Ηνωμένο Βασίλειο			
UK/13/01	496 155	496 155	446 539
Υποσύνολο	496 155	496 155	446 539
Σύνολο	50 925 720	36 617 770	31 570 012

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Γερμανία			
DE/13/08	12 500	12 500	11 250
DE/13/28	367 500	0	0
DE/13/02	493 500	0	0
DE/13/04	50 000	50 000	45 000
Υποσύνολο	923 500	62 500	56 250
Μάλτα			
MT/13/03	146 200	0	0
Υποσύνολο	146 200	0	0
Ρουμανία			
RO/13/07	100 000	0	0
Υποσύνολο	100 000	0	0
Σλοβενία			
SI/13/09	10 000	10 000	9 000
Υποσύνολο	10 000	10 000	9 000
Ισπανία			
ES/13/19	1 256 340	1 256 340	1 130 706
ES/13/31	326 124	326 124	293 512
Υποσύνολο	1 582 464	1 582 464	1 424 218
Ηνωμένο Βασίλειο			
UK/13/03	245 597	245 597	221 037
Υποσύνολο	245 597	245 597	221 037
Σύνολο	3 007 761	1 900 561	1 710 505

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Βέλγιο			
BE/13/04	70 000	70 000	63 000
BE/13/07	80 000	80 000	72 000
Υποσύνολο	150 000	150 000	135 000
Δανία			
DK/13/02	335 134	335 134	301 619
Υποσύνολο	335 134	335 134	301 619
Γερμανία			
DE/13/11	75 000	75 000	67 500
DE/13/13	140 000	140 000	126 000
DE/13/16	170 000	170 000	153 000
Υποσύνολο	385 000	385 000	346 500
Εσθονία			
EE/13/01	110 000	110 000	99 000
EE/13/02	90 000	90 000	81 000
EE/13/03	80 000	80 000	72 000
Υποσύνολο	280 000	280 000	252 000
Ιρλανδία			
IE/13/03	1 100 000	1 100 000	990 000
Υποσύνολο	1 100 000	1 100 000	990 000
Γαλλία			
FR/13/05	910 000	900 000	810 000
Υποσύνολο	910 000	900 000	810 000
Ιταλία			
IT/13/06	100 000	100 000	90 000
Υποσύνολο	100 000	100 000	90 000
Λιθουανία			
LT/13/02	231 696	231 696	208 526
Υποσύνολο	231 696	231 696	208 526
Κάτω Χώρες			
NL/13/17	200 000	200 000	180 000
Υποσύνολο	200 000	200 000	180 000
Πολωνία			
PL/13/01	170 948	170 948	153 853
PL/13/02	60 000	60 000	54 000
PL/13/03	27 793	27 793	20 514
Υποσύνολο	253 741	253 741	228 367

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Πορτογαλία			
PT/13/03	492 500	492 500	443 250
PT/13/05	211 000	211 000	189 900
Υποσύνολο	703 500	703 500	633 150
Σλοβενία			
SI/13/11	40 000	40 000	36 000
Υποσύνολο	40 000	40 000	36 000
Ισπανία			
ES/13/08	129 582	129 582	116 624
Υποσύνολο	129 582	129 582	116 624
Σύνολο	4 818 653	4 808 653	4 327 786

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Φινλανδία			
FI/13/02	157 500	157 500	141 750
FI/13/05	175 000	175 000	157 500
Υποσύνολο	332 500	332 500	299 250
Σύνολο	332 500	332 500	299 250

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΙΛΟΤΙΚΑ ΕΡΓΑ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Ισπανία			
ES/13/28	100 000	0	0
ES/13/32	530 000	0	0
ES/13/38	250 000	0	0
Υποσύνολο	880 000	0	0
Γαλλία			
FR/13/01	40 000	40 000	20 000
Υποσύνολο	40 000	40 000	20 000
Ηνωμένο Βασίλειο			
UK/13/02	297 693	297 693	148 846
Υποσύνολο	297 693	297 693	148 846
Σύνολο	1 217 693	337 693	168 846

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στα εθνικά προγράμματα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Γερμανία			
DE/13/03	15 000	0	0
DE/13/06	1 500	0	0
Υποσύνολο	16 500	0	0
Ελλάδα			
EL/13/01	70 000	70 000	63 000
Υποσύνολο	70 000	70 000	63 000
Ρουμανία			
RO/13/01	200 000	0	0
RO/13/02	50 000	0	0
Υποσύνολο	250 000	0	0
Ισπανία			
ES/13/26	40 000	0	0
Υποσύνολο	40 000	0	0
Σύνολο	376 500	70 000	63 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΟΣΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΠΙΛΟΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ, ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΗΣ ΚΑΠ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΚΤΗΣΗ Η ΤΟΝ ΕΚΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟ ΠΕΡΙΠΟΛΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΠΟΥ ΕΙΧΑΝ ΑΠΟΡΡΙΦΘΕΙ

(σε ευρώ)

Είδος δαπάνης	Προγραμματισμένες δαπάνες στα εθνικά προγράμματα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Μέγιστη ενωσιακή συμμετοχή
Πιλοτικά συστήματα επιθεώρησης και παρατηρητών	36 000	0	0
Πρωτοβουλίες ενημέρωσης σχετικά με τους κανόνες της ΚΑΠ	35 400	0	0
Περιπολικά πλοία και αεροσκάφη	8 880 000	0	0
Σύνολο	8 951 400	0	0

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2013/44/ΕΕ της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του κονιοποιημένου καρπού αραβοσίτου ως δραστικής ουσίας στα παραρτήματα Ι και ΙΑ ⁽¹⁾ 49

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Εκτελεστική απόφαση 2013/409/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 2013, για την τροποποίηση της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στην Τυνησία 52

2013/410/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2013, περί ενωσιακής χρηματοδοτικής συμμετοχής στα προγράμματα ελέγχου της αλιείας των κρατών μελών για το 2013 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 4256]..... 54

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL